

Department of Pacific History,
1st January, 1958.

Miss B. Davis,
Angus and Robertson Limited,
89 Castlereagh Street,
SYDNEY, N.S.W.

Dear Miss Davis,

I am contrite at not having replied to your letter about Naven. The reason is that I have been working furiously at the Mitchell Library and only got your letter on my return to the University after Christmas.

I had no real intention of working at the Mitchell this month but alas it is closing all January for the decennial stock-taking - and all my plans are as a consequence awry. As it is I leave for Sydney by the first plane tomorrow to get in just a few hours more work before D-day (which is the 6th). I am still working on Salt Pork - a fascinating subject with infinite ramifications - but my pig is nearly pickled now, and I shall turn with relish to some other theme.

But about Naven: I must confess that I have never read the book, but that is not surprising for anthropological studies of New Guinea tribes are rather out of my line. But I shall do so; as soon as the University Library awakes after its long Christmas/New Year sleep.

And I shall ask others better qualified than myself about it - and give you an honest opinion, for what it is worth. At the moment, quite frankly, I cannot imagine why the few hundred (at the most) libraries and students in the British Commonwealth who may feel the urge to possess this work cannot buy the American edition. As for the general public, I may be prejudging in ignorance but somehow I cannot see it flocking to A. & Rs for any book by Gregory Bateson: it hasn't even got a sexy title, and the contents are probably highly unintelligible except to the Illuminati. Now his ex-wife Margaret Mead is something different.

Wishing you a flood of acceptable manuscripts
throughout 1958,

Yours sincerely,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "H.E. Maude", with a small flourish underneath.

H.E. Maude.



The University of Sydney

SYDNEY, N. S. W.

IN REPLY PLEASE QUOTE :

14th January, 1958.

Mr. H.E. Maude,
Department of Pacific History,
Australian National University,
CANBERRA. A.C.T.

Dear Mr. Maude,

Many thanks for your note of 29th December which I should have replied to earlier but for the holidays. I am very sorry that you cannot undertake the C.A.B. script we hoped from you for the present, but I will leave it as you suggest in your last paragraph and if you find the work going better than you anticipated you will get in touch with me. We should certainly like to have a script from you as soon as it is possible.

With best wishes,

Yours sincerely,

DIRECTOR OF TUTORIAL CLASSES.

Department of Pacific History,
29th December, 1957.

Dr J.L.J. Wilson,
Editor, Current Affairs Bulletin,
Department of Tutorial Classes,
University of Sydney,
SYDNEY, N.S.W.

Dear Dr Wilson,

I really am most contrite and ashamed at not having replied before to your two letters, in which you so kindly suggest that I might write something for the Current Affairs Bulletin on the South Pacific.

There is really no excuse possible for conduct so unconsionable; but to be frank I have kept putting off the day because I have not quite known what to say, and when that is the case I find that I am only too apt to procrastinate in the hope that something will occur in the meantime to solve my dilemma.

My position is this: I should like very much to write something for you, in fact I feel your invitation as an honour which I had certainly never anticipated. Having read every issue of C.A.B. for several years, and invariably with great interest and appreciation, I have no doubt as to its value and have often envied your contributors their opportunity of speaking from such a forum.

But I am committed at the moment to the Australian National University for three years, of which one has now passed. That being so, my only justification for existence (in a non-teaching institution) must be the carrying out of as much original research as possible during this all too brief period, and its incorporation into papers and articles for specialist periodicals. On these publications I am to be judged; and on their quality (and, I suppose, to a certain extent on their quantity) must rest my hopes for a reprieve for a further period from an otherwise certain sentence of banishment from the Blyssian fields of Canberra.

When I received your first letter I was in great hopes that the powers-that-be would allow me to count a paper prepared for the Current Affairs Bulletin as work done (it seems to me that it must have a distinct research content if it is to be of any use). But, alas, I was told that this could not be; that it would not count as work performed for the University and, I presume, would theoretically at least have to be completed in my spare time.

At the moment, unfortunately, I have so many research projects in hand that I feel rather like an Indian juggler and, after some heart-searching, I have come to the reluctant conclusion that I am in duty bound to finish some at least of these before indulging in what are apparently regarded as extra-curriculum activities.

Were I on the permanent staff I would not hesitate for an instant to comply with your kind suggestion; in fact, I surmise that a certain amount of broadcasting, public speaking and writing would be regarded as entirely compatible with a permanent status. As it is, however, I feel grateful beyond words to an institution which affords me a three year interlude away from the stresses of everyday life and feel that I must use every minute of the time in activities falling within the scope of my work programme.

I know that you must be wondering by now why I cannot do both my research work and the C.A.B. article. The answer, I'm afraid, is that, possibly through my unfamiliarity with academic techniques, I find historical research (of acceptable standard) unbelievably time consuming and that it takes me months of unremitting toil to produce a single paper. As a result I can honestly say that I have no leisure at the present time.

So may we leave it that if I find the work going better than anticipated I shall get in touch with you again with a view to our having a discussion on the subject and scope of a possible paper (whether on the S.P.C. or some other topic connected with the Pacific Islands)? If not, perhaps it may still be possible when I am disconnected from this institution?

With renewed apologies for not writing before,

Yours sincerely,



H.E. Maude.



The University of Sydney

SYDNEY, N. S. W.

IN REPLY PLEASE QUOTE :

DEPARTMENT OF TUTORIAL CLASSES.

December 3, 1957.

Mr. H.E. Maude,
Dept. of Pacific Studies,
Australian National University,
CANBERRA, A.C.T.

Dear Mr. Maude,

The Editorial Committee of Current Affairs Bulletin has long cherished the hope that it might be able to publish a script of yours dealing with some aspect of the South Pacific. Until your appointment at Canberra, we had always felt this to be pretty much out of the question.

At a meeting of the Committee last week it was agreed, on the suggestion of Dr. John Andrews, that we write to you putting the proposal in general terms and suggest that the next time you are in Sydney you might care to contact us and discuss the matter. Could you let us have your views on this?

Yours sincerely,


J. L. Wilson
Editor



The University of Sydney

SYDNEY, N. S. W.

IN REPLY PLEASE QUOTE :

Department of Tutorial Classes

August 22, 1957.

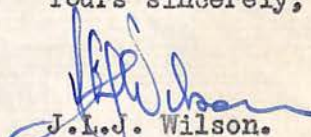
Mr. A.E. Maud,
C/- Australian National University,
CANBERRA. A.C.T.

Dear Mr. Maud,

Recently, a suggestion was made to the editorial committee of Current Affairs Bulletin that it publish an issue on the South Pacific Commission. This was merely the latest of many occasions on which we have discussed this matter and our previous attempts to commission a suitable author have come to nothing.

It was pointed out to us that, in your present activities, you might be prepared to write such a script for us. Is this possible? If so, the committee would be glad to have your views on the material the article should cover. We have published only one issue on the South Pacific (enclosed herewith), and references to the Commission's work are scanty (vide p.204). The fact that you might want to make the script a controversial one would not necessarily worry us.

Yours sincerely,


J.L.J. Wilson.
Editor.

Department of Pacific History,
31st January, 1958.

Miss B. Davis,
Angus and Robertson Limited,
89 Castlereagh Street,
SYDNEY, N.S.W.

Dear Miss Davis,

I have at last got down to reading the book Naven - believe it or not from the beginning to the end; though I duly noted that the author (on p.2) suggests that it might be preferable to begin either in the middle or at the end (probably he's right).

I'm sorry if I said anything in my last letter which might be construed as disparagement of Dr Bateson, for he has made a fine contribution to anthropological theory, though little to the study of the Iatmul people and their culture. And like so many anthropologists he writes in an esoteric jargon which makes it difficult for the uninitiated to follow - what with his schismogenesis and transvesticism. Keessing and Beaglehole and Stanner are all apt to write jargon, in my submission unnecessarily: and the result is that anthropology is becoming lost in a maze of technical terminology where the ordinary man cannot follow.

This probably doesn't matter so much in an exposition of method such as Naven, but it does when the book is on an applied subject and should be read by the busy administrator; and would be if he had time to fathom out the meaning.

I have a right to speak on this matter, for after all I am an anthropologist; even though I have deserted the fold for the fairer fields of history and my erstwhile colleagues, smelling a renegade, pass with averted eyes in the corridors.

However, to return to Naven: it is a good book, and quite a minor landmark in anthropological theory and method - the brethren all speak highly of it. And though a bit dated, no doubt the "fine new chapter" will bring his ideas up-to-date and relate them to current developments in the science.

But it is definitely a book for other anthropologists, and not for the layman; not even for those interested in the peoples of New Guinea or concerned in the administration of the area where the Iatmul live (these last could read it with advantage, but I'm sure they won't).

This being so, who in the British Commonwealth would be likely to buy the new edition: I suggest Universities with a Department of Anthropology, a few libraries (mainly specialist) and anthropologists interested either in theory or the region. And all of these potential purchasers can just as well obtain the American edition; many of them, outside Australia itself, no doubt would.

So as a commercial proposition I cannot advise you to publish Naven. If you do and sell more than 400 copies I shall be a surprised man - if you sell more than 500 I should like to treat you to a nice lunch and a bottle of wine.

Yours sincerely,



H.E. Maude.

of Arthur Circle,
Forest, ...
...
... 1931.

...
...
...
...

Dear Sir,

In reply to your letter of 12/10/31 enclosing a check order
for £/s ... to ...
...
...

...
...
...

Yours sincerely,

Leam

...

McGRAW-HILL PUBLISHING COMPANY LTD

McGRAW-HILL HOUSE
95 FARRINGDON ST.
LONDON · E · C · 4
TELEPHONE · CENTRAL 0911
TELEGRAMS · McGRAW-HILL · CENT · LONDON

Our ref: MS/JK

Date as Postmark.

H E Maude

Dear Sir/Madam

Commencing in 1958 "MODERN SECRETARY" will be published during each school term; i.e. 1st February, 1st May and 1st October.

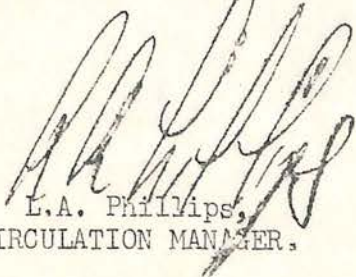
The number of shorthand pages will be increased to 18 and a key to the shorthand plates, counted for dictation purposes, will be included. Other features will include; notes and news, articles of secretarial and office procedure, etc.

To meet the cost of extra shorthand plates and the other increased production costs, the price of "MODERN SECRETARY" will be increased to 1/- per copy plus postage. The subscription rates effective from January 1958 will be:-

One Year.	..	..	..	..	3/6	(post free)
Two Years.	..	..	..	..	6/6	(" ")
Three Years.	..	..	..	..	9/6	(" ")

Your current subscription has not yet expired and leaves a balance of *2/-* to your credit. Unless we hear to the contrary we propose to allocate this against your 1958 subscription to "MODERN SECRETARY".

Yours sincerely,


L.A. Phillips,
CIRCULATION MANAGER.

Department of Arctic History,
February, 1958.

Dear Sir: Mary, son,

100

Your letter regarding the fact that I have never yet
received you for the Arctic section books which you so kindly
sent me, not even for the Carlisle card. I am sure you will
include them in your next issue. I have a copy of the
Arctic section books which I have been waiting for you to
send me. I have been waiting for you to send me the
Arctic section books which I have been waiting for you to
send me.

The Arctic section books is very interesting to read. You
certainly have an amazing eye for detail and a very
I am sure you will have a very interesting book written
in the Arctic section books which I have been waiting for you to
send me.

As for the subjects you are now dealing with are far
from the Arctic section books which I have been waiting for you to
send me. I am sure you will have a very interesting book written
in the Arctic section books which I have been waiting for you to
send me.

There are also for Arctic section books which I have been waiting for you to
send me. I am sure you will have a very interesting book written
in the Arctic section books which I have been waiting for you to
send me.

I am sure you will have a very interesting book written
in the Arctic section books which I have been waiting for you to
send me. I am sure you will have a very interesting book written
in the Arctic section books which I have been waiting for you to
send me.

longer want to have any more.

It would be nice if you could send me a copy of the book for 1900.

Yours sincerely,

John

MISSIONARY SISTERS
of the SOCIETY of MARY



Schools
•
Hospitals
•
Leprosaria
•
Nurseries
•
Hostels
•
Clinics
•
Parishes
•
Social Work
•
Mission Centres

Pacific Training Centre,
34 Billyard Avenue,
Wahroonga.
N.S.W.

January 23, 1958.

JW 3064.

Dear Mr. Maude,

Soon after Christmas I rang the number of your flat in Wahroonga .I found that you had let it , and were not yet in Sydney. I think you will remember that you asked me last year about some one who could do some work for you which involvèd a knowledge of German. I gave you the name of a friend ,Mrs Lower. I now understand that Mrs Lower is probably very busy as she is President of some New Australian Society. I have not heard definitely from her as to whether she would still be available should you require her help ,but another lady who lives in Wahroonga , Mrs Basto, 114, Coonabarra Road , Wahroonga would be ,I think ,possible.

Mrs Basto is a Swiss ,of the German Canton. She is a member of the Newman Association. She has I think several European Degrees. She would like to do translation work or work in some language. If ever you wanted this kind of work done I am sure she would be glad to do it,if she has the time. She may be having a period at home soon ,and then she would be available . But I do not know if you still want the work done .

Are you coming up to Sydney?

With New Year Greetings,

Yours sincerely

Dr. M. Gwen Smith

Department of Public Health,
Washington, D.C.

Dr. J. H. Henshaw,
Department of Pathology,
University of Maryland,
College Park, Maryland,
August 14, 1918.

Dear Dr. Henshaw:

I am very glad to hear of your interest in the study of the influenza virus.

The influenza virus is a very small, spherical, non-staining body, which is highly resistant to heat and drying. It is the cause of the influenza epidemic which is now prevailing in the United States.

I have enclosed for you a copy of the report of the committee on the influenza virus.

I am sure that you will find this report of interest. I am very glad to hear of your interest in the study of the influenza virus.

I am very glad to hear of your interest in the study of the influenza virus. I am sure that you will find this report of interest.

Yours truly,
J. H. Henshaw

J. H. Henshaw

THE AMERICAN MUSEUM OF NATURAL HISTORY
CENTRAL PARK WEST AT 79TH STREET
NEW YORK 24, N. Y.

DEPARTMENT OF ANTHROPOLOGY

H. L. SHAPIRO, Ph.D., Chairman, Curator of Physical Anthropology
JUNIOUS B. BIRD, Curator of South American Archaeology
GORDON F. EKHOLM, Ph.D., Curator of Mexican Archaeology
MARGARET MEAD, Ph.D., D.Sc., Associate Curator of Ethnology
JAMES A. FORD, Ph.D., Associate Curator of North American Archaeology
ROBERT L. CARNEIRO, Ph.D., Assistant Curator of South American Ethnology
JANE R. ORTTUNG, B.A., Scientific Assistant
PHILIP C. GIFFORD, JR., M.A., Scientific Assistant

BELLA WEITZNER, Associate Curator Emeritus of Ethnology and Consultant
N. C. NELSON, M.L., Curator Emeritus of Prehistoric Archaeology
CLARENCE L. HAY, A.M., Research Associate
ROBERT VON HEINE-GELDERN, Ph.D., Research Associate
WILLIAM DUNCAN STRONG, Ph.D., Research Associate
FREDERICK H. OSBORN, Litt.D., Sc.D., LL.D., Honorary Associate
ANTOINETTE K. GORDON, Associate
EDGAR M. QUEENY, A.B., Field Associate

Air Mail

November 7, 1957

Mr. H. E. Maude
The Australian National University
Department of Pacific History
Research School of Pacific Studies
Box 4, G.P.O.
Canberra, Australia

Dear Mr. Maude:

I have been looking through my notes and thus far have been unable to locate the item on which the footnote you cite was based. Not wishing to delay an answer to your letter any longer I am writing now to report this and to assure you I will continue to search through the accumulation of many years in the hope of finally discovering the item.

I have a very clear recollection of the report, but I cannot recall whether I heard of it through a correspondent in England or saw it in the Times myself. In any event, I would not, of course, be able to evaluate how much significance to attach to items of this kind.

I am sorry that I cannot be any more helpful at the moment, but I shall continue to search and if I find anything of value, I shall send it on to you immediately.

I was much interested in your paper and I hope when you get it published that you will send me a copy, or at least let me know where I can obtain one.

Sincerely,

HLS:k



19 6 38

Department of Pacific History,
Research School of Pacific Studies,
7th October, 1957.

Dr H.L. Shapiro,
American Museum of Natural History,
WASHINGTON, D.C. U.S.A.

Dear Dr Shapiro,

I hope you will not mind my writing to seek your advice on a matter connected with Pitcairn history. I know that you are one of the busier of mortals and have purposely refrained from bothering you until I had exhausted my other possible sources of information.

In a footnote on page 71 of your "Heritage of the Bounty" (English edition) you state that:-

"A recent letter in the London Times reports the existence of Edward Young's journal in England".

We have searched through the Annual "Index to the Times" in the National Library here, but ~~was~~ to no effect.

I then wrote to my cousin Alan Maude, who until recently was Literary Sub-Editor of the Times, who got their Research Department looking for this letter, but again unsuccessfully.

Now the Times people themselves have suggested that I should write to you direct to clear up the mystery. If it also enables us to trace Young's Journal in its present hideout we shall, of course, be for ever indebted to you.

I have just completed a paper which I have called "In Search of a Home", tracing the history of the mutineers from the date of the mutiny to the day 9 months later when they landed on Pitcairn. It falls into two parts: the abortive settlement on Tubuai and the epic journey of the Bounty to the Cook, Tonga, and Fiji Islands and then on to Pitcairn (8,700 miles). It is based on several sources not before used, notably the two narratives of Teehuteatuaonoa (or Jenny), wife of Isaac Martin. Now to find some journal to publish it.

With kind regards, and hoping that you can solve the mystery of Edward Young's Journal,

Yours sincerely,

He M

H. E. Maude

Department of Pacific History,
5th February, 1958.

Dr G.B. Milner,
Lecturer in Oceanic Languages,
School of Oriental and African Studies,
University of London,
LONDON, W.C.1. England.

Dear Dr Milner,

I must apologize for not having replied before to your kind letter of the 29th October. Unfortunately I have been away at the Mitchell Library and, of deliberate intent, did not have my letters sent on to me. As a result I am now faced with a monumental pile and many apologies to make to irate correspondents.

I really feel most contrite at having bought into an argument on the subject of Klieneberger's Bibliography. It scarcely behoves me, an amateur dabbler in the field of Pacific Studies, to criticise a specialist working in his own territory, and my face is still slightly tinged with red at the thought that I could have been so brash.

It all arose through a personal friend, Frank Eyre, sending me a proof of the Bibliography (minus the Preface) as a present. In my letter of thanks I mentioned having found a number of omissions (not then knowing the rules governing inclusion which you had adopted) and expressed regret that some of us had here had not been afforded an opportunity of suggesting additional material.

To my regret Frank sent these remarks home and an issue was joined; and, being asked to defend myself, I naturally had to make out a case and seek opinion from ^{more} knowledgeable than myself, such as Dr Wurm.

And really the whole matter, as your letter shows, is quite simple. You made certain rules governing the inclusion of material in your bibliography, as you obviously had to if the

result was not to be chaos. I fully appreciate your rules, and particularly the necessity of confining your entries to works on, rather than in, a language. My only regret was that one of them confined your bibliography to printed works and this requirement, in my opinion, limited its usefulness to a material degree.

A large number of works on Pacific languages passed through my hands when I was working on the Commission and I soon became conscious of the fact that the number of printed items was steadily diminishing; more and more being reproduced by some photographic or other process. To this number I made a modest contribution myself by having some 50 manuscripts and typescripts of linguistic material photographically copied and made available through the Commission. I should judge that within a few years very little printed material on Pacific languages will be issued, since for the small run-offs usually required, printing is an uneconomic method of reproduction.

Hence my expressions: (a) of regret that circumstances should have made such a self-denying ordinance necessary; and (b) of hope that in a second edition it may be possible to make availability rather than method of reproduction the criterion for inclusion.

Please forgive this exegesis. But since you have so kindly written explaining your position I felt it only fair to set out the sole reason for my demur. In brief, I welcome the bibliography but wish it could have been bigger and more inclusive.

I do hope that we shall see you out here again in the not too distant future. There seems to be so much money for field work in the Pacific floating about these days that I imagine it is not finance but your work at the University that keeps you in London.

Anyway when you do come try and pass through Canberra and we shall be glad to put you up. In the meantime if there is anything that I can do in the way of searching for and copying documentation in the Mitchell (where I mostly work) or elsewhere please do not hesitate to let me know. I'm off in April to Suva and Honolulu for a few months work in the local archives, but expect otherwise to keep commuting between Canberra and Sydney.

With best wishes,

Yours very sincerely,



H.E. Maude.

School of Oriental & African Studies,

University of London,

London, W.C.1

29 October 1957.

Dear Mr Maude,

I have recently been shown a copy of your letter of 31 July (with an enclosure by Dr S.A. Warm) and of our Librarian's reply. Though I am not principally concerned in the matter of the Bibliography, it lies very close to my field of interests and if it is held to fall short of the desirable standard then I am to some little extent responsible. I should therefore like to add a few words to Mr Pearson's letter.

I want first of all to thank you for having taken the trouble and time thus to set out in detail your opinion of this work. The crux of the matter, it seems to me, lies in the first two sentences of the preface: "This bibliography lists all printed books, periodical articles, and reviews dealing with Oceanic languages that I have been able to trace. It includes dictionaries, vocabularies, grammars, and other linguistic contributions, but excludes writings in the individual languages themselves."

As a member of the small committee formed for the purpose of advising the compiler of the bibliography, I was present at the birth of this work. I remember well the discussion that took place then on the subject of deciding whether or not materials in (as distinguished from material on) the languages should be included. To have included materials in the languages would have prolonged the search for a very considerable period when it is borne in mind that a bibliographer must see very item he lists and that a great deal of this material consists of translations of the Bible brought out over a very long period (and therefore often out of print) and often in small unbound editions from hand-operated presses. Much of this material has already disappeared almost completely and is only known to have existed from the catalogue of the British and Foreign Bible Society or from the records of Missionary societies. Often, as you know, the same Gospel or portion of the Scriptures has gone through several editions in one language.

The same objection would have applied, though to a lesser degree to the inclusion of texts in the languages themselves, as published by ethnographers and others. The total list of printed Maori (New Zealand) alone already forms a not inconsiderable (and already published) bibliography. It also seemed desirable to draw a line between printed material and all other forms of reproduction, in order, again, to keep this work within the bounds imposed by the labour and resources available to us in London, as well as by considerations of a bibliographical order (such for example as the desirability of a personal check by the bibliographer). Naturally there were one or two hard cases where an arbitrary decision had to be made (to include or not to include) but Item 434 which you mention as an example of a micro-film (inconsistently) included was I feel almost certainly mentioned only because the review by Dr Warm was printed.

I am also writing to Dr Warm on the same subject and so I shall not go into any more details hoping that in the main I have satisfied

most of your objections. I would like however to end on a more personal note. It is now seven years I think since we last met in Sydney in the offices of the South Pacific Commission and four years since I last heard from you. In that period I have often felt your presence in books, articles and in conversations with mutual friends. All this does not dispense me from the obligation to ask you to accept my apologies for not having written to you for so long and particularly for not having let you know of our plans for this bibliography.

Yours very sincerely,

George B. Milner

Lecturer in Oceanic Languages,
School of Oriental & African Studies,
University of London.

Department of Pacific History,
3rd February, 1958.

Mr J.D. Pearson,
Librarian, School of Oriental and
African Studies,
University of London,
LONDON, W.C.1. England.

Dear Mr Pearson,

Please forgive me for not having replied before to your courteous letter JDP/JMB/57,73 of the 5th October, explaining the criteria which governed the acceptance of entries for Klieneberger's Bibliography of Oceanic Linguistics. I was unfortunately absent from Canberra for some time after its receipt, but this is no excuse really as I should have at least acknowledged it while I was away.

At the time I made my demurs I was not aware that there was a Preface explaining the limitations in the scope of the work, as the proof sent to me by Mr Eyre did not include one. It is now clear that most of the items noted as absent did not, in fact, qualify for inclusion.

I am still sorry, however, that your rule governing inclusion was based on the method of reproducing the works rather than their availability to students and the general public. By so doing it seems to me that one is apt to include some printed items which can be consulted only with difficulty while omitting much that can be freely obtained through any bookseller. Furthermore, printing is an uneconomical method of reproducing runs of less than say 1,500 copies (at least out here) so that the amount of material the bibliography omits will tend to increase.

Hence my hope that it may be possible to relax the rule in future editions and that institutions in constant touch with the islands may be afforded an opportunity of assisting in the revision and bringing up-to-date of this valuable work.

Yours very sincerely,

J.D.P.
J. D. Pearson

SCHOOL OF ORIENTAL AND AFRICAN STUDIES

UNIVERSITY OF LONDON, W.C.1

THE LIBRARY

LIBRARIAN: J. D. PEARSON

DEPUTY LIBRARIAN: R. J. HOY

Telephone:
MUSEUM 2023/4

Telegrams:
SOASUL, PHONE, LONDON

JDP/JMB/57,73.

5th October, 1957.

Klieneberger: Bibliography of Oceanic Linguistics

Dear Mr. Maude,

The Oxford University Press has sent me a copy of your letter of 31st July 1957 to Mr. Frank Eyre of the Melbourne Branch. As Librarian of this school, a member of its Publications Committee and general editor of the London Oriental Bibliographies, I have been intimately concerned with Klieneberger's work which was compiled while he was a member of my staff and was done to some extent under my supervision. Let me say right from the outset how very grateful I am for all the trouble you have taken in this matter and that all the valuable suggestions you have made will be considered if there should be manifested at any time a second edition. *a need for /*

The main purpose of this letter is to answer certain of your criticisms.

1. Sabatier's dictionary should obviously have been included, but the fact that it was published in 1954 may well mean that it had not reached this country or been noticed in published bibliographies or reviews before Klieneberger completed his work. (You will have noticed that his Preface is dated January 1955.)
2. The items by Gill and Te Ariki-tara-are are excluded, I presume, because they do not contain any linguistic material in the rather narrow sense in which this term is used by Klieneberger. In his Preface he states that the work "excludes writings in the individual languages themselves".
3. We are very well aware of the important material represented by the microfilms offered by the South Pacific Commission of manuscript grammars and dictionaries and similar works and these are regularly acquired for this Library as soon as we learn of their existence. They are omitted from Klieneberger's bibliography, however, because all manuscript material and by implication microfilms or photographs of manuscript material are excluded. The first words of his Preface state that *only* "printed material is to be found in the bibliography". *all* Item no. 434 which you mention has been allowed in solely for the sake of the printed review which appeared.

I am very grateful to Dr. Wurm for his list of omissions, and perhaps you will be good enough to pass on this recognition of my gratitude to him. I must, however, point out that practically all the items in the list were published too late to go in to the bibliography. They will be noted for a possible future supplement.

Readers and primers and biblical translations and biblical readers are excluded for the reason given above that they are not "linguistic" by Klieneberger's definition.

Let me say once more how very grateful I am to you and to Dr. Wurm for the kind interest you have shown in this matter and to assure you that we shall indeed welcome all criticisms and lists of additions that institutions or scholars may care to send us. This is also stated in the Preface where there is also made an offer to supply supplementary information. It would obviously

SCHOOL OF ORIENTAL AND AFRICAN STUDIES

UNIVERSITY OF LONDON, W.C.1

THE LIBRARY

LIBRARIAN: J. D. PEARSON
DEPUTY LIBRARIAN: R. J. HOY

Telephone:
MUSEUM 2023/4

Telegrams:
SOASUL, PHONE, LONDON

- 2 -

have been of considerable value if preliminary lists of material could have been sent to all institutions and scholars interested in the field, and this was in fact considered, but the proposal had to be turned down for reasons of the great expense in man-power and materials that such a procedure would have involved. We had to confine ourselves to requesting other libraries to verify information which could not be checked at this end.

Yours very sincerely,



Librarian.

H.E. Maude, Esq.,
Department of Pacific History,
Australian National University,
Australia.

Department of Pacific History,
9th September, 1957.

Mr Frank Eyre,
Oxford University Press,
346-8 Little Collins Street,
MELBOURNE, Victoria.

Dear Eyre,

Bibliography of Oceanic Linguistics

Thank you very much for your two reassuring letters, and no less for the copy of Klienberger's Bibliography: sending you my commentary was well worth any effort expended as I should have had to buy the work, despite the price, to complete my shelf of Pacific bibliographies.

And now that I know that you did not regard my remarks as in bad taste I am quite happy about it all.

I can predict here and now what the answer of the London School will be (if indeed they reply at all): that the bibliography lists printed books only, whereas most of the omissions cited by Wurm and myself were processed works.

Apart from the fact, however, that the editor has not been consistent in adhering to this rule himself, I feel that it is an archaic and pedantic one anyway for adoption in this year of grace.

If a bibliography is intended to be of the maximum usefulness - and what is the use of compiling it if it is not - then the criterion governing inclusion should be availability and not the mode of publication.

I am coming down to Melbourne in a month or two, in search of certain documents relating to the history of Malden Island; and will ring you up in the hope that you are not too busy for me to come and have a few minutes talk. I have never seen you in your sanctum: awe-inspiring, I have no doubt.

Yours sincerely,
John

OXFORD UNIVERSITY PRESS

AUSTRALIAN BRANCH

MANAGER: FRANK EYRE

Telegrams and Cables

OXONIAN MELBOURNE

Telephone: MU 1426

FE:PH



4.9.57

346-8 LITTLE COLLINS STREET

MELBOURNE

G.P.O. Box No. 2784 Y

Mr. H.E. Maude,
Department of Pacific History,
School of Pacific Studies,
Australian National University,
CANBERRA. A.C.T.

Dear Maude,

Bibliography of Oceanic Linguistics

Our main editorial department has now written to tell us how much they admire your letter about this. They feel that the editor of the Bibliography should be most grateful and hope that he will have the decency to write and tell you so.

I hope that you have by now received the bound copy of the book that we sent to you some time ago.

Yours sincerely,

Harley

OXFORD UNIVERSITY PRESS

AUSTRALIAN BRANCH

MANAGER: FRANK EYRE

Telegrams and Cables
OXONIAN MELBOURNE
Telephone: MU 1426

FE:PH



346-8 LITTLE COLLINS STREET
MELBOURNE

13.8.57 G.P.O. Box No. 2784Y

Mr. H.E. Maude,
Department of Pacific History,
Australian National University,
CANBERRA, A.C.T.

Dear Maude,

Klieneberger: Bibliography of
Oceanic Linguistics

Thank you for your letter of 31 July with its most comprehensive summary of the position with this book together with the even more detailed report from Dr. Wurm.

All this makes a most worthwhile contribution and I think that the Institute should be most grateful to you and to Dr. Wurm for these very helpful comments.

I don't feel that there is any need at all for an apology on your part for having raised the matter in the first instance though, naturally, I was pleased by your nice remarks, which I know will soften the blow slightly to the Institute. Nevertheless, my own view is that standards are things that you have to fight hard to maintain and I therefore personally very much welcome criticism of this kind as, indeed, we all do at Oxford. So far as this book is concerned I, of course, can accept your criticisms without any personal feelings at all. When an Australian book is concerned then, of course, it comes a little harder, but I still feel equally strongly about those, that a publisher of our kind should be ready to receive any and all criticisms and, indeed, to welcome them in the interests of making future editions better.

So we and the Institute are grateful to you both for the thought and for the labour of typing you have put into this job and I shall see that a copy of the finished book is sent to you as some return for this.

All good wishes,

Yours sincerely,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Frank Eyre', written in a cursive style.

Department of Pacific History,
Australian National University,
31st July, 1957.

Mr Frank Eyre,
Oxford University Press,
346-7 Little Collins Street,
MELBOURNE, Victoria.

Dear Eyre,

Klieneberger: Bibliography of
Oceanic Linguistics

As requested in your letter of the 3rd June, I am forwarding herewith some samples of omissions from, and errors noticed in, the proof of the Bibliography of Oceanic Linguistics which you kindly sent me.

In transmitting this material I should emphasize that I am not a linguistic expert. When the bibliography arrived I happened to be translating some Gilbertese anthropological notes, so out of curiosity I turned to look up the entry on the dictionary I was using:-

Sabatier, Rev. Pere. Dictionnaire Gilbertin-Francais.
Tabuira, Mission of the Sacred Heart, 1954.

There was no entry.

This seemed strange, so I turned over to see if I could find two other works which I was then using (in connection with the alleged discovery of Rarotonga by the 'Bounty'). These were:-

Gill, W. Wyatt. Rarotonga Records, being extracts from the papers of the late Rev. W. Wyatt Gill, Ll.D. Wellington, Polynesian Society, 1916; and

Te Ariki-tara-are. History and Traditions of Rarotonga. Wellington, Polynesian Society, 1899 and 1918-21.

I expected to find these items since they are presumably of value to language specialists, the Maori text being printed in full with the English, but I could discover neither.

My curiosity stimulated, I thought of a work which I had helped to bring out when on the staff of the South Pacific Commission:-

James, Rev. H. Bond. A Bibliography of Publications in Cook Islands Maori. S.P.C., 1953;

and one which I had assisted the Mitchell Library in producing:-

Public Library of N.S.W. Tentative List of Books written in or written about the Languages of Gilbert Islands, Ellice Islands and Nauru. 1954;

to see if there were other omissions in the Gilbertese and Cook Islands Maori sections. It seemed to me that there were.

I then thought of a project which, as you know, has been near to my heart for some years: the making available of linguistic material to scholars, institutions and libraries throughout the world at cost price. Full texts of this material (with the price of each item) are regularly published in the Commission Quarterly Bulletin.

In many cases the material contained in this series of microfilms represents the most important source of information on a language (in some instances, I believe, the only source): yet I could not discover that a single item had been included.

I thought that perhaps this omission was due to the dictionaries, grammars and other linguistic material (a list of which is attached) being on microfilm prepared from typescript or manuscript copies, but I note that other microfilms of typescripts are included (e.g. Item 434). It could hardly be because they are not generally available, since anyone can procure copies for the cost of a Money Order, which is certainly not the case with the bulk of the items listed in the Bibliography.

When I received your request for amplification I felt that I should consult a colleague better qualified than myself to evaluate the Bibliography. This I duly did, and I now give the gist of Dr S.A. Wurm's observations at (a) to (f) of my enclosure.

Dr Wurm is Senior Research Fellow in Linguistics at this University and needs no introduction to anyone engaged in linguistic studies (his name figures five times in the Bibliography); and, as one would expect, his contribution is of much greater value than mine.

You will appreciate that the lists of omissions quoted are necessarily samples only, being taken by me from two languages and three sources only, and by Dr Wurm from the areas in which he is specially interested. To make a complete survey covering the whole of Oceania would take a great deal of time.

I understand that the S.O.A.S. Publications Committee are anxious to learn what I consider might have been done to ensure, as far as possible, that this important work was exhaustive. As I have indicated, I am an area and not a subject specialist, but I should have thought that processed pre-proof copies of the draft might have been sent to the main institutions engaged in Pacific linguistic studies (a list was published in the Commission Bulletin about a year ago); to the Commission itself (which has gathered quite a lot of information on the subject); to the few libraries with important holdings of linguistic material; to such organizations as Tripp (which recently conducted a linguistic survey); and to one or two authorities in the field, such as Father Luzbetak. In some instances reference to a particular Mission headquarters might have been desirable.

Having said all this I do want to add my apologies for having raised the matter in the first instance. It is easy to criticise the few who do anything worthwhile; and rather churlish, I now feel, to have criticized in any way what was, after all, a kind and appreciated gift from you.

I hope anyway that my remarks will not be taken as an attempt to belittle what I feel is a fine pioneering effort, but rather as a plea that in the second edition, which one trusts will be soon required, other institutions and individuals engaged in Oceanic research may be permitted to participate by suggesting additions and amendments.

Feeling small and contrite, I have tried to expiate my transgression by spending a day of purgatory typing out all this material: and I have been taught a lesson - to keep off matters in future which don't really concern me.

Yours sincerely,



H.E. Maude.

"Bibliography of Oceanic Linguistics"

Missing Items (random samples).

(a) Printed publications of Oceanic Languages

- (1) S.H. Kay, Some Myths of Origin from the Fly River, New Guinea (Kiwai texts with translations and notes on grammar), in: Mitteilungen der Wiener Anthropologischen Gesellschaft, Vol. LXI, 1931 (Western Papua).
 - (2) A.P. Jennings, Wedau-English Dictionary, Dogura, Papua, 1956 (Eastern Papua).
 - (3) C.E. Fox, Nggela Dictionary, Auckland, N.Z., 1955 (Solomon Islands).
 - (4) John F. Mager, Gedaged-English Dictionary, Columbus, Ohio, 1952 (Graged, Territory of New Guinea).
 - (5) S. Wurm, Die dringendsten linguistischen Aufgaben in Neuguinea, in: Actes du IVe Congres International des Sciences Anthropologiques et Ethnologiques, Vienn 1-8 Septembre 1952, Vienna 1956 (New Guinea, Gen.).
 - (6) Galis, K.W. Bibliography of West New Guinea, Yale University, South-east Asia Studies, Bibliography Series, 1956 (Dutch New Guinea, Gen.).
 - (7) R.F. Salisbury, Vocabulary of the Siane Language of the Eastern Highlands of New Guinea, Micro-bibliotheca Anthropos, vol. 24, 1956. Reviewed by H. Aufenager in Anthropos, vol. 51, parts 5-6, 1956 (Terr. of New Guinea).
 - (8) R.F. Salisbury, The Siane Language of the Eastern Highlands of New Guinea, Anthropos, vol.51, parts 3-4, 1956 (Terr. of New Guinea).
 - (9) J.H.L. Waterhouse, A Roviana and English Dictionary, revised and enlarged by L.M. Jones, Sydney, 1949. (This is a new and revised edition: only the 1923 edition and the 1928 reprint of it are mentioned) (Solomons).
- (b) Publications in Notaprint (or roneoed).
- (10) L.J. Luzbetak, Middle Wahgi Phonology, Oceania Linguistic Monograph, no.2, Sydney, 1956.

- (11) L.J. Luzbetak, The Middle Wahgi Dialects, vol.I, Banz Grammar, Catholic Mission, Western Highlands, N.D. (1955) (Terr. of New Guinea).
- (12) P.A. McVinney and L.J. Luzbetak, Tabara Dialect, vol.I, Grammar (Sinasina), N.D. (1955) (Terr. of New Guinea).

(c) Readers (printed), and Primers.

A few printed readers in Oceanic Languages are mentioned, e.g. Items 610 (Namau) and 627A (Toaripi), and 782 (Roro); but there are many more missing, e.g. the reader in Kiwai (Riley, 1929, London Miss. Soc.), as well as the Kiwai Primer, Dept. of Education, 1953, Gogodala Primer and Reader, Dept. of Education, 1953, 1954, Fujuge Readers 1 and 2, Dept. of Education, 1948, Toaripi Primer, London Miss. Soc., 1944, Kuanua Readers 1, 2 and 3, Dept. of Education, 1950, 1955, Roro Reader 1, Dept. of Education, 1950. These are random examples only.

(d) Biblical Translations and Biblical Readers.

There are hardly any references to the numerous translations of portions of Scripture in dozens of the languages of Oceania, nor are the numerous Biblical Readers mentioned, such as gapuc miti (in Kate), Finschhafen, 1946. These translations and Biblical Readers provide important material to students of Oceanic languages, even though their linguistic value may sometimes be second to that of authentic native material. Their inclusion in any Bibliography is considered to be important.

The same remarks apply in the case of newspapers and periodicals in native languages, such as those published by the Lutheran Mission of New Guinea in Kate, Jabem, and Gedaged (Gaged).

(e) Manuscript Grammars and Dictionaries.

It is unfortunate that no inclusion has been made of grammars and dictionaries existing in MS form in the hands of Missions, individual Missionaries and scholars working in the field of Oceanic linguistics; the more particularly since copies of these manuscripts can often be made available, by arrangement, to bona fide students. They may well provide the only existing information on individual languages, e.g. see the following examples taken from Dr Wurm's Report ~~attached~~: 4.23.7.; 4.24.5.; 4.24.6.; 4.28.1.4.; and, from other areas: B. Butcher, Kerewa Grammar (Western Papua), in the possession of Dr Capell and Dr Wurm.

(f) Mistakes and Errors.

It is considered that a number of the errors noted could have been avoided if further expert advice had been sought on the various linguistic areas of Oceania. The following are quoted as examples of what is meant:-

- (1) 623 - The Tegua language is correctly stated to be spoken in the Torres Islands, but the entry is included in the section dealing with Western Papua. It would appear that the compiler was under the impression that the Torres Islands are in the Torres Straits; but you will see from the map that they are north of the New Hebrides.
- (2) 628 - The Toga language is said to be spoken in the Torres Straits. In fact, it is a language spoken in the Torres Islands (see above). In the entry it is stated to be Melanesian. Any expert on the area would have been able to advise that there are no Melanesian languages spoken in Torres Straits, and that no language called Toga is spoken there at all.
- (3) 827 - The language referred to in this item as "Sprache von Zentral-Neuguinea" is spoken in the Central Ranges of Netherlands New Guinea. The item is included, however, in the section dealing with the Australian Mandated Territory of New Guinea, though it seems rather evident from the title of the publication that it is concerned with a language spoken over the Dutch border.
- (4) 894 - The Medipa language is referred to as "Papuan, Melanesian influenced". In fact the language is as non-Melanesian, i.e. Papuan, as any in the area. Expert advice on New Guinea should have prevented this error.
- (5) 424 and others (433, 822, etc.) - "Anthropos" was published in Vienna (Wien) until 1939 (inclusive): all later numbers have been published in Fribourg, Switzerland. In the Bibliography, however, numbers published after 1939 are also stated to have been published in Wien.

.....
.....
.

(7) Maillard, A. A French-Gilbertese Dictionary. 1917.

- 4 -

(8) Chauvel, P. Lexique de la langue de S.W. Bay (Malekula, New Hebrides).

(g) Additional Omissions.

(9) Anon. Lexique de la langue de South West Bay (Mallicolo) New Hebrides).

A check through the material on Oceanic Linguistics made available by the South Pacific Commission (at New Hebrides) showed the following omissions:-

(11) Chauvel, P. Lexique. Francais-Sesivi.

(1) Paton, W.P. Dictionary and Grammar of the Language of Dip

(12) Bancarel, C. Dictionnaire Francais-Sesivi (New Hebrides).

(12) Chauvel, P. Dictionnaire Francais-langue de South West Bay Bay (Malekula).

(3) Boch, A. A short Alu Grammar.

(4) Anon. A Roviana Grammar.

(5) Godefroy, R.P. A Grammar of the Olal Language.

(6) Loubiere, E. A Dictionary and Grammar of the Melsisi-Namaran Language (New Hebrides).

(7) Maillard, A. A French-Gilbertese Dictionary. 1917.

(8) Chauvel, P. Lexique de la langue de S.W. Bay (Malekula, New Hebrides).

(9) Anon. Lexique de la langue de South West Bay (Mallicolo) New Hebrides).

(10) Niel, P. Grammaire de Melsisi (New Hebrides).

(11) Chauvel, P. Lexique. Francais-Sesivi.

(12) Bancarel, C. Dictionnaire Francais-Sesivi (New Hebrides).

(13) Chauvel, P. Dictionnaire Francais-langue de South West Bay Bay (Malekula, New Hebrides). 3 vols.

(14) Lexique. Langue indigene South West Bay, Malekula (New Hebrides). 2 vols.

(15) Salomon, P. Lexique Vao-Francais (New Hebrides).

(16) Bancarel, P. and others. Lexique Francais - Port Sandwich.

(17) Tattevin, P. Grammaire et vocabulaire Oba.

(18) Salomon, P. Grammaire de la langue de Wala (Mallicolo).

(19) Tattevin, P. Vocabulaire Loltong-Francais det Francais-Loltong.

- (20) Tattevin, P. Dictionnaire Francais-Melsisi. 1909.
- (21) Bancarel, P. Dictionnaire Sesivi-Francais.
- (22) Tattevin, P. Dictionnaire Francais-Melsisi.
- (23) Durand, P. Dictionnaire Francais-Canaque. Langues du Sud du Pentecote. 1906-1912.
- (24) Courtais, P. Dictionnaire Francais-langue de Port-Olry et langue de Port-Olry-Francais.
- (25) Supplement au dictionnaire Sesivi-Francais du R.P. Bancarel.
- (26) Paton, J.G. A vocabulary of words in the language of Aniwa, New Hebrides.
- (27) An English-Nauru dictionary.
- (28) Anon. Elements de Grammaire Wallisienne.
- (29) Poole, A.J. An English - New Britain dictionary. Vunairama, New Guinea, Methodist Mission, 1953.
- (30) Anon. A Wallis Island (New Caledonia) - French dictionary.
- (31) Guiart, M.J. "A French-Olal (New Hebrides) Word List.
- (32) Guiart, M.J. A French-Iai (Loyalty Islands) Word List.
- (33) Guiart, M.J. A French-Dubea (New Caledonia) Word List.
- (34) Guiart, M.J. A French-Venan (New Hebrides) Word List.
- (35) Guiart, M.J. A French-Craig Cove (New Hebrides) Word List.
- (36) Fox, C.E. A Lau (British Solomon Islands) English Dictionary. 1950.
- (37) Papers relating to Mare, New Caledonia, including vocabularies in the Nengone Language and an ethnology of Mare by M.J. Dubois.
- (38) Capell, A. A preliminary Mare (Nengone) and English dictionary compiled from a Concordance to the Mare New Testament.
- (39) Paton, F.H.L. "English and Lenakel dictionary.
- (40) Capell, A. An Eromangan comparative dictionary.
- (41) Mukawa and English dictionary (with addition of Gapapaiwa) and a grammar and dictionary of the Mukawa language, with

Gapapaiwa equivalents. Revised from the ms. of the
Rev. Eric Gibling

- (42) Fox, C.E. A Ngella-English Dictionary. 1955.
- (43) Guiart, J. A vocabulary of the Kilene dialect as spoken at Sag-Sag, New Britain.
- (44) Holzknacht, K. A German-Azira (New Guinea) dictionary.
- (45) Holzknacht, K. An Azira (New Guinea), German and English dictionary.
- (46) Bartlett, Rev. H.K. Vocabulary of the Misima-Paneeati language, Papua.
- (47) Larson, Gordon F. and Mildred O. Moni Phonemes.
- (48) Larson, Gordon F. and Mildred O. A tentative statement on Moni Morphology.
- (49) Larsen, Gordon F. and Mildred O. Moni-Malay-English dictionary. 1956.
- (50) Patch, Rev. W.F. The language and life of Ambrym, an island in the New Hebrides. 1956.

.....
.....
.

(11) L.J. Luzbetak, The Middle Wahgi Dialects, vol.I, Banz Grammar, Catholic Mission, Western Highlands, N.D. (1955) (Terr. of New Guinea).

P.A. McVinney and L.J. Luzbetak, Tabara Dialect, vol.I, Grammar

OXFORD UNIVERSITY PRESS

AUSTRALIAN BRANCH

MANAGER: FRANK EYRE

Telegrams and Cables

OXONIAN MELBOURNE

Telephone: MU 1426

FE:PH



346-8 LITTLE COLLINS STREET

MELBOURNE

16.7.57 G.P.O. Box No. 2784Y

Mr. H.E. Maude,
Department of Pacific History,
The Australian National University,
G.P.O. Box 4,
CANBERRA. A.C.T.

Dear Maude,

Klieneberger: Bibliography of
Oceanic Linguistics

Many thanks for your letter of 9 July. I am glad to know that you are able to help the Institute in this way. They were hoping to get the information as soon as possible but I know that they will be grateful for it whenever they receive it.

Yours sincerely,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Frank Eyre'.

also Kiwai Primer, Dept. of Education 1953, Gogodala Primer and Reader, Dept. of Ed., 1953, 1954, Fujuge Readers 1 and 2, Dept. of Ed., 1948, Toaripi Primer, London Miss. Soc, 1944, Kuanua Readers 1,2,3, Dept. of Ed. 1950, 1955, ~~xxxxxx~~ Roro Reader 1, Dept. of Ed. 1950 etc.

Biblical Translations and Biblical Readers

There is hardly any reference to the numerous translations of portions of Scripture in dozens of languages of Oceania, nor are the biblical readers mentioned, such as qapuc miti (in Kâte), Finschhafen 1946, and others. These translations and biblical readers provide very important material to students of Oceanic languages, even though their linguistic value may sometimes be second to that of authentic native material. Their ~~index~~ inclusion with a bibliography on Oceanic languages is very important.

The same goes for newspapers and periodicals in ~~the~~ native languages, like those published by the Lutheran Mission of New Guinea ~~x~~ in Kâte, Jabem, and Gedaged (Graged).

Manuscript Grammars and Dictionaries

It is most deplorable that no inclusion has been made of grammars/existing in MS form in the hands of Missions, individual Missionaries and scholars ~~xxxxxxxx~~ working in the field of Oceanic linguistics. Some of these MS, copies of which are often made available to bona fide scholars, provide the only existing information and material on individual languages. As examples I ~~should like to~~ quote a few items from my report: 4.23.7.; 4.24.5.; 4.24.6.; 4.28.1.4; etc., from other areas: B. Butcher, Kerewa Grammar (Western Papua), in hands of Dr. Capell and Dr. Wurm, etc. etc.

Mistakes and Errors

There are a number of mistakes and errors which could have been avoided if more expert advice had been sought on the various parts of Oceania. Typical instances are:

item 623 The Tegua language is correctly stated to be spoken in the Torres Islands, but the entry is in the section dealing with Western Papua. Apparently the compiler believed the Torres Islands to be in the Torres Straits, though they are north of the New Hebrides, as a look at the map of the Pacific would have shown.

item 628 The Toga language is said to be spoken in the Torres Straits. In fact, it is a language spoken in the Torres Islands (see above). In the entry, it is stated to be Melanesian. Any expert on New Guinea languages would have been in a position to advise that there are no Melanesian languages spoken in Torres Straits, and that there is no language named Toga spoken there.

item 827 The language referred to in this item as "Sprache von Zentral-Neuguinea" is spoken in the Central Ranges of Dutch New Guinea. The item is however in the section dealing with the Australian

Mandate Territory of New Guinea, though it seems rather evident from the title of the publication that it is dealing with Dutch New Guinea.

item 894 The Medlpa language is referred to as "Papuan, Melanesian influenced". ~~What prompted the compiler to make this completely unjustified remark?~~ The language is as non-Melanesian, i.e. Papuan, as any. Here again expert advice on New Guinea might have helped avoid this error.

item 424 and others (433, 822 etc.) "Anthropos" was published in Vienna (Wien) until 1939 incl. All later numbers have been published in Fribourg, Switzerland. In the Bibliography, however, ~~iii~~ also numbers published after 1939 are said to have appeared in Wien. This is a bibliographical error that could very easily have been avoided.

Language List

→ I have found the source: in Vol. I of item 894, p 78, Vicedom suggests that immigrants might have put Melanesian forms into the language.

There is however no real justification ~~of it~~ for this assumption, and Vicedom himself contradicts it on p. 80 of the same publication by saying that the grammar of the language is purely Papuan. ~~It~~

The vocabulary, and phonetics, are equally purely Papuan, I assure you, so what is left that could be regarded as Melanesian? There may be immigrant influence in the language, but the immigrants are not Melanesians.

The compiler ought not to have accepted a single view like this uncritically, after all, what are the chances of Melanesian influence in

J. Wilson

the least of the Central Highlands of New Guinea?

Department of Pacific History,
9th July, 1957.

Mr Frank Eyre,
Oxford University Press,
346-7 Little Collins Street,
MELBOURNE, Victoria.

Dear Eyre,

Klieneberger: Bibliography of
Oceanic Linguistics

Sorry not to have replied before to your letter of the 3rd June on the subject of the above bibliography.

The position is that I have collected the sample lists you require but have not yet been able to find the time to type them out.

As you may know, the University does not provide one with secretarial assistance, and as a consequence I spend half of my week at a typewriter.

To type out what you want (the citations are rather tricky) will take several hours, and I have been rather flat out lately. But I do hope to get down to it before very long now, and in the meantime I am assuming that there is no immediate hurry.

Yours sincerely,



H.E. Maude.

OXFORD UNIVERSITY PRESS

AUSTRALIAN BRANCH

MANAGER: FRANK EYRE

Telegrams and Cables

OXONIAN MELBOURNE

Telephone: MU 1426

FE:PH



346-8 LITTLE COLLINS STREET

MELBOURNE

3.6.57 G.P.O. Box No. 2784 Y

Mr. H.E. Maude,
Department of Pacific History,
Australian National University,
CANBERRA. A.C.T.

Dear Maude,

Klieneberger: Bibliography of
Oceanic Linguistics

You will remember that you made some criticisms of this book, a proof of which I sent to you some time ago. I told you then that I was passing these on to London.

They now tell me that the Publications Committee of the School of Oriental and African Studies, which was responsible for the book, are much concerned about your comments and would be very grateful indeed if you could let them have as much information as possible about what you think should have been done, "if possible by forwarding a detailed statement or a sample list of titles omitted by Klieneberger".

Could you help us by letting us have something on these lines?

Yours sincerely,

Frank Eyre

DAKREY HOUSE,
PETWORTH, SUSSEX.

TEL. 2205. Feb. 5 1958

My dear Harry,

The enclosed cuttings may interest you, for I expect you have seen that Angus has after all decided to accept the editorship of the Sydney Morning Herald. He had actually refused it after his visit to Sydney last August - I think mainly on our account and that of his constituents at Taling, who had backed him so well all through.

It is of course a blow to us, for although he is to come home every two years or so, it probably means saying goodbye to Barbara and the children for ever, for the chance of either of us getting out there at our time of life and at present rates is very small.

But in the circumstances I think he is doing the right thing, for his own

health and Barbara's were suffering from
the strain of life as an M.P. and freelance
journalist and broadcaster.

He expects to sail at the end of April
and the firm are providing a furnished
flat until they can find a house.

As I suppose you are sometimes in
Sydney and he may have occasion
to visit Canberra, I hope you may
have a chance to meet. I am not
sure whether you ever did so at
Leyland, when he was a small boy.

Gwen Riddett was over here the
other day. Her husband died last year
and she has now settled in a cottage
at Haslemere, near Owen who runs
a guest house at Hindhead.

I wonder if you have had any
luck in the search for Edward Young's
journal?

Yours ever

Alan H. Mauds

Department of Pacific History,
School of Pacific Studies,
9th February, 1958.

Mr Harold J. Coolidge,
Pacific Science Board,
National Research Council,
2101 Constitution Avenue, N.W.,
WASHINGTON 25, D.C., U.S.A.

Dear Mr Coolidge,

The receipt yesterday of the latest issues of the Atoll Research Bulletin reminds me that for some time I have been meaning to proffer my congratulations on the consistent high standard of this publication and to express the hope that, since it fills such a unique and valuable place in Pacific scientific literature, nothing will be allowed to prevent its continued appearance.

As you probably know, I have spent most of my working life dealing with Pacific atoll problems, during the course of which I have lived for varying periods on over 35 of them. At an early date I realized the great need that existed for some journal where one could record the advances which even then were being made in our knowledge of the low islands and use them as bases for further progress not only in fundamental science but also in the application of scientific ~~insights~~ and methods to the welfare and development of the atoll peoples.

I made an attempt to have such a journal established before the war, as a joint government-museum project, but failed to gain sufficient official support, and am naturally happy that it has now been possible to meet the need with such success. That it is being met I can vouch for from personal knowledge, for both on the South Pacific Commission and at the School of Pacific Studies my colleagues and I have received many requests for information which could only be met by reference to the Bulletin, which has now established itself, at any rate in this part of the world, as the standard authority on atoll studies.

To quote a recent example, when the World Health

Organization asked us for technical advice on certain water problems on coral islands it was possible not only to provide all the information by reference to various papers in the Bulletin but also to state where these could be consulted in the Philippines.

I am hoping that the number of articles on anthropological topics and the welcome publication of Dr Catala's report on the Gilbert Islands may be an indication that the Bulletin is now willing to accept papers by research workers not directly connected with the Coral Atoll Program of the Pacific Science Board and on subjects not necessarily related to the natural sciences.

It would, I suggest assist the development of atoll studies in general and therefore further the work of the Pacific Science Board if contributions could be approved from persons engaged in research in, for example, the fields of demography, history or linguistics, provided their papers deal with the atolls and are of a standard acceptable to the editorial staff.

Whatever label a particular paper on some atoll study may bear the problems it deals with are likely to be inter-related with others which have appeared in the Bulletin and it would seem a gain in efficiency if all worthwhile research work could be published in the same journal, especially as so much of it would surely be of interest to the same class of readers.

If the Bulletin is not willing to accept such contributions one must perforce discourage future workers from investigating atoll problems since, except in anthropology, there is no other area journal at all likely to publish the results of their work. Two students I have recently put off sorely for this reason.

Just one further point: would it be possible to have a Bibliography of new items relating to the atolls each year, in every field, so that one could be sure of keeping up-to-date with the literature?

Wishing the Atoll Research Bulletin a long and successful future, and with my personal regards,

Yours sincerely,



H.E. Maude.

The Residency, Tonga, 10 Feb: 58

Dear Harry & Honor

I am revisiting our Pacific haunts. I've been with Archie & Joan since just before the New Year, so on by next mail to the Pontes in Apia & to Ronald & Pat Jones, Saul in March. On March 15th I'm due to fly from Nadi to Sydney, to embark from Sydney on March 18th for Naples in the Orient Express.

If you are in or about Sydney it would be nice to see you both, & perhaps also Alan if he is about. I expect that I shall be in the hands of Professor James R. Stewart, whom doubtless you know & who has asked me to stay with him & his wife (some of whose relations I have known in Cyprus) at Mount Pleasant, Bathurst, B. W. He will know what I do not yet know, viz. what time of day my ship sails on March 18th. Perhaps you would contact him as to what possibly there may be of our meeting. I hope it may be possible. All greetings.
Tomison Harry Luke

You can reach me at Foot-House Suva, where I expect to be for about a week up to 15 March.



The University of Sydney

Mount Pleasant,
BATHURST, 3W, N.S.W.
10th March, 1958.

Dear Mr. Maude:

Many thanks for your letter of March 7. My room in the University is in the Nicholson Museum which is in one corner of the Quadrangle by the Post Office. The Museum has got a label on the outside of the door and all you need to do is to push the door and come in.

Yours sincerely,

James R. Stewart

P.S. I shall not be down until Thursday morning

For Harness' letter see Darwin's files.

Department of Pacific History,
10th February, 1958.

Captain E.W. Harness,
C/o H.M. Customs,
SUVA, Fiji.

Dear Teddy,

Thank you so much for kindly letting me have your opinions on the identification of Buen Viaje and the Isle of Jesus.

As a matter of fact I got on to another project after writing to you so have done nothing more to my paper on the Discovery of the Central Pacific Islands. I was thinking the other day that I had better get cracking again when your letter arrived providentially.

How wise you are to retire. I have certainly never regretted it for an instant. There is so much of interest to do once one gets free of the blooming bureaucrats, and

if one wants to make more money there are
plenty of better paid jobs floating around.
I get paid more now for writing about the
G. & E. than I ever did for trying to run
it; and with a lot less worry attached, as
you can imagine.

With best wishes for a happy and
successful retirement,

Yours sincerely,



H.E. Maude.

ANGUS & ROBERTSON LTD.



Publishers

89 CASTLEREAGH ST. SYDNEY.
PHONE: MA 6511. BOX 1516.G.P.O.

BD. JF

11th February, 1958

H. E. Maude, Esq.,
Department of Pacific History,
Australian National University,
Box 4, G.P.O.,
CANBERRA. A.C.T.

Dear Mr Maude,

It was extremely kind of you to take so much trouble over the book Naven. I see exactly what you mean, and shall be able to reply with confidence to Mr Seltzer of Stanford University Press saying it is not a book for us.

May we send you a couple of books in lieu of a fee? I hesitate to send you something that you may already have, or may not want at all.

Yours sincerely,

Beatrice Davis

Beatrice Davis

19th February, 1958.

Dear Mr Earnshaw,

I have been meaning to write for some time; partly to return the copy of your translation of the Pacific portion of Peron's narrative.

I should have returned it to you ages ago but to be truthful I found it too useful; firstly in the identification of a beach-comber whom Bass found in Samoa on his return in the 'Venus' from Tahiti, and secondly in connexion with the discovery of Pukapuka.

I had intended to spend all January and February working at the Mitchell Library (these being the University vacations) but January proved a washout as the Library decided to indulge in a stocktaking and February also as my wife decided to spend it in hospital (or rather the doctor did), and there she still is though she should be out in a few days.

My intention was to ring you up and see if you could have lunch with me and discuss various historical problems of mutual interest. There is so much I should like to ask, now that I know a little bit more about what has to be found out.

I hope you are still actively engaged in Pacific history: Your work on the 'Daedalus' has been most useful in connexion with a paper I've just finished on the "Tahitian Salt Pork Trade 1800-30" and I have duly referred to it when dealing with the shipload of

hogs which she carried. You say in your introduction that she took on 70 odd hogs at Tahiti but you don't say where you got this information from - I can't find it?

House's Journal I found a mine of information on the way the trade was conducted. But HRA III:332 says that a copy of Lieut. Scott's journal on the 1st 'Porpoise' trip was given to House. I haven't found it, but perhaps there's a record in the Col. Sec. In-letters.

I must ask you some day about the economics of publishing through Stone's Talkarra Press, for I think he produced your book very well. I should imagine he easily sold his 250 copies, for I notice that both A. & R. and Swards are pushing it.

At the moment I am working on the question of the discovery of Rarotonga. Gosset got a long way in an article in the Australian Geographer for 1940 but he missed the main point, which is why did Goodenough go to Rarotonga in 1814? The answer, I'm now sure, is because Theodore Walker passed the island in September or October, 1813, and said that it was full of sandalwood. What I'm now after is Walker's log - Darcy Wentworth had it in connexion with some judicial proceedings against Walker for hanging a lascar at Tahiti - but where is it now?

As you will see, I am as mad as ever (a monomaniac, my wife says). Again many thanks for the loan of Peron, and with kindest regards,

Yours sincerely,

19th February, 1958.

R.A. Derrick Esq., M.B.E., F.R.G.S.,
Curator, Fiji Museum,
SUVA, Fiji.

Dear Derrick,

I have been meaning for some time to write and thank you for your letter re Christian and the Lau Islands.

I admit the force of your contention that Christian would have found it hard to beat against the SE trades from the Lau Group to Pitcairn. Nevertheless I believe that he did it, though it apparently took him two months and the trip was not relished by the others on board.

Anyway I will send you a copy of my paper on the subject when it is published - I believe that it is to come out in the June issue of the Journal of the Polynesian Society. Maybe you will still not feel that I am right, but I think that there is at least a prima facie case.

I found the reference that I must have been after quite by accident one day in Im Thurn and Wharton's introduction to Lockerby's Journal; its on pages XVIII-XIX, but all on its own and without the rest of the evidence, showing how they discovered Rarotonga and visited Tongatabu it is, I admit, not very convincing.

Just one point while I think of it - have you by any chance ever come across the place name VIVINI in the Lau Group, or indeed anywhere in Fiji? Don't bother to reply if you haven't; I'll know that your silence means a negative.

I expect to be in Fiji about June, all going well. My wife talks of coming too, but that will depend on finance, I expect.

Yours sincerely,



H.E. Maude.

19th February, 1958.

Dear Ida,

I have been meaning to write to you for some time but have kept putting it off because I expected to be in Sydney on January the 28th and of course intended to look you up.

One thing and another has intervened and it seems that I shall never get away. First of all I encountered difficulties in the Salt Pork paper and it just wouldn't end off though I worked flat out on it.

Its done now, mercy be, and the typing should be finished in a day or two. But it comes out at about 14,000 words, with several appendices. Jacques Barreau, who was here the other day, thinks that Father O'Reilly might like it for the special Tahitian number of the Journal of the Societe des Oceanistes.

But the real thing that has upset things is that Honor suddenly started a lump and the doctor said she must be operated on immediately and she's still in hospital though the stitches should be out soon.

You know better than anybody how worrying these things can be, especially as the doctors never by any chance tell one the truth but merely make soothing noises.

I do hope that you are feeling better these days and working away at the A. & R. job. Curiously enough (no one knows anything about me) but I have been through troublous times myself which I had to face out - hence I know what it is like and can sympathize in a way I do not always feel for the transitory domestic troubles of some of my young friends - which are usually, in any case, brought on by themselves.

There have been, as always, several things I have wanted so to ask you but did not really feel it right to be my usual nuisance and that I should leave you alone for a while (but only for a while). In the end I wrote in desperation to Miss Arnot - over the whereabouts of the judicial records regarding the examination of one Theodore Walker in December, 1813 - but I don't know whether she will be able to help. I hear from Fitzharding (shades of Tench) that Miss Mander Jones has not yet made up her mind whether

to come back to the Mitchell or not.

Helen Shells was up here for the New Guinea Conference but I did not go. Thank goodness I no longer have to attend these talk feasts and, if possible, I shall never go to another as long as I live. There is so much to get down in writing and I don't want to do what Camilla did and leave everything too late.

Isn't it amazing to think that Nancy is still on the high seas steadily churning away towards Europe (she arrives at Marseilles tommorrow, I believe). It seems simply ages since she left. I do wonder how her manuscript fared with A. & R.: last thing I heard it had got through Mrs Moore's reading and was to be put out to another (but this all came in confidence from you, I think).

However, I have little hope of it being published, for it was too unusual. I have an even more unusual ms. on my hands at present called Ironwood. It is simply marvellous - to anyone who loves the islands. Frank Eyre kindly read it (though as it is a novel he could not publish it) and he too was enthralled - and he put it out to a reader whose report was the best I have ever read.

So I have high hopes of it, but somehow I fear that A. & R. would not publish it - being about the Marquesas Islands - and am thinking of Allen and Unwin or Gollancz. They turned down McKay's effort, but really I am not altogether surprised though I thought they could ghost it up into something quite good - his name alone would sell a thousand copies. Pity he's so bound up and can't let his hair down. I seem to be sent so many mss. these days I'm thinking of becoming a Literary Agent.

Did you see Ida that my cousin Angus has taken on the Editorship of the S.M.H. - what for, goodness knows, for he presumably had a good political future ahead of him. And as a politician what can he do; when the Fairfax family are the ones who decide the political slant of the paper. I give him 2 years at the best. Maybe he wants to blossom forth as an expert on Commonwealth relations. We shall soon know, for he arrives next month.

The Journal of the Polynesian Society took my paper on the saga of the 'Bounty' and are publishing it in June. They seemed glad to have it, to my surprise, for it was too long for them really.

Must stop now but will certainly look you up when I get to Sydney - I find Canberra depresses me and I really much prefer the metropolis (though Honor unfortunately doesn't).

Yours affectionately,

John

Sunday, 29th Dec.

Dear Harry Maude (I am moved to address you so by the loving-kindness of your letter), you have said everything the dearest friend could say for comfort and healing, and I shan't ever forget it.

How Florence would have loved you if she could have seen it.

A friend of hers, whom I didn't meet till these last weeks, and who had realized as I had not, that all was not well with her, has told me that foremost in her thought was the wish not to interrupt in any way my work, which she thought was important. She always thought of and for others, never of or for herself.

I'd like you to know of two tributes

by friends, both of which came too late for her to hear.

Grace Frederiksen, to whom I had written only about a week before, and who could not come to Sydney because Cofus was ill, wrote to her: -

"My dear Florence - this is to say goodbye and Godspeed on your journey. The thoughts of all the many, many people you have helped in your long life will go with you as a guard of honour". And to me she wrote: -

"From what you say she is going out of life with the same unselfishness, courage and graciousness as she has lived it . . . I won't soon forget how good she was to Martin as a sick child; so thoughtfully good & but that, I suppose, she has been to thousands of people."

The other came from a man in Switzerland, to whom she did a kindness on shipboard, when we were returning from England thirty years ago. They hadn't met for 26 years, but have always corresponded, and from him here have always come cables for her birthday and Christmas and gifts, and the devotion of a loving son. I had the task of telling him of her illness, and in his reply he said of her, "who will go through my life as a light".

Light was a keyword in her life, "the light of the sun, Christ the light of the world".

And Grace's underlined word "thoughtfully" ⁱⁿ one of her last brief talks with Dr. Christine Riwett in the hospital she said "I have

always lived in thought".

Thankyou for asking me to come and continue your books - Grace has also asked me to go to her for a break if and when I care to.

But first I must finish the C. & R. task, if it's possible to finish it in the time remaining.

I hope you won't lose touch with the Frederiksens; Grace is a noble character, who has borne the difficulties of the farm life, and the comparative isolation of it, with the utmost fortitude. And from what she says, the great strong man is now feeling weakness, and fretting over all there is to do that he can't do.

You were so right about Nancy - she came here last Sunday and sat with me for nearly two hours, as if she had nothing else to do in the world. And Helen too - I shall sorely miss them both.

Do let me know next time you are down -
I would like to see you. Affectionately
Ida.

19th February, 1958.

Dear Miss Davis,

Thank you for your generous offer to send me a couple of books in return for my few remarks on Naven.

But I don't rate my effort at two books. I enjoy doing these things; and, as someone remarked to me the other day, I should be ashamed not to have read Naven before, so I really owe you for having put me on the path of duty.

However, to avoid embarrassment to the firm and lest otherwise you'll never ask me to do anything again I'll settle for just one book - a slender volume as per enclosure.

Even that assesses the value of any advice I can give at a flattering figure.

I wonder if Cumpston will ever get his history of Macquarie Island (of which this is the bibliography) published. If you have handled the manuscript you'll know what I mean.

Yours sincerely,

Leahy



Mount Pleasant,
BATHURST, 3W, N.S.W.

The University of Sydney

20th February, 1958.

IN REPLY QUOTE :

H. E. Maude, Esq.,
National University,
C A N B E R R A, A.C.T.

Dear Mr. Maude:

Sir Harry Luke tells me that he would like to see you during his very short visit to Australia on March 15 to 18. Would you care to come over to Bathurst and stay with us during that period? It seems to me the easiest method to arrange a meeting and would simplify organisation considerably. There is an air service from Sydney to Bathurst every day by Butler and I think the times fit in fairly well with the Canberra times. On the other hand if you have a car it is not such a very long drive and the roads are in fair condition except for one or two short sections. There is also a bus which runs from Canberra to Orange where we could arrange to meet you if you chose this method of transport.

Yours sincerely,

James R. Stewart

*arr late 15th
leave early 17th*

MEMBERS OF THE BOARD

GEORGE P. MURDOCK, *Chairman*
MARSTON BATES
F. R. FOSBERG
HENRY W. MENARD, JR.
KARL F. MEYER
KNOWLES A. RYERSON
LAURISTON SHARP
ATHELSTAN F. SPILHAUS
ALEXANDER SPOEHR
ERNEST L. STEBBINS
ROBERT L. USINGER
HOWEL WILLIAMS
HAROLD J. COOLIDGE, *Exec. Dir.*

NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES
NATIONAL RESEARCH COUNCIL

2101 CONSTITUTION AVENUE, WASHINGTON 25, D. C.

PACIFIC SCIENCE BOARD

21 February 1958

Dr. H. E. Maude
Department of Pacific History
School of Pacific Studies
The Australian National University
Canberra, Australia

Dear Harry:

I was delighted to get your letter of 9 February, and am pleased at what you have to say about the Atoll Research Bulletin. When the Board embarked upon the Atoll Research Program it felt more than ever the need for a medium to enable it to send to interested researchers the information on the progress of the work that was underway. It has been increasingly gratifying to find others have made effective use of the material in the Bulletin.

I share your feeling with regard to the desirability of including contributions from other disciplines as long as the work they describe relates to atolls and atoll peoples. The possibility of doing this would have to depend entirely on the availability of financial support. If such articles could be accompanied by a subsidy to assist with the cost of their reproduction, there would be a good chance that they could be included, but so far we have no funds of any consequence that will enable us to expand the Bulletin in ways that we would like to have it developed. However, encouragement from you and the kind of a letter you wrote us will, I am sure, be extremely helpful and we share your views about the interrelationship of all atoll studies.

I suggest we might explore the possibility of getting increased subsidies for individual atoll articles to be published with the help of funds from the South Pacific Commission. This arrangement worked very well in the case of the Catala report, although we had to retranslate a considerable amount of the material for that report.

Your suggestion about including a bibliography of new items relating to atolls is a good one. It might appear at appropriate intervals, but not once a year.

It now looks as if I might be visiting Canberra about 23 and 24 March, in which case I hope I will have the pleasure of seeing you again. With warm personal regards to you and your wife,

Sincerely yours,


Harold J. Coolidge

cc: F R Fosberg
Editor, Atoll Research Bulletin

MEMBERS OF THE BOARD

GEORGE P. MURDOCK, *Chairman*
MARSTON BATES
F. R. FOSBERG
HENRY W. MENARD, JR.
KARL F. MEYER
KNOWLES A. RYERSON
LAURISTON SHARP
ATHELSTAN F. SPILHAUS
ALEXANDER SPOEHR
ERNEST L. STEBBINS
ROBERT L. USINGER
HOWEL WILLIAMS
HAROLD J. COOLIDGE, *Exec. Dir.*

NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES
NATIONAL RESEARCH COUNCIL

2101 CONSTITUTION AVENUE, WASHINGTON 25, D. C.

PACIFIC SCIENCE BOARD

Feb. 24, 1958

Dr. H. E. Maude
Dept. of Pacific History
The Australian National University
Box 4, G.P.O., Canberra, A.C.T., Australia

Dear Dr. Maude:

Mr. Coolidge has passed on to me a copy of your very kind letter of Feb. 9, concerning the Atoll Research Bulletin. We very much appreciate your encouragement and only wish the Bulletin could be issued in better form.

I could not agree more with your indication that the different aspects of study on atolls are mutually interrelated. To me it seems essential to an understanding of both natural history and people that all aspects be considered. That was, of course, my basic philosophy in originally formulating the Coral Atoll Program.

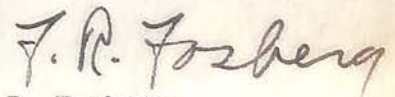
The editorial policy has been, all along, to accept any papers dealing with coral atolls, so long as any money was available to duplicate and mail them. As yet we have not had to turn anyone down. We have not, on the other hand, been able to do much in the way of actively soliciting papers or even making it known that we could accept them. We have, at present, an application in for funds to make it possible to encourage people to send in papers, but we have no assurance that we will get anything. Any paper that is accompanied by an offer of subsidy to cover publication costs will certainly be accepted if it is in our judgement pertinent to coral atolls and of a quality worthy of publication. We have even, in the past, rewritten one or two papers, but we do not have the time to undertake this sort of thing very often.

If you have students interested in working on problems relating to atolls I see no reason for discouraging them. If they produce good papers it should be possible to raise the comparatively small cost of issuing their papers in the Bulletin. And we have not made any discrimination on the basis of subject, and will not except where available funds must be used for certain purposes. In my opinion all information is the raw material for ecological work.

We have already prepared a supplement to our Island Bibliographies, for which we are trying to find funds to issue as a supplement. After this is out we may very well put out occasional lists of papers and other pertinent bibliographic items. This is a good suggestion and one that I am glad to have, as it strengthens my position on this. In fact, your entire letter makes it just that much easier to back up an application for further support.

Thank you very much.

Very sincerely,


F. R. Fosberg
Editor

25th February, 1958.

Mr Orrey Taft,
American Consul,
American Consulate General,
7 Wynyard Street,
SYDNEY, N.S.W.

Dear Sir,

In reply to your letter of the 11th February, I am now forwarding the two forms NIV-3-56, duly completed by my wife and myself respectively.

I am sorry that it has taken so long to procure the information necessary to answer your Question 14, but as we have travelled a good deal since 1945, and without keeping a proper record of dates and addresses, it needed no little research into old diaries, passports, etc., which we fortunately appear to have preserved.

You only require to know where we have resided for 6 months or more, but as this would have left the earlier portion of our record largely composed of suspicious-looking blank periods while we were travelling I have prepared a more informative schedule of our movements, as attachments, giving all the data asked for and also explaining what we were doing when not resident anywhere in particular: it seemed better to furnish too much information rather than too little.

Lest so much travelling should in itself excite comment I should explain that the following positions were held by me during the period under review:-

(1) To October, 1945 -

First Assistant Secretary,
Western Pacific High Commission,
Suva, Fiji.

(2) To January, 1949 -

Resident Commissioner,
Gilbert and Ellice Islands Colony,
Tarawa, Gilbert Islands.

(3) To January, 1956 -

Executive Officer for Social Development,
South Pacific Commission,
Sydney, N.S.W.

(4) From January, 1957 -

Senior Research Fellow in Pacific History,
Australian National University,
Canberra, A.C.T.

It will be appreciated that all these positions have necessarily involved travelling in the South Pacific area.

During the seven years which I spent working for the South Pacific Commission I was constantly travelling, notably to and from their headquarters at Noumea, New Caledonia. I have not, however, itemized these journeys, as I was never away from my Sydney home for more than two months at a time.

In addition to the U.S. Visa mentioned on the form I must have had several more, as during the war I was frequently travelling between Fiji and Hawaii, and occasionally further afield (for a time, for example, I was attached to U.S. Naval Intelligence at Pearl Harbour). I note from an old Passport that I was issued with:-

- (1) a Non-Immigrant Visa at Suva on 29.8.42.
- (2) a Special Visa at Suva on 3.9.43.
- (3) a Transit Certificate at Wellington on 3.11.43.
- (4) an Admission Certificate at Honolulu on 1.2.46 (in the absence of a Visa).

There must have been others which I cannot now find.

In 1955 the South Pacific Commission procured what I believe they called a 'Security Clearance' for me to proceed to Honolulu, Guam and the Trust Territory at the invitation of the American Government. I regret, however, that the Certificate is somewhere in the Commission files: and in the event I could not spare the time to go, so never had occasion to use it.

Hoping that I have provided all the information required,

Yours sincerely,

HENRY EVANS MAUDE

Schedule of movements since 1946

<u>Dates</u>		<u>Addresses</u>
Oct., 1945 - 31.1.46	-	The Residency, Tarawa, Gilbert Islands.
31.1.46 - 7.10.46	-	Travelling (London, Washington & Suva).
7.10.46 - 5.4.47	-	The Residency, Tarawa, Gilbert Islands.
5.4.47 - 2.6.48	-	Travelling (New Zealand, England & Fiji).
2.6.48 - 17.12.48	-	The Residency, Tarawa, Gilbert Islands.
17.12.48 - 10.6.49	-	Travelling (New Zealand, Pacific Islands & Australia).
10.6.49 - 14.1.50	-	Mayfair Flats, Milson Road, Cremorne, N.S.W.
14.1.50 - 11.12.50	-	12 Wallaroy Road, Double Bay, N.S.W.
11.12.50 - 7.6.51	-	The Studio, Edgecliff Espl., Seaforth, N.S.W.
7.6.51 - 2.1.57	-	2 Netherby Street, Wahroonga, N.S.W.
2.1.57 - present date	-	98 Arthur Circle, Forrest, A.C.T.

.....
.....

HONOR COURTNEY MAUDE

Schedule of movements since 1946

<u>Dates</u>	<u>Addresses</u>
Oct., 1945 - 20.5.46	- The Residency, Tarawa, Gilbert Islands.
20.5.46 - 16.6.46	- Travelling to Fiji.
16.6.46 - 7.10.46	- C/o Western Pacific High Commission, Suva, Fiji.
7.10.46 - 1.4.47	- The Residency, Tarawa, Gilbert Islands.
1.4.47 - 2.6.48	- Travelling (New Zealand, England & Fiji).
2.6.48 - 17.12.48	- The Residency, Tarawa, Gilbert Islands.
17.12.48 - 10.6.49	- Travelling (New Zealand).
10.6.49 - 14.1.50	- Mayfair Flats, Wilson Road, Cremorne, N.S.W.
14.1.50 - 11.12.50	- 12 Wallaroy Road, Double Bay, N.S.W.
11.12.50 - 7.6.51	- The Studio, Edgecliff Espl., Seaforth, N.S.
7.6.51 - 2.1.57	- 2 Netherby Street, Wahroonga, N.S.W.
2.1.57 - present date	- 98 Arthur Circle, Forrest, A.C.T.

.....
.....
.

25th February, 1958.

Professor J.R. Stewart,
Mount Pleasant,
BATHURST, 3W, N.S.W.

Dear Professor Stewart,

It was indeed kind of you to invite me to stay during Sir Harry Luke's brief visit. There is nothing I should like better than to be in a position to accept, but I fear it is impossible as I am well behind with my schedule of work and dare not break off, being due to leave for Suva and Honolulu shortly.

My wife, however, is preparing to visit Bathurst by car during part of the period you mention and would be delighted to meet Sir Harry if she could, as they are old friends.

She would be driving with a Mrs R.C. Garsia, widow of a former Administrator of Nauru Island (who incidentally also knew Sir Harry when he was roaming around the Pacific). They expect to arrive at Bathurst before 5 p.m. on the 15th March and leave again for Canberra on the 17th.

Mrs Garsia will be staying at the hotel and visiting her brother-in-law, this being the object of her journey. As regards my wife, I do not know if your kind invitation included her; but if it is not convenient (and it may well not be) she can easily stay at the hotel too, and perhaps could see Sir Harry some time on Sunday?

I shall be working in Sydney at the Mitchell Library during the period of Sir Harry's visit and am hoping that his ship will leave sufficiently late on the 18th for you both to have lunch with me, or should this not be possible that I could at least meet him sometime during the day, if only at the ship. I had considered the possibility of flying up for lunch on Sunday, but unfortunately there appears to be only one plane on that day - at about 4 p.m.

Again many thanks for your offer to put me up, which I much appreciate,

Yours sincerely,

J.R.S.

THE AUSTRALIAN NATIONAL UNIVERSITY

RESEARCH SCHOOL OF PACIFIC STUDIES

Mr T.R. Smith, the newly appointed Secretary-General of the South Pacific Commission will be visiting the University on the morning of Tuesday, 4 March. A meeting is being arranged in the Anthropology Seminar Room at 11.00 a.m., so that all those engaged or interested in research in the Pacific Islands may meet him.

Mr Smith has been both a public servant and a university lecturer in New Zealand; he served for a time in Indonesia, advising on the training and organization of the public service and establishing courses in public administration in the University of Indonesia; more recently, he has been Secretary to the Government of Western Samoa.

I hope you will be able to be present and that you will bring the meeting to the attention of members of staff and students in your Department who are working on topics relating to the Pacific Islands.

26 February, 1958

(J.W. Davidson)
DEAN

27th February, 1953.

Dear Helen,

Your letter to hand, for which I thank you and hasten to forward the required something for this bird at the Institute of Learning.

But alas my hand has quite lost its former touch and, more important, I've long forgotten all the jargon of my former trade. So I have stuck almost exactly to the words of your brief, lest I commit some awful sociological solecism.

I can well remember that the Illuminati had an esoteric argot on which great importance was placed, but for the life of me I cannot now remember how it used to go.

So you are to regard the attached as a draft and please feel free to amend and re-shape it according to requirements - send it back and I shall take pleasure in re-typing and signing it.

I am just about to leave for Cooma and on my return hope to visit the Mitchell for 10 days intensive work. I forget when you said you'd be off to Turkey or where was it but seem to remember you shouldn't be here by now.

I was most interested in your writing to the SMH (when Angus arrives I shall give him instructions that all letters from you are to be published unread) because I am shortly writing an article on Pacific Federation - an historical survey (Fowler says 'an'): in fact I started on it some months ago. I'm not really interested in the feasibility of any proposals but in their historical perspective; and the idea of Federation has quite a respectable history. It seemed a pity that Kerr's particular proposals were couched in a form which could be, and were, so grossly misinterpreted. But I haven't read his paper so cannot say if it was loose language or loose reporting. I wrote an article for the Times of London which took the future federation of Pacific territories as the logical next step in historical development, without obtruding it. But this was, of course, in the pre-ferr era.

As far as I know Spillius is not here (though, for that

matter, he could have been here for weeks). My trouble is that I am working on so many papers and articles at the same time and so enthralled with it all that I am rather oblivious to external events - even of such a startling character as Jim's appearance on the scene. I suppose its because for the first time in my life I'm doing what I want to do and not what some other so-and-so wants me to do.

And then, as you well know, I never took anything in life seriously before, least of all the Commission: it was all such fun, but such hocey. But history is serious - and particularly if its the history of the first quarter of the 19th century.

Be seeing you someday soon, if you're not gone to your Istambul seraglio; and send back my draft when you've got it licked into shape - isn't our notepaper aesthetic? Honor seems well and kicking,

Yours very ever,

Leem

27th February, 1958.

The Director,
Institute of Education,
University of London.

Dear Sir,

I have been informed by Miss H.M. Shells that she is proposing to apply for admission to the post-graduate course being conducted by the Institute of Education. As former Executive Officer for Social Development on the South Pacific Commission, and therefore her employer during her period of service with that organization, I am glad to write in support of any application which she may make.

Miss Shells acted as my Senior Research Assistant from February, 1950, to January, 1956, when I left the Commission service on retirement. During this period of six years it would not be too much to say that her ideas, resource and energy played a large part in building up the Commission's Social Development Section from nothing to an organization providing a very wide range of technical advice, assistance and services to the 18 territorial Governments operating in the South Pacific.

Owing to the extensive coverage of our programme - from co-operatives and community development to visual aids and vocational training - it was not possible for any one person to be a qualified expert in more than a few fields. Fortunately, Miss Shells developed from the start a special interest in the education and community development side of our work, including the development and administration of a variety of educational services such as visual aids and the provision of technical handbooks; women's education in its wider aspects; the exchange of information on syllabuses, standards and methods of educational evaluation; the editing of educational and technical material; correspondence with the Pacific territories on community development; planning and keeping in touch with the progress of the Commission's own pilot projects in community development, welfare centres and community self-help; and (in association with the late Camilla Wedgwood) corresponding with territorial technical

officers on developments in village and community education both within and outside the Pacific area.

These duties were in every instance carried out to my entire satisfaction, which was shared by the Commissioners themselves who were generous in their tributes and expressions of regret on her resignation.

In view of Miss Sheils' facility for mastering with rapidity the essentials of any particular specialist project in hand, and her particular interest in all work related to community betterment, I think she is wise to seek to take advantage of the facilities provided by the Institute for further study, in preparation for practical social welfare work in the field, whether in the Pacific Islands or some other part of the world.

If you decide to accept her as a student I am sure that you will not regret it, for in addition to an experience in community development work, briefly sketched above, she possesses a marked ability and competence, and is the fortunate possessor of a pleasant, optimistic and resilient disposition which makes her very easy to get on with.

Yours sincerely,



Senior Research Fellow
in Pacific History.

1958

The Personnel Office,
Food and Agriculture Organization,
Viale delle Terme di Caracalla,
ROME, Italy.

Dear Sir,

I have been informed by Miss H M Shields that she has recently applied for a position on the staff of F. A. O. As her former employer, I am glad to write in support of Miss Shields' claims for consideration which are, in my opinion, quite exceptional.

Miss Shields acted as my Senior Research Assistant from February, 1950, to January, 1956, when I left the Commission service in retirement. During this period of 6 years it would not be too much to say that her ideas, resource and energy ^{played a great part in} were largely responsible for building up the Commission's Social Development section from nothing to an organization providing a very wide range of technical advice, assistance and services to the 18 territorial

Governments operating in the South Pacific.

As a former territorial Government official myself, without any special training or qualifications in research, I was indeed fortunate in obtaining the services of an assistant who evinced from the start a quite exceptional aptitude for the planning, organization and administration of research projects and services in the 20 or so fields included in our section work programme.

Owing to the extensive coverage of our programme - from co-operations and community development to visual aids and vocational training - it was not possible for any one person to be a qualified expert in more than a few fields. Miss Skala, however, developed a facility for mastering with rapidity ^{the essentials} of any particular specialist technical project in hand, whatever its subject, thus enabling her to direct its implementation, organize and act as rapporteur at any technical conferences necessary, and edit the various experts' reports and papers which resulted from its completion.

I understand that in her application Miss Skala

has conveyed full details of her duties as Senior Research Assistant. The point that I should like to emphasize is that these duties were in every instance carried out to my entire satisfaction, which was shown by the Commission themselves who were generous in their tributes and expressions of regret on her resignation.

Apart from her marked ability and competence, Miss Skelton is the fortunate possessor of a pleasant, optimistic and resilient disposition which makes her very easy to get on with, and a flair for leadership and inspiring the affection of others which caused me to place her in charge of the section staff - technical, administrative and clerical - with a marked gain in their efficiency and morale.

69 Bower Street, Manly.

25th February, 1958.

Dear Maudie,

I was sorry to hear from Ida about Honor's lump and operation. It must be a horrible sort of uncertainty.

I had looked for you at the Mitchell over the past couple of weeks, and the brown haired gentle girl reported that you had not arrived yet. I wonder if you could spare the time in the next few days to write a note for me to send to the Director of the University of London Institute of Education with the application I am sending over for admission to their post-grad Diploma of Education course? One of the formal requirements for admission to this course is a teacher-training qualification. My letter of application says that I wish to work within the fields of education in tropical territories, and especially in the sections of the course concerned with community education/ community development; and I have asked whether in this context (as distinct from a school-teaching one), my experience of social welfare and ~~now~~ tropical education through our Commission work can be taken as an equivalent ^{qualification} education. I think I should back this up with a more authoritative note than my own statement, and this is what I would dearly like to have from you if you would be so kind. The Director of the Institute is now that man Lionel Elvin who used to be head of the Unesco Education show, so he will know what this sort of thing is about (though he doesn't of course need to be addressed in person). So it could just be a brief thing saying who you were and are, and that you understand that I am interested in doing further study in tropical/ community education things, within the Dip. Ed. course, while I am in London, and that I was on your staff in the S.D.S. of the Commission from 1950 to 1956, doing administration of research projects and technical information work mainly on the education and community devt side (development of educational services such as visual aids and technical handbooks; ^{women's education} exchange of information about syllabuses, standards and methods of educational evaluation; editing stuff and corresponding with territories about community development work; and generally, with Camilla as our guide and mentor, keeping in touch with developemnts in ~~now~~ tropical school and community edn. in our area and outside), you know the sort of thing. And that you think it would be a good thing(?) if I could take advantage of the facilities offered by the Institute for further study along these lines, as further equipment for going on to field-work, in the islands or elsewhere, in social welfare /community education.

Well, that's very roughly it. I feel that as I'm going to the U.K. I would like to do this, and learn to print with glue, make sponge cakes and cut out flannelgraphs on the side, then be one of those travelling colonial show-women who are paid to do the sort of thing that you find yourself doing anyway when you drop in on

villages from the outside world.

I am getting Clive Nield, as a serious qualified practising educationist, to write a note too, saying that I seem to have picked up a reasonable grounding in the subject. These two should give good enough reason for waiving the requirement of formal teacher-training, if they do waive it. If not, I shall probably instead work for a thing called Associate of the Institute; but it involves doing a much more concerted and obscure piece of documentary bumph, so far as I can see, and having less opportunity to sit in on a diverse selection of interesting courses.

Nancy must have arrived in beautiful Paris by now; I write to her, belatedly, this afternoon. I am so glad that she has let herself relax into a course of dances, swimming, gay society and lying in the sun, or so I get the impression from letters to Pete. It sounds to have been a wonderful ship for her to travel on.

A couple of weeks ago I wrote my first letter to the S.M.H., being no longer a servant of any restraining agency. They didn't publish it though! It was an attempt to revive the discussion of John Kerr's stuff about the future status of N.G., and Dutch N.G., which the Herald seemed to want to kill. By the way, our occasional Dutch gardener tells me van Baal is finishing up in N.N.G. at the end of March; I'm not surprised, and should think that the Dutch must soon sell the place to either Australia or Indonesia - perhaps to Indonesia, if Dr. Hatta gets in and makes a good bargain.

I wonder if Spillius has arrived in Canberra. Helen Walsh heard a rumour that he had, but flatly refused to believe it, unless he got there via the South Pole or Melbourne, on the grounds that he would not skip through Sydney without being in touch with her. I hope not. Ida looks terribly thin and fragile, but is indomitable so long as the index panic is on. She has been touched and deeply pleased by your letters.

I do hope things work out all right with Honor. Please ring me up and have some beer and sandwiches, or even cakes and lemonade, one day when you're in Sydney again.

All regards,

Helen [Sheils].

1st March, 1958.

Mr T.R. Smith,
Secretary-General,
South Pacific Commission.

Dear Mr Smith,

As one of the few members of the Commission staff now at the National University I am writing to express my sincere regret at not being able to meet you with the rest of the School of Pacific Studies on Tuesday.

Unfortunately, I made arrangements some months ago to stay at Cooma during the period of your visit and cannot very well cancel my visit at this date date as it would upset the arrangements of several others and necessitate the cancellation of hotel and other bookings made for the

party as long ago as November.

I should not, however, like you to feel that I had omitted to pay my respects to you out of any lack of courtesy, or of interest in the progress of the Commission which absorbed my energies for so many years.

I shall look forward very much to meeting you during one of your future visits to Canberra, and in the meantime take the opportunity of wishing you every success in your important duties of directing the Commission in its work for the peoples of the South Pacific.

Yours sincerely,



H.E. Maude.



Mount Pleasant,

BATHURST, 3W.

The University of Sydney

IN REPLY QUOTE :

2nd March, 1958.

Dear Professor Maud:

Thank you for your letter of February 25th. We shall be delighted to have your wife to stay with us while she is in Bathurst and I enclose a map of how to find us. I am afraid we shall not be able to put up Mrs. Garsia.

I shall be meeting Sir Harry at Mascot at about 3.30 on the afternoon of Saturday 15th and shall drive him straight up here to Bathurst. Would it be possible for you to drive up with us and fly back on the Sunday afternoon? That would not cut into your working time too badly. I expect that Mr. Robson will also be coming up, and it is conceivable that Trendall will be coming over from Canberra.

It seems that Orontes will sail from No. 20 Wharf, Piermont at 4 p.m. on the Tuesday. To avoid accommodation problems in Sydney I propose to drive Sir Harry down on the morning of the 18th, so that he can embark round about half-past two or three.

If you feel that you can spare the time to come up would you like to come out to Mascot with me on the Saturday afternoon? We could arrange a rendezvous at the University round about 2.30 p.m.

I must confess that I am not a professor.

Yours sincerely,

James R. Stewart

4 Treat PA

Rudfield

3. 3. 58

Dear Mr Maudslayi.

Just I must apologise for not answering

your letter sooner and thanking you for the return of the Penon by postscript - but the weather has been so trying lately that at the end of a business day I have been fit for nothing but to put my feet up and let the post take care of itself. I do hope you have got over your disappointment at not being able to spend a business holiday at the Hutchells and at the same time trust you will have fully recovered from the illness.

Regarding the 70 odd bags on the Dardanelles, you may rest assured that I would not have made the statement unless I had your documentary evidence - but unfortunately at the moment I cannot recall the source nor can I lay my hand on that particular note. The truth is - that I am a most disorderly person in these matters but with all the unscrupulous methods of a house bird, so that you may be further assured that I will eventually find it and send it on to you.

I don't recall seeing Devitt's Journal, but you might find something in Lewin's papers. - Mrs Maudslayi did a lengthy paper on him in Biltmore some time ago; there is also much to be saved.

from the transaction of the London business
I don't but I have no doubt you have been
through them.

Rarotonga is a little off my beaten track, it
seemed in the early days as elusive as the
fabulous Paradise (I think that was the name)
one reported in the waste of ocean to the
eastward of N.Z. Rarotonga came into my orbit
in the person of a W.C. Cunningham, - self styled
British Consul to the South Seas - who was there 1837-49
He was afterwards at Samoa and was on the
Camden at Manawaga when John Williams.

There is much substantial evidence to suggest
that he was the original of "Dr Long Short" in
Melville's Omoo

I am quite certain my wife would agree
with yours in that people like ourselves suffer
from what is perhaps - some mild and inoffensive
form of mania - maybe there is some deep
Freudian explanation for the ~~most~~ mental
altitude - but I have never tried to find out.

I have just finished a little paper on
Legends of Australia which will probably appear
in Pictorial sometime in the near future.
The item is an extremely rare work of fiction
published in Sydney in 1842 with which I

will try and localise members of
the Society as the first "fair drinker"
Australian novel by a "fair drinker" Aussie.
How far I will get in convincing members
that John Lang was the author remains
to be seen - but at least it will put another
ball in play.

The Barbados Letter is going well,
mainly owing to a very generous & large record
then stress or gave it in the Sunday Telegraph
about a fortnight ago. Off the record it
was brought out on a shoe-string budget - I
supplied the material, Wal stone the materials,
that is the paper and hand work while a friend
of mine silk-screened the wrapper for sixpence.
I took 20 copies free while Wal takes the
rest of selling the balance and gets the
proceeds. However this is a special case
as Wal, I and old friends. Since then he
& his two sons, who are tradesmen printers, have
bought a small city printing business and
no doubt will look for wider fields in
the publishing world. His most ambitious
step was the recently published Postscript.

by Jim Dyerell, the doyen of our book
sellers. Jim paid for the works but will
do quite well financially out of it.

Stone is also bringing out a series of
"Studies in American Bibliography" of
which the most recent is Macquarie Island
a Bibliography by W^r John Cumpston.
30 odd pages of excellent multipage with
printed cover title page & map. The usual
set up is that in an ~~set~~ edition of 3 or
100, author pays for and gets 30 copies at
retail price of 15¢ each while Wal retains
& sells balance. This is quite a good arrangement
for odd items when publication otherwise would be
difficult. I am contemplating doing the Grove
concord letter in this way. At any rate
if you have something in mind get in touch with
him

Had a letter ^{from} your colleague, Michael
Roe, regarding my letter to the Bulletin begging
Malcolm Ellis to his review on John ~~Grant~~
Grant's Journey.

Don't fail to ring me when you are
next in town.

Regards
John Earnshaw

ANGUS & ROBERTSON LTD.



Publishers

89 CASTLEREAGH ST. SYDNEY.
PHONE: MA 6511. BOX 1516.G.P.O.

BD. JF

3rd March, 1958

H. E. Maude, Esq.,
Department of Pacific History,
Australian National University,
Box 4, G.P.O.,
CANBERRA. A.C.T.

Dear Mr Maude,

We are delighted to grant your modest request for a copy of Cumpston's Macquarie Island Bibliography. It will be posted to you as soon as possible, with our compliments and thanks.

Yours sincerely,

Robert Davis

7th March, 1958.

Dear Dr Stewart,

Thank you for your kind invitation for my wife to stay for the week-end and for myself to come up with you by car and return by air the following day.

This sounds a most delightful arrangement from our point of view and I shall be at your room in the University at 2.30 p.m. on Saturday. But just in case there is some alteration to schedules I'll ring you up during the course of the week.

I do hope that Robson is able to come too; we seem to have lost touch with each other since I left Sydney, and there is no-one better qualified to brief Sir Harry on Pacific developments.

Looking forward to seeing you on Saturday,

Yours sincerely,

J.E.M.

I also am no professor: not even an academic, but just a plain superannuated civil servant.

J.E.M.

7th March, 1958.

Dear Paddy,

I'm sorry my effort to get you a good Archivist fell through for lack of accommodation - but he was a married man, with infants, and could not afford the risk.

However, ever watchful over your interests, I found another as good (or better). One Arthur Ian Diamond, aged 33, and with 2nd class, division 1, honours in History and Political Science from the University of Adelaide; later Senior Research Scholar in History and finally an M.A.

As he is single the lack of housing does not dismay him; in fact he is willing to go whatever the conditions.

I advised this bird to get in touch both with Professor Cowan and your own Establishments Officer but finally, and to my consternation, he was advised not to apply unless an advertisement asking for applicants should be placed in the Australian press.

This then is merely to let you know that I have the said Arthur Ian Diamond on my doorstep with his bags packed and will send him pronto on receipt of a postcard. Or in other words if you want him to apply I'll see that he fills in all the right forms and sends them to Cowan. If, however, you've filled the post already I'll put him out of his misery.

I enclose his curriculum vitae but not the various papers on archival practice which he has written from time to time, as I can't afford the postage. However, you can have these too in return for a stamped addressed envelope.

How nice it must be to be busy all day long like you; I'm not quite convinced that you'd ever settle down to a life of contemplation like this, or that if you did it would not kill you off rapidly. Honor has been reading excerpts (a good Vaskessian word) from a letter she had from you the other day and there appear to be quite a number of changes in train in your secretariat. I'm not surprised you off-loaded Betty: I like her at a party, but wouldn't have her on my mind as a Secretary. What has happened to Mrs Carne.

I go down to Sydney toomorrow to try and fix passages to Fiji and Honolulu - it looks pretty difficult right now.

You must be having Sir Harry in your midst these days; we are to see him next week-end, and then Minnitt the C.S. from Honiara, en route to the U.K. on retirement. He must be disappointed at not getting St. Helena or something to end off with, though I realize things are getting pretty tough these days.

Yrs.,
J.L.M.

March 7th, 1958

Dear Sir Harry,

It was indeed kind of you to write and want us to see you, although how you knew where we were living I can't imagine.

Professor Stewart (who however claims that he is not a professor) has very generously suggested that we should stay with him at Bathurst when you are there. Honor has accordingly fixed up to drive there with Mrs Garcia (whom you may remember on Nauru) and join the house party soon after your arrival.

I shall be down at Sydney working at the Mitchell so cannot come with her, but it is possible that I may be driving up to Bathurst with you and flying back again on Sunday afternoon. It seems possible that Robson may be also coming along.

I gather that you are due at Mascot at 3.30 on Saturday and to leave by the 'Orentes' from No.20 Wharf, Pyrmont, at 4 p.m. the following Tuesday.

We are also provisionally booked Orient, but by the 'Orcades' to leave for about two months in Honolulu working in the Archives of Hawaii, the British Consulate and other repositories on material connected with Hawaiian relations with the Pacific Islands. With luck we should be able to break our journey on the way back to spend a fortnight or so in the W.P.H.C. archives: Dorothy Crozier has now prepared standards of the earlier records, which should be a great help.

I hope that you will have time to visit the Fiji Museum in its new home and see Derrick: we have been corresponding on the question whether the 'Bounty' called at Tonga and the Lau Islands on her way to Pitcairn. I have now written a paper on the epic voyage and will send you a copy as soon as it appears (in June). The Museum, I believe, is to have the Alport Barker Library of Pacific material but probably it is not arranged yet. I wonder whether Fiji will also get the Gatty Library; it would seem a pity if it is to be broken up.

We hear that you are writing a new book on Tonga, and are wondering if it is to be historical; there is so much of interest, particularly in the early period, that I feel sure it would sell

well. And I've often felt that Everyman's, or better still the Oxford Classics, should bring out Mariner's Tonga, with an introduction by yourself. It is one of the few Pacific classics and yet copies are now so scarce that one is lucky to get the two volumes for less than £7. 'Omoo', 'Typee' and Barrow's 'Mutiny of the Bounty' have all done well in the Oxford Classics; why not Mariner?

I am so looking forward to seeing you again. I may forget a lot but one thing I have never forgotten and that is your first putting me on the path of Pacific history and guiding my immature researches, until suddenly I discovered that you'd given me the absorbing interest of my life. You may have forgotten, but I still remember as vividly as ever the day you came up to my room over your office and discussed my work on the American claims and then went on to speak of your own historical research and in particular the writing of your history of Cyprus. From that day I vowed to become a historian; and I have never deviated.

And do you remember warning me against the dangers of going on and on to get more data, more material, until finally one becomes a collector and produces nothing? It is a very real danger, at least to me, and I have constantly to keep your precept in mind.

Please give our best wishes to the Garveys: what a pity they are leaving the Pacific region, but we do hope to see them before they go.

Yours ever,

SLM

CABLE ADDRESS:
"SOUTHPACOM," NOUMEA

ADRESSE TELEGRAPHIQUE:
"SOUTHPACOM," NOUMEA

SOUTH PACIFIC COMMISSION
NOUMEA, NEW CALEDONIA
Post Box No. 9

COMMISSION DU PACIFIQUE SUD
NOUMEA, NOUVELLE-CALÉDONIE
Boîte Postale No. 9

690

In reply, please quote A/22/1

PLEASE ADDRESS REPLY TO
THE SECRETARY-GENERAL

10 March 1958

Dear Mr. Maude:

I had looked forward to meeting you during my visit to Canberra and was therefore disappointed to have your note. However, I was grateful that you had let me know promptly so that I had no need to spend time asking where you were. Naturally I would not have expected you to cancel the arrangements you had already made and it was just unfortunate that my own trip was made at such short notice. However, I certainly look forward to the pleasure of meeting you on my next visit to Canberra, whenever that may be.

I am sure that I could learn a great deal about the Commission and about its operations in earlier days from someone so well informed as yourself and I shall certainly let you know when I am likely to be in Canberra again.

Yours sincerely,



H.E. Maude Esq., O.B.E.,
The Australian National University
Canberra, A.C.T.

183 Edinburgh Road,
Castlecrag, N.S.W.

11 March 1958

Mr. H. E. Maude,
Australian National University,
Canberra.

Dear Harry,

Your letter of the 25th. February arrived safely with its enclosures, most of which will receive my whole care and attention during my leave in April.

My leave actually starts to-day, but my wife and I are leaving on Thursday for three weeks air-visit to the New Hebrides and New Caledonia, returning on Good Friday.

I will do my best on the navigational puzzles of Gilbert & Marshall, as you have provided all the data, and your own conclusions. This will be quite interesting work, and not at all an imposition. The various sections of data will be returned as requested.

In regard to the "navigational stones", you are very welcome to my little note on the subject, and it will be interesting to see whether any more clues eventuate from the subject being raised in the Polynesian Journal. I intend to raise the subject in the Institute of Navigation in London in due course, but there is no hurry, and another six months may provide some more clues to support the article.

I am amazed at the Tahitian Pork Trade, which is quite news to me, although I have been very interested in that period, 1800-1830, because of the first contacts taking place in the New Hebrides (apart from Quiros, Bougainville & Cook). During that period sandalwood was coming into Sydney from Fiji and possibly from Erromanga, and Peter Dillon must have known something about it, as Dillon's Bay on Erromanga must have been called after him. Those old merchant venturers and their cousins the whalers certainly did a lot of unsung work in the Pacific, and it's not easy to keep track of them... all we find is an occasional footprint on the coral sands.

With kindest regards from my wife and me,

to Honor and yourself:

sincerely,

Brett Hield

29th March, 1958.

Dear Brett,

I was glad to get your letter with its good news that you will try and settle, for the benefit of posterity, which exactly were the islands that Gilbert and Marshall saw when they discovered the Gilbert Islands. There is no hurry about it, as I am only now finishing the Spanish discoveries: everything always takes much longer than I think it will.

Also many thanks for letting the piece about the 'navigational stones' be published; as you say, it may well stimulate discussion.

This note (don't bother to answer it) is merely to make some small return by referring you to two articles on the early history of the New Hebrides which I am willing to bet you have missed in your researches:-

One is - Bennett, George, "Account of the Islands Erromanga and Tanna, New Hebrides Group". Asiatic Journal and Monthly Register for British and Foreign India, China and Australasia". Vol.VII (N.S.), Jan.-April, 1832. Pp.119-131.

You will find a copy of this journal either in the Public Library or the Mitchell (I think the former) and I feel sure that you will agree that it throws some quite new light on the period.

The second is an article on Peter Dillon and the New Hebrides sandalwood trade (or rather its beginnings) by Jim Davidson in the Journal of the Societe des Oceanistes for last year or the year before; I haven't got the reference by me at the moment.

I hope that you have had a really good holiday in New Caledonia and the New Hebrides: quite a busman's trip, though I can so well understand your interest in these places. I leave myself for a month's work in the Western Pacific High Commission archives on June the 11th, to be followed by two months in Honolulu working at the archives of the Kingdom of Hawaii.

Yours sincerely,



THE SECRETARIAT
SUVA, FIJI

17th March, 1958.

W. G. H. H. H.

Many thanks for your letter of the 7th March, 1958, on the subject of Archivists and other matters.

2. You are doubtless aware of the Latin tag "Timeo Danaos et dona ferentes", but just in case your Latin is somewhat out of date, I should explain that the meaning of this tag is "Beware of the Greeks when they bring gifts". There is hardly any need for me to elaborate its application to the contents of your letter. Certainly Miss Crozier would regard this Latin tag as being of the most extreme importance and direct application in respect of your offer to us of an Australian Archivist. If the chap is a dud, it will certainly provide me with an excuse to visit Canberra and tell you precisely what I think of you.

3. The position over the post of Archivist is as follows. The Secretary of State some weeks ago offered us a candidate from the U.K., such offer being made to both Fiji and the WPHC jointly. The name of the candidate was Dell. Four weeks prior to that, however, Diamond had written direct to the C.S. applying for the post. Unfortunately I did not see the letter. A temporizing reply was sent to him on the 5th February stating that it was hoped he would have by now have heard from the Commonwealth Liaison Officer, that reports on certain candidates in the U.K. were awaited from the Secretary of State, and that if none of the latter were appointed, the post would be advertised in Australia and N.Z. Thereafter, although I directed in a minute that we should ask Professor Cowan for a report on Diamond - not untypical of the Fiji Government, the file was put away instead. Your letter to me brought the matter to light fortunately, and only just in time, as the High Commissioner has agreed to the appointment of Dell.

4. Fortunately, I returned from a visit to Tarawa last week to find your letter awaiting me and no action yet taken on Gutch's telegram agreeing to the appointment of Dell. You will be aware that Miss Crozier is most strongly opposed to the appointment of an Australian Archivist, since she is convinced that no Archivist who has not been trained in British archival theory and administration is any good. Nevertheless, I have discussed this matter this morning with Ronald Garvey and we both consider that Diamond should be offered the job. We are under some pressure at times to appoint to the Service persons from Australia and New Zealand and frankly there seems no reason why we should not do so - indeed there are good reasons why we should do so - in a good many cases. Diamond is single, whereas Dell is married with several children. Expenses of passages on first appointment and on leave will therefore be very much heavier in the case of Dell than Diamond. Further, Diamond, being single, presents no housing problem, whereas, of course, Dell does. For these and other reasons, as I say, we think that Diamond

should be offered the post and we are telegraphing Gutch today to this effect. If he agrees, we shall then have to approach the Secretary of State.

5. It will therefore be several weeks before we are in a position to reach a final decision on this matter but in the meanwhile you may wish to inform Diamond of the position. If Gutch declines to change his mind, I still think that we hold stronger cards than he does.

6. The following notes are purely personal. I am still waiting to hear from Honor regarding your travels to and from Honolulu so that I can work out when I shall again see you both and when Neil can see you. I hope that Honor will be able to let me know soon.

7. Sir Harry left us on Saturday after having stayed 4½ days in Fiji. I was away for most of it up in Tarawa (about which I will tell you more when I see you) but did have the Garveys and Sir Harry to dinner on his last evening. I assume from the fact that he is visiting you that he is hoping to steal some of your first editions, but I know you too well to think that he will have any hope of succeeding.

8. I was interested to hear that Alaric is taking Geography at Sydney University in his final year since of course that was one of the subjects which I took my degree, getting a 2nd Class at Cambridge. I should have welcomed a discussion with him on the subject but alas it looks out of the question.



REGIONAL OFFICE FOR THE WESTERN PACIFIC
MANILA

25th STREET, PORT AREA
P. O. BOX 2932

CABLE ADDRESS : UNISANTE, MANILA
TELEPHONE : 3-91-11

In reply please refer to :

18.3.58.

Dear Harry -

My itinerary has been so arranged so that I can't come to Canberra. The air seems to be that I should arrive exhausted in Tonga. I shall be in Sydney on March 26, leaving for Fiji on Mar. 27th. I would very much like to see you. If we can't meet - I shall be staying with John Barnes in Sydney, ~~for~~ and I don't see how I can get to Canberra. - The sex meeting must wait until my return a year from now.

Meanwhile the Tongan chapter has undergone extensive revisions - you would scarcely recognize it. I shall send you the final version for your comments - if I may - from Tonga. Meanwhile if the first draft is still kicking around, could you send it to John Barnes and I will pick it up next week.

I have also written to Jim Davidson about Dorothy Creger. Could you drop me a note by John Barnes enquiring if you know where she is. I do hope she is in Fiji where I have two drops - and do you know whether or not she intends to publish her Tongan material? Is it in my power?

I must close now - a great shower of paper just fell on me and I have to shower it on someone else.

all the best

Jim Gillies



The University of Western Australia

YOUR REFERENCE

OUR REFERENCE

(IN REPLY PLEASE QUOTE)

Nedlands

26th March, 1958

H. E. Maude, Esq.,
Department of Pacific History,
Australian National University,
Box 4 GPO, CANBERRA, A.C.T.

Dear Mr. Maude,

...

Enclosed is a letter to the Fiji Colonial Secretary about the publication of my thesis, which has already been posted to Suva by surface mail.

I wondered if it might not speed things up if you were to send the letter with a covering note to McDonald. The thesis is such a bulky thing that it could lie in the secretariat's archives for months and months. On the other hand, you might consider it better drill not to; in that case would you please drop the letter in the post?

I don't suppose OUP replied about the first chapter you sent them?

I hope everything is well with you and I hope to see you soon.

Yours sincerely,

K. L. Gillion

K. L. Gillion

T.G. 42.

This Telegram has been received subject to the Post and Telegraph Act and Regulations. The time received at this office is shown at the end of the message.

COMMONWEALTH OF AUSTRALIA
POSTMASTER-GENERAL'S DEPARTMENT

TELEGRAM

The date stamp indicates the date of reception and lodgment also, unless an earlier date is shown, which is the time of lodgment.

Office Date Stamp

Sch. C7630
2.57



CABLE scI71 F076 C541 F SUVA 37 26 I315 ETAT BG

MAUDE 98 ARTHUR CIRCLE
FORREST CANBERRA

III ON ASSUMPTION THAT DIAMOND URGENTLY SEEKS POST ARCHIVIST COMMA
REQUEST HIM COMPLETE APPLICATION FORMS IMMEDIATELY AND FORWARDED
THEM TO PROFESSOR COWEN DOMINION LIASION OFFICER AT UNIVERSITY
OF MELBOURNE

MACDONLD SECRETARY

23op nc

98 Arthur Circle,
Forrest, A.C.T.
27th March, 1958.

Dear Paddy,

Just a note to thank you for yours of the 17th inst. re the appointment of an archivist and to let you know that the sense (what a pregnant word) was duly conveyed to Diamond. Also your cable, received yesterday.

I have good reports about Diamond from all sides. And this includes his colleague Gibbney, so you needn't suspect my occasional flights of pure altruism. Diamond appears to be extremely conscientious and painstaking, but as a consequence inclined to be slow. One of the only three honours graduates taken into the Commonwealth service for archives administration, he is the last to survive, for Penny is now with us taking his Ph.D. and the other man has moved to some department in Melbourne.

Dorothy will be glad to find that Diamond is considered the nearest approach in training and outlook to a British archivist that we have in this country. Admittedly he is not an expert on Pipe Rolls, monastery records and other medieval delights, but a little touch of more modern methods will not do Fiji any harm. But don't tell Dorothy this: she'd never forgive me.

I have special reason for thinking that Diamond must be good for when I tried to put the bite on him to let me see the confidential files in the WPHC archives it was definitely no show - not even a peep round the corner when no-one was looking.

His application to Cowen has gone and I hope all will now be well. I doubt, however, if he will be able to leave for say 6 to 8 weeks as, in fairness to the Commonwealth govt., he ought to finish what he has on his plate first. If he doesn't, I gather that it will have to be done again from scratch.

Dear Sir, this is to inform you that I am due to arrive in Suva on June 16 by the 'Orsova' and to leave again on July 17 by the 'Oronsay': purpose of visit - to work in the archives. Do please therefore ask your good Secretary to book me in at the Metropole for the period or, if that is no show, then one of the other pubs in town (she will know if the Oceanic, where I used to stay, is too awful).

If you were acting as Governor I would inflict myself on you for a week or so, but as you are not and a bachelor to boot I will spare you. Anyway, I know too well your house must be like mine when Honor is away - nothing to eat and no-one to make the beds and dust on everything.

And by the way, while I think of it, you might instruct

Justly to put down the Red Carpet, dust off the seat.

files and put a comfortable chair ready for me. I have a feeling somehow that she will not be speaking to me if she knows I have had anything to do with Diamond: the sad end of a beautiful friendship.

Sir Harry was certainly in top form when we spent the week-end with him at Bathurst and we thoroughly enjoyed every minute of it: but I'll tell you about it all when I see you, in exchange for news of Tarawa. I gather that you had words (and in strict Gilbertese) with our gallant friend the Constable.

Winter really seems to have begun today - with a slight frost last night and a nip in the air this morning - and I'm sitting by the fire to type this. It all makes me look forward to "Picturesque Fiji: land of perpetual sunshine - where man and nature wear a happy smile". I could be pretty hot at writing your Tourist Bureau stuff, if you had a vacancy.

I've just finished a chapter on the identification of the first Pacific Island seen by the first European who first saw a Pacific Island: Magellan - San Pable - and the answer is Pukapuka in the Tuamotus. I wrote to Derrick about that reference you mentioned to the Bounty reaching Fiji - and he hadn't a clue - but having infinite faith in you I went on

clanking till at length I found it in Mr. Thurn's introduction to Lockerby's Journal.

*Yours etc.,
J.L.M.*

Department of Pacific History,
27th March, 1958.

Dear Jean,

We were all glad to hear that you will be visiting Australia, and especially Canberra. As regards somewhere to stay either Jim Davidson or myself will put you up so you needn't worry about that side of things.

The best plan would probably be to telephone me from Sydney (Canberra U1441) or telegraph (Maude - Canberra U1441) saying when you are arriving here and you will be met by car and duly looked after until your departure.

As regards meeting Barnes, I understand that he will still be in Sydney in April so you will have to see him there and not in Canberra. He can be located by ringing the University, or by writing care of the University if you want him to put you up, or make arrangements for your accommodation, overnight.

I have been requested, most particularly to ask you to be so kind as to talk to a small seminar group in the series 'Techniques of Native Administration: a critical examination of particular policies, organisations and methods instituted by modern colonial governments' on Thursday April 24 at 11 a.m. I imagine that the Qantas plane leaves in the evening so you will have plenty of time to catch it after the discussion.

You need not worry too much about this talk as it will be fairly informal. Even I, who cannot speak for toffy, as you know, have been bullied into talking a week or two later - on the Gilbert and Ellice Islands Colony (the talks usually last for about three-quarters of an hour). I thought that if you would speak about differences in French and British administrative techniques, or about the set-up in the New Hebrides or New Caledonia it would be very much appreciated, for the people up here know nothing about such matters.

I am sending a copy of this letter addressed to you care of the Secretary to Government at Hollandia and another care of Dr de Bruyn, so you should at least get one of them. I'm sure the copy sent to France will miss you.

I shall be in Suva from June 16 to July 17, and Honolulu from July 28 to September 3, so I may see you also at one or other of these places. Someone told me that you are about to visit Honolulu on TRIPP business.

Looking forward to meeting you again,

Yours ever,



H.E. Maude.

Original sent to:-

(1) 147 Avenue Jean Baptiste Clement, Clamart, Seine, France.

Copies sent to:-

(2) C/o Government Secretary, Hollandia, Netherlands New Guinea.

(3) C/o Dr J.V. de Bruijn, Hollandia, Netherlands New Guinea.

.....

Jean Guinat
197 Avenue J. B. Clement
Clamart (Seine)

March 2nd 1958

Dear Harry,

I shall be in Sydney
Monday 21st of April at 8h.45 by KLM. and will leave
~~Wednesday~~ by Quantas on Thursday next. I will be
coming from Netherlands New Guinea where I will
have been staying 3 weeks, on the invitation of the
local government. I would be glad to see you in
Sydney, or in Cauderra if I could find there a cheaper
place to live than the Hotel Cauderra. I hear that
Helen will be off to France. She will find my wife
there, alone for seven months as I will not come back
to France before November. I would be glad to meet
too Professor Barnes in his Cauderra exile.

We were very sorry to hear Mrs Maude had been
sick. I hope all is well now.

With best greetings from

J Guinat

89 Arthur Circle,
Forrest, A.C.T.,
1st April, 1958.

Dear P.D.M.,

Look, I do promise that I shall never write to you again: and this epistle (really a memorandum) definitely requires no answer.

What has happened is that immediately after I sent off my last letter on the subject of Diamond, the question of Gillion's doctoral thesis on the History of Indian Immigration and Settlement in Fiji came up.

You may remember my interest in this thesis and how I tried to get Gillion along to meet you during your visit to Canberra, but unfortunately he was away.

I am anxious to submit the manuscript to Frank Eyre of the Oxford University Press as soon as possible in the hope that he will put it on his New Year publication list.

Before I can do this, however, it apparently has to be read by the Fiji Government and Gillion has already sent it along to your office for that purpose (I am posting his official covering letter to you today).

This note is not to ask you to read the manuscript yourself; for I realize that you have a few other things to do of somewhat greater importance and urgency; but to acquaint you personally of its existence in the hope that you will keep a fatherly eye on its progress.

Even in a well run secretariat such as yours it is quite possible that a work of this nature could remain unread for ages (like Groves' report on education in the B.S.I.P.): almost inevitably, in fact, unless it is known that the boss may some day seek knowledge of what action has been taken.

I have to read a paper on 'Administrative Techniques' and am illustrating freely from our joint tenure in the Gilberts. Actually it makes rather a hilarious study.

Be seeing you soon now,

Yours ever,



H.E. Maude.

1st April, 1958.

Dear Gillion,

Thanks for your letter re the thesis. Your idea is, I think, a good one so I have written a note to Macdonald, the C.S., saying that I am anxious to see the history published and consequently desirous that it should be read by his people with reasonable speed.

I suggested that even his no doubt well regulated secretariat could contrive to shelve reading a work of this nature for years; and asked him, therefore, to keep a fatherly eye on its progress through the bureaucratic machine.

I think that he will do this all right, being an inveterate centralizer; but in any case I shall make tender enquiries when I spend a month in Fiji commencing in the middle of June.

I must try and locate your thesis ~~myself~~ myself, because I shall need at least a week or two to master the contents before your oral. Let's hope that it is not to be for some time.

Yours sincerely,

Lee M.

98 Arthur Circle,
Forrest, A.C.T.,
3rd April, 1958.

Sir Ronald Garvey, K.C.M.G., K.C.V.O.,
Government House, SUVA, Fiji.

Dear Ronald,

I am sorry to be bothering you at a time when you must be up to your eyes with work, and the added strain of farewells to all and sundry.

What a pity you are going - it marks the end of an era in the Pacific, I'm afraid; and a pleasant one it was too on the whole. Somehow with your departure we shall all feel suddenly older, and more lonely in the world. In this democratic age they should have a referendum on Governors - say every 5 years - and then you would be staying on for ever.

But for yourself I expect that you will not be sorry to take it easier - for a bit at least. And of one thing I am now convinced: that one's life work can (and should) commence on the day of retirement. Sir Harry made me think of that the week-end we spent with him at Bathurst - he was as vital and keen as a teen-ager. Admittedly we were staying with a Cypriot scholar: which brought out all his love of the Near East.

But I am not writing to deliver a sermon on retirement (and for all I know you may not be retiring at all), but to acquaint you with the fact that a most delightful historian at present staying here - one Professor G.S. Graham, Rhodes Professor of Imperial History (used to be Colonial History) at the University of London - is about to visit Fiji under the aegis of the British Council.

Graham is a Canadian and sea power seems to be his pet subject but he'll talk on anything, with the infectious enthusiasm of a child; and as he gets his names, facts and dates all mixed up I find him very amusing. He will be in

Fiji I gather from July 8 to 22, with a wife (who doesn't take him too seriously), 3 infants (all under 7) and a nanny (who is a European).

The Grahams have been visiting various colonies with a very cordial letter of introduction from the Colonial Office; notably Borneo and Sarawak, where the Governor (seeing, I suppose, that they were pretty broke) arranged for the family to stay in a Government rest house (at the usual charge, which is nevertheless presumably cheaper than a hotel).

Graham asked me yesterday if I thought such an arrangement was practicable in Fiji, i.e. that wife, children and nanny could be packed off to Nandarivatu or one of your other charming country residences while he lectures the population of Suva?

I advised him to write to you with his C.O. letter of introduction but he seemed diffident - possibly lest the British Council personage should take it amiss going over his head. But I'm willing to bet that the Council man has done nothing (except book them all in at the G.P.H., which they can't afford); so I have taken the liberty of writing myself, because I really believe you'd find Graham good value and it would be wonderful if the family could rusticate without being ruined. You know what the Oceanic and the other boarding houses are like.

Paddy may have told you that I'm due to work with friend Dorothy for a month on my way to Honolulu (what fun it will be), and that Honor is to pick me up on the 'Oronsay' on July 17. I gather that the Lady Pat and yourself will be away round the other side of the island at this time - sad but can't be helped. We tried to get an earlier booking but all was jam-packed: it should be better when the P. & O. are also on the route.

Honor also is away in Sydney on a round of visits or would be adding her mite of news and greetings,

with best wishes to you both,

Yours etc,

J.L.M.

Department of Pacific History,
3rd April, 1958.

The Cellar Book Shop,
17140 Mendota,
DETROIT, 21,
Michigan, U.S.A.

Dear Sirs,

I am grateful to you for kindly sending me copies of your three latest catalogues, in response to my recent request.

I have read these through with interest, and must offer my sincere congratulations on the high standard of your productions.

Having been engaged in Pacific studies all my life I would not have expected you to have many items missing from my own shelves. Unfortunately, however, the few that you do have are listed at prices significantly higher than those quoted by most of the firms with whom I deal.


This is not intended to be a criticism; I realize that in America your costs must be very much higher also.

Nevertheless, under the circumstances I think it would be a waste of your time and money to send any more catalogues, much as they are appreciated by my colleagues and myself.

If there should be some special American publications which I have difficulty in obtaining elsewhere I shall let you know: as you are no doubt well placed to render a service of this nature.

Meanwhile, I wish you all success in your praiseworthy venture,

Yours truly,


H.E. Maude.

FRANZ MAYER.

DIRECCION CABLEGRAFICA
"MAYFRANZ"

APARTADO 1263.
MÉXICO. D.F.

CORREO AEREO

~~March~~ April 7.

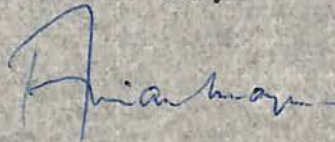
Dear Maude:

I am sending a copy of my comments on Ken Gillion's thesis to Hohnen, who will no doubt pass them on to you.

I do hope you find them clear. As you will see, what I hope for is some general discussion, since I think Ken has restricted himself rather to a factual and descriptive treatment. It is hard to suggest/just how such a discussion should ~~be~~ in writing go, and I will look forward to hearing your comments on the examination.

With best wishes to you and Mrs Maude,

yours sincerely,



Adrian Mayer

THE SECRETARIAT
SUVA, FIJI

9th April, 1958.

My dear Ken,

Many thanks for your letter of the 27th March, 1958, on the subject of the appointment of the Archivist. I note that you are convinced that Diamond is likely to fill the post here more than adequately, but I also note that you are extremely apprehensive about Miss Crozier's reactions to the appointment of an Australian. However, it may be possible to arrange to announce the appointment when you are here so that you can take the brunt of any attack that is coming. I have, however, in deference to your wishes, not passed on any of the news about Diamond's possible appointment to Miss Crozier at this stage.

2. We have already notified the Secretary of State that we consider that we have a better potential candidate than he has, and he sent back to us a rather pathetic, bleating telegram evidencing that he was somewhat hurt that his candidate had not been accepted. The sooner, therefore, that we can clinch this question of Diamond's appointment, the better. However, there is nothing we can do now until we hear from Cowen and I only hope he gives us a first class report on Diamond otherwise we shall be in some difficulty. I do not think there is any difficulty about waiting some six or eight weeks for Diamond since Miss Crozier has been very helpful about extending her term so as to accommodate this Government.

3. With regard to the question of your visit, I really feel extremely embarrassed that I should not be able to put you up. I only wish that I were acting as Governor at the time of your visit and staying at Government House in which case there would be masses of room and masses of servants to wait on you. Neither is true, unfortunately, in the case of the small house in which I now live. However, even if I cannot put you up - and I find it quite complicated enough trying to do my work as well as run my very small menage - nevertheless I hope that I shall see you frequently at the house.

4. I have discussed the question of your accommodation with Jean Brown and left it to her so that, if anything is not suitable you may discuss it with her and not with me. The position with regard to accommodation is as follows:-

Oceanic - no single rooms available but you may rent a double room at £2 a day or share one at half the cost.
All meals provided.

Metropole - £2 a day - single room. All meals provided.
 Grand Pacific Hotel - £2.15.0. a day. All meals provided.
 Southern Cross Hotel - 37/6 a day but may have to share a room.
 Dinner, Breakfast provided - no lunch.

The meals at the Oceanic and Southern Cross Hotel are said to be excellent.

If you will let me know what your wishes are we shall then make the necessary reservations.

5. I was most interested that you have at last tracked down the fact that the Bounty did visit Fiji. Any time you high-powered research scholars want a little information just come and ask a humble layman for it.

6. In this connexion I have just received the February issue of the quarterly journal for the Society for Nautical Research called "The Mariners' Mirror". In this, there is an interesting little article about the discovery of old Naval and Marine Corps buttons of the early 1770's in Antigua, which were dug up by a chap by the name of Macdonald, who, as a researcher you will note, is prepared to take his coat off and do a little work. This is in marked contrast to a section of the same paper which is entitled "Queries" where a chap by the name of "Maude" is either too lazy or too incompetent to do any research himself and calls on others to give him a lot of information about the discovery of islands in the Central Pacific. There is no need for me to labour the contrast.

7. I have also just received your letter of the 1st April about Gillion's doctoral thesis on the History of Indian Immigration and Settlement in Fiji. I have got his covering letter which you sent to me and we will see what we can do to read the wretched manuscript. Alternatively we may keep it till you come here and then you can tell me what is in it so that I can avoid having to read it.

My love to Homer

*Yours
 G. E. R.
 Paddy*

*P.S. There is no copy of this letter being
 put in file.*

Excerpt.

9th April, 1958.

...

4. I have discussed the question of your accommodation with Jean Brown and left it to her so that, if anything is not suitable you may discuss it with her and not with me. The position with regard to accommodation is as follows:-

Oceanic - no single rooms available but you may rent a double room at £2 a day or share one at half the cost. All meals provided.

Metropole - £2 a day - single room.

Grand Pacific Hotel - £2.15.0. a day.

Southern Cross Hotel - 37/6 a day but may have to share a room. Dinner, Breakfast provided - no lunch.

The meals at the Oceanic and Southern Cross Hotel are said to be excellent.

If you will let me know what your wishes are we shall then make the necessary reservations.

...

OXFORD UNIVERSITY PRESS

AUSTRALIAN BRANCH

MANAGER: FRANK EYRE

Telegrams and Cables

OXONIAN MELBOURNE

Telephone: MU 1426

FE:PH



9.4.58

346-8 LITTLE COLLINS STREET

MELBOURNE

G.P.O. Box No. 2784Y

Mr. H.E. Maude,
Dept. of Pacific History,
School of Pacific Studies,
Australian National University,
CANBERRA. A.C.T.

Dear Maude,

I hope that our recent correspondence has not altogether daunted your enthusiasm for proofs because I have sent off to you to-day by separate post a page proof of Churchward's "Tongan Dictionary".

It was on your recommendation, was it not, that we published his "Tongan Grammar", so you certainly should have this.

Regards,

Yours,

Frank Eyre



EK

IN REPLY PLEASE QUOTE:

T.124/1/3-VI/150

THE TREASURY
SUVA, FIJI


13th April, 1960.

Sir,

I have the honour to refer to your letter dated 30th March, 1960, concerning contributions to the Fiji Widows' and Orphans' Pensions Scheme and to confirm that as the remittance of £F.161.13. 4d represents the final contributions to 10th September 1961, no further payments are due from you towards the Scheme.

2. Subject to the provisions of the Fiji Widows' and Orphans' Pension Ordinance and to Audit verification an annual pension of £F.458.17. 5d is registered in your name.

I have the honour to be,
Sir,
Your obedient servant,


Accountant-General

H.E. Maude, Esq.,
Department of Pacific History,
The Australian National University,
Canberra, S A.C.T.,
AUSTRALIA

F. 105/1/6

15 April, 1958

Dear Maude,

Would you please refer to your letter of 29th March about Archives? I am afraid, from your letter, that there may have been some doubt in connection with my letter of 21st February. I did not in any way mean to suggest that you had misunderstood our enquiry. The situation is that we are exploring possibilities and one which clearly has attractions would be to get the archives - at least for the future - looked after in Australia. The High Commissioner mentioned that he had talked to you about the Archives problem and I therefore wrote on the 14th August, 1957 and your letter of 9th December provided us with most valuable information about the prospects. Meanwhile we have been giving further thought to the matter and are at the moment not at all sure which will be the best of the various alternatives, and naturally costs loom large. The information about the Australian possibilities will be of great assistance in reaching a decision and I do hope that you will not think that we do not appreciate your assistance or your suggestion about Australia.

I am writing separately by this mail about my proposed visit to Canberra, and hope we can perhaps discuss this matter further then.

Yours sincerely,

(R. J. MINNITT)

H. E. Maude, Esq., O. B. E.
Australian National University,
CANBERRA.

Department of Pacific History,
29th March, 1958.

R.J. Minnitt, Esq., C.M.G.,
Western Pacific High Commission,
HONIARA, British Solomon Islands Protectorate.

Dear Minnitt,

Thank you for your letter of the 21st February. I quite understand the difficulty involved in deciding the best means of housing and preserving the High Commission archives.

The only reason I made any suggestion about these records was because I understood that the High Commissioner was contemplating their removal from Suva to Honiara on the grounds of expense. As it seemed that they might well deteriorate fairly rapidly in the Solomons unless an even greater sum was spent in constructing an air and moisture proof building to house them in I put forward the alternative of having them housed at a nominal charge in one of the Commonwealth depositories.

I am naturally delighted to hear that the older records are now to remain in Suva, for this seems to settle the question most satisfactorily: surely they can best be looked after there, if you can afford the cost, which from your letter seems to be the case. I am only sorry that there was ever this misunderstanding on my part.

Meanwhile, I have been able to be of some assistance to you in finding a successor to Dorothy Crozier. My first choice unfortunately turned the offer down, as he had a family and could get no guarantee of accommodation. But Diamond, who leaves here shortly to take up the post, will I think prove very suitable: he has a good honours degree followed by a thorough training, and several years experience, in archives work.

With kind regards,

Yours sincerely,

H.E. Maude

H.E. Maude.

I was very sorry to hear that you are leaving the High Commission because I'm sure that they will not easily find another who will prove so eminently successful as you have been in holding down this most exacting job. Apart from anything else, it must have been quite a physical feat to carry on with such endless hours of overtime: and then having all the worry of trying to make bricks with very little straw.

Now for your retirement work - which can really make this the happiest and most exciting period of your life.

We shall look forward very much to seeing you at Canberra from May the 10th to 12th, and shall expect you to stay with us (your room, in fact, is all ready). And as you say that your visit is to be a quiet one we shall not lay on any elaborate entertainment but rather concentrate on showing you the place (and having in anyone whom you specially wish to meet).

J.L.M.

Telephone (V1441) or telegraph (Canberra V1441) me when you know what plane you're coming by so that we can meet you at the airport.

WESTERN PACIFIC HIGH COMMISSION
HONIARA
BRITISH SOLOMON ISLANDS PROTECTORATE

F. 105/1/6

21 February, 1958

Dear Maude,

I must apologise for not replying earlier to your letter of 9th December about W.P.H.C. Archives. It is rather a complicated subject for us as you know, and we have not yet got our ideas finally straight.

I am most grateful to you for going into the possibility of custody in Australia and for your most helpful suggestions, which have many attractions. Our main difficulty as you will I am sure appreciate, is that our old records are inextricably mixed with those of Fiji and the Consulate General, and must clearly remain in Fiji. I am not sure whether it would be the right course to put our later records in some other place e.g. Australia. That would, from the purely communications point of view, be easier for us than Fiji, but would doubtless be awkward for the research worker in years to come. We must consider this more and I think shall also have to consult the Colonial Office. This therefore is but an interim reply, mainly to thank you very much for your help and for offering to make further enquiries for us.

My family has departed & is now in England and I am due to leave here on 6 May for England on leave prior to retirement. I am hoping to make a very quick visit to Canberra Saturday 10 to Monday 12 May - unfortunately on the weekend - on my way across Country to Fremantle. I hope you would be able to see you then if you are not away.

(R. J. Minnitt)

H. E. Maude, Esq., O.B.E.,
Australian National University,
CANBERRA.

*with kindest regards
12 Feb. Maude's request
Yours sincerely,*

Minnitt



GOVERNMENT HOUSE,
SUVA, FIJI

18th April, 1958.

My dear Hamy,

It was very pleasant to hear from you again and to learn that you will be gracing Fiji with your presence later on this year.

I have already had discussions with the British Council here regarding the visit of Professor Graham and his vast family entourage. We are certainly finding it difficult to arrange the type of accommodation that he requires for his family. He has already informed the British Council that Korolevu is too expensive for him. I no longer have a Rest House at Nadarivatu and I shall, myself, be in residence at Lautoka.

Unfortunately, these days, there are so many hotels in the Colony that Government Rest Houses are a thing of the past. There is one at Taveuni but it is constantly occupied by Government officials as that is one of the districts where there is not an hotel. The best that I can suggest is that Graham takes a beach cottage at St. Anne's, which is only a few miles from Sigatoka, where his family could enjoy sea-bathing and where, I believe, they would be quite comfortable. As far as we can ascertain the charge for one of these cottages is one guinea per day, which includes crockery and cutlery but not linen.

Our Puisne Judge here, Mr. Hammet, has a cottage about 38 miles from Suva which he rents out at 25/- a day. I gather that it is fully furnished but this does not include linen, which I dare say would make for difficulties with the Graham family. In any event, it is almost impossible to reside at any beach cottages in the Hammet area unless you have a car because it is necessary to drive some distance to obtain daily supplies of fresh food.

As I expect you know, we are inundated these days with peripatetic experts and parachutists, and I do feel that if professors must travel round the world with three infants, a wife and a nanny, then they should be prepared to face the expense involved in taking such an entourage with them.

*Love to you both,
Yours as always,
Khalid G*

H. E. Maude, Esq., O. B. E.,
98, Arthur Circle,
Forrest, A. C. T.
AUSTRALIA.

answered 2 letters
to Westworth.
J.B.M.
7.5.58.

Honour. 21 April 1958.

Dear Maude,

I have written two letters by this mail on official matters and now have the pleasure of acknowledging the postscript to one of yours in which you so very kindly invite me to stay with you during my brief visit to Canberra next month. I am most grateful to you and gladly accept. I do hope it is not inconvenient to you at all. I am awaiting confirmation by this mail of arrangements I have asked Burns Philp to make. I plan to travel up to Canberra by the diesel train on Saturday evening 10 May. I think it arrives about 12.30 in Canberra. I am due to leave on Monday 12th May at 3 pm. by Canberra Coach Line for Albury. I should love to do round Canberra and I don't expect to have much in the way of official commitments. I should call on Dr. Fisher of the Mineral Resources Bureau who kindly invited me to look him up, and also a Mr. Wood of External Affairs. They were both up here last year. I expect I should call on Mr. Wollacott of External Affairs too & probably should write my name in the U.K. High Commissioner book. Otherwise I think I am pretty free.

I am due to leave here on 6 May

and if all goes well the plane is not delayed
(the weather is unusually abnormal here just now!)
I shall be in Sydney on 7th May night. I
hope to look up Robert then.

We have just had Kenzie up here from
Vila & he is off tomorrow & will probably
be in Canberra for just a day about 29th April.

I must say I am looking forward to getting
away now - tho' I doubt not that I shall
miss the islands and the many kind
people here. I expect to be at the Westwall
in Sydney in case you need to get in touch
with me. I will let you know if there is any
change of plan. Again many thanks. With
 kindest regards yours sincerely R. Murray

98 Arthur Circle,
Forrest, A.C.T.,
Australia,
27th April, 1958

Dear Sir Harry,

I have not forgotten that you asked me two questions at Bathurst. One was on the New Hebrides and I believe that I was able to give you an answer at the time: at all events that was my impression, so I did not write it down and now, unfortunately, I have no clear idea of its import. If, however, I am mistaken please scribble a line and I shall set straight to work on it.

The other was on shell money and whether it was still in use today. I remember saying that I was sure that it was being used but would find out.

It took some time to discover a recent reference, but at last I have run it to earth in an article by Raymond Firth in the Journal of the Royal Society of Arts (Vol. CI, no. 4909, 2nd October, 1953, pp. 803-19), entitled "Social Changes in the Western Pacific".

On page 816 Firth says:-

Kind of
"Despite the widespread use of money, there is still adherence to the need for symbolic equivalents such as pigs or armshells or strings of shell discs to act as 'native money' and give some transactions the proper authenticity".

I don't think it would be possible to find a better or more recent authority than Firth, who has not long returned from his second visit to Tikopia.

I cannot ever remember a more enjoyable week-end than the one we had at the Stewart's place. They were indeed kindness itself, and the whole atmosphere took me back to a time when gentle folk were interested in the pursuit of knowledge for its own sake.

Curiously enough this feeling is largely absent I find at the Australian National University, where learning is a job much like any other, and few are interested sufficiently to talk about their work out of hours.

I do wish you could have stayed longer in Australia and come to Canberra, where we could have worked through some of the fascinating curiosities of Pacific history with a view to adding to your book. I get so excited at times with new discoveries; and alas no-one, or almost no-one, to discuss them with.

I do hope that this letter reaches you safely. I'm afraid I omitted to get your address in Malta, so am sending it to the only one we know: in London.

It was a real pleasure for both Honor and I to have an opportunity of meeting you again, and one that we shall not forget for many years to come. We hope very much that our paths may cross on some other occasion, if not out here then in England. In the meantime I shall not forget to send you anything that we may write on the Pacific that may be of interest to you.

With best wishes for the future, and particularly for the success of your book on the Pacific,

Yours ever,

J.R.M.

Department of Pacific History,
29th April, 1958.

Rev. Father Patrick O'Reilly,
Secretary-General, Societe des Oceanistes,
Musee de l'Homme,
PARIS XVIIe, France.

Dear Father O'Reilly,

I have been giving careful thought to your letter of the 26th March, in which you kindly invite me to write a paper for the Journal of the Society of Oceanistes on the "Etat actuel du probleme de la cooperation dans le Pacifique".

Before proceeding any further I should like to say that I feel that the best person to write such an article for you would be Mr Joe Joannides, the South Pacific Commission Co-operatives Officer, who took over the co-operatives section of the Commission's work from me in 1955 and is now carrying it forward from the headquarters at Noumea.

Mr Joannides has recently toured all the territories possessing co-operative societies (and others who are about to start) and is consequently in a better position to know the facts about co-operation in the Pacific today than I am.

I feel sure that if you wrote to Mr Joannides at Noumea he would be happy to produce the article you require. However, if he should not be able to undertake this work (or if you would prefer me to do it), I should be willing to write such a paper; but I could not undertake it until the end of the year - for the following reasons.

In the first place, I am about to leave for research in Fiji and Hawaii, and my time between now and the end of September has, as a consequence, been fully committed.

There is a second, and perhaps even more important, consideration. Even if I was free to do so I should not like to write anything on co-operation until I had had an opportunity of perusing the papers which will be read at the Pacific Conference on Co-operatives which is due to be held at Port Moresby

from the 1st July to the 1st August next.

At this Conference some 30 Co-operative and Administrative Officers from all parts of the Pacific Islands area will be presenting papers on the latest state of the co-operative movement, and I think that it would be a mistake to write anything on the development of co-operation in the region as a whole which did not take into account these up to the minute reports on the individual territories and also the important discussions which will take place at the Conference and the resolutions for advancing co-operation throughout the Pacific which will no doubt be passed as a result.

A paper on co-operation written prior to the Conference would necessarily be incomplete and out of date before it is published; while one written after it is over will be the very latest word on the present state and future prospects of the co-operative movement in all the territories of the Pacific Ocean.

I hope that you will understand my point of view on this matter, which does not arise from any unwillingness to help but from my feeling that there is probably a better man (Mr Joannides) and certainly a better time (at the end of the year) to undertake this work.

Jean Guiart has been staying with me; alas for only a day, but he did mention in the course of conversation that he understood that you were intending to publish my paper on "The Tahitian Pork Trade: 1800-1830". I do not see how he could very well know, as he was not in Paris when the manuscript arrived, but none-the-less I hope it is true. In any case I should be most grateful if you could let me know your decision on the matter by airmail as soon as it is made. I do not want to hurry you, as I know it takes time to have a manuscript such as this properly read and considered.

I have just finished a 7,000 word paper on "The Spanish Discoveries in the Central Pacific", which identifies all the islands discovered by the Spanish in that area, from Magellan to the last voyage of Quiros in 1606. It is astounding how much has been written on the subject during the past 150 years, both in England and France, and almost always by people who have never seen any of the islands in question; and how wrong nearly every one of their deductions has turned out to be.

San Pablo and Tiburones of Magellan; Acaea and the Isla de los Pescadores of Alvarado; the Isle of Jesus of Mendana's first expedition, the San Bernardo and La Solitaria of his second, and the second San Bernardo, Gente Hermosa and Buen Viaje of Quiros: I have identified them all, I hope finally,

but in almost every case I found them wrongly identified in the standard works on the subject.

With my best wishes,

Yours sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'H.E. Maude', written in a cursive style.

H.E. Maude.



SOCIÉTÉ DES OCÉANISTES



MUSÉE DE L'HOMME
G/ 600

PARIS XVI^e

TÉLÉPHONE : PASSY 74-46
CHÈQUE POSTAL PARIS 494-14

Paris, le 26 Mars 1958

Monsieur Henry Evans Maude
c/o Dept. of History
University of Canberra
Canberra - Australie

Cher Monsieur Maude,

Comme je m'informais auprès de notre ami Jean Guiart pour savoir qui serait susceptible de nous donner, pour le Journal de la Société des Océanistes, un article sur l' "Etat actuel du problème de la coopération dans le Pacifique" (état du problème; principaux essais; premières réalisations, en une trentaine de pages dactylographiées, avec une bibliographie) ... " Mais demandez donc cela à M. Henry Maude ", me répondit-il... " C'est lui l'homme le plus compétent et le mieux informé sur la question... ".

Est-il donc indiscret, cher Monsieur Maude, de vous demander si vous auriez l'obligeance de nous écrire cet article d'information et de mise au point. En anglais, si le français vous effraye. Nous le ferions traduire.

Dead line.... pour le 1er Septembre.

Merci d'avance de ce que vous pourriez faire pour les Océanistes et votre tout sincèrement attaché.

Patrick O'Reilly

P. O'Reilly
Secrétaire Général

THE SECRETARIAT
SUVA
FIJI ISLANDS

1st May, 1958.

My dear Harry,

Harry wrote to me on the 27th March, regarding his visit to Fiji on the 17th June, and I replied to his letter a day or two after its receipt on the 9th April.

I enclose an excerpt from that letter regarding the question of his accommodation here but, so far, I have received no reply and I can only assume that the old boy has lost it. But I think that it is important that he should reply with as little delay as possible as, otherwise, it may be difficult to secure accommodation for him.

I am writing to you since there is more chance of receiving a reply than if I wrote once more to Harry.

*My
father,*

P.S. I have heard from Miss Crozier that Harry has produced a pamphlet on claims to sovereignty in connexion with guano islands in the Pacific. I am extremely interested in this and shall be very grateful if he can either send me a copy or bring a copy with him when he comes to Suva.

98 Arthur Circle,
Forrest, A.C.T.,
3rd May, 1958.

Dear Angus,

This is just a note to welcome you to Australia. It came as quite a shock to hear that you were pulling up your roots for transplanting in the antipodes: somehow we had never expected to see another member of the family this side of the grave (though I'm bound to say that a sister of mine passed through Canberra only last year).

You will certainly not remember me at all; in fact your father doubted whether we had ever met. But as it so happens I have very clear recollections of you at Temple Fortune Lane in the Hampstead Garden Suburb: also of a dog, and many old volumes of Punch, Tit-bits and Pearson's Weekly (also Answers) which I used to devour from morning to night whenever I came to stay. I was at school at Highgate, just across the Heath, and your mother was terribly kind to me.

I do hope that you will like Australia as much as we do. Honor and I took to this part of the world from the minute we landed, nearly 30 years ago now, and could not live in England at any price.

We were intending to come down to Sydney to meet you on your arrival, but on second thoughts it seems pointless, for you will no doubt be more than adequately welcomed by your journalistic colleagues and so surrounded by reporters and photographers that in all probability we should never even get a chance to shake hands.

But if we can be of any help let me know by airmail and we'll come down in the car. Alan says that you are fixed up all right for a house; and I imagine everything else, for surely the Fairfax outfit must look after its own pretty well.

We are leaving ourselves on the 10th June by the 'Orsova': Honor to New Zealand to spend a month with a selection of our numerous relations there (including a cousin of yours) and I to Fiji to work in the archives of the Western Pacific High Commission on island history; then we both meet in Suva to go on to Honolulu for a month's research in the archives of the Kingdom of Hawaii. Back again in the middle of September.

We shall be in Sydney from the 6th to the 10th June fixing up visas and passages, etc., and will ring you just in case either or both of you are free for a meal or a drink or something. I expect that running the Sydney Morning Herald is one of life's

busier occupations, more particularly when you're settling in. Still you must have some time off sometime.

Our son Alaric is at Wesley College - University of Sydney - and will pay his respects to you if he gets up enough courage (which, quite frankly, I doubt). He is doing quite well, thank goodness, and works very hard indeed, geography being his pet subject: in fact he talks of little else.

The Herald has been running a serial on John Adams and the Bounty for some weeks and, as it is supposed to be based on some serious new research, I have been on tenterhooks lest the author should have discovered some of the material which I am about to bring out in two historical papers covering the same period. Unfortunately I find now that I needn't have worried, for your author is evidently a better novelist than research worker.

The reported consternation in NSW labour ranks on your advent amuses me intensely. Anyway, we wish you all a really happy and successful life in this country. I know what an anxious time it must be in a way to move lock, stock and barrel to the other end of the world when one is half way through life, but I'm sure you were right to do so and that once settled in you will never regret it. And I'm even surer that your children will bless you in the years to come.

Again, please do not fail to let us know if there is ever anything that we can do to be of help.

Yours ever,

A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'J. M. M.', written in a cursive style.

98 Arthur Circle,
Forrest, A.C.T.,
5th May, 1958.

Dear Paddy,

Honor has been wanting to know why I haven't answered your kind letter of goodness knows when; and I couldn't really think why except that I thought I had: you see I'm such a busy person, with my four papers a year to write.

However, I was able to side-track the whole issue, which threatened to become personal, by pointing out that you had clearly written "there is no copy of this letter being put on file" on the bottom of your first effusion; and that this was now proved completely false by the fact that you were able to quote from it verbatim in your second. Anyway, she is now so convinced of your duplicity that I am quite forgiven.

Dorothy tells me that the Oceanic is hell: full of drunks, and bottle parties all night. So would you please ask Jean, out of the great kindness of her heart to book me at the Metropole: last time they put me in the room over the kitchen stove and stacked up a good pile of wet mangrove outside the window, so it was both warm and scented.

If the Metropole won't have me then I guess the G.P.H. is the place, as I have really always been quite happy there. And if they also fail then the best of the town hotels. They vary from year to year so that I don't know myself; but the Club used to be more or less all right. Talking of Clubs, it has just occurred to me that the Fiji or Defence Clubs might put me up if the Metropole or G.P.H. are full: I have been a member of the latter for many years and I believe they now have quite good accommodation.

But please ask Jean not to have me sharing a room: I can stand all else but that. She might tell the management that my habits are such that it is quite out of the question. And to be honest for once the price is secondary to comfort, as I'm reasonably well-lined financially these days and the University pays in any case; so I won't worry much what she has to pay.

Thanks for tipping me off about the "Mariner's Mirror", though I greatly resent the very distorted inferences you draw. I should have thought that it is fairly clear from the phraseology of the first piece that the gent in question, who takes all the honour and glory, had an unpaid stooge (admittedly hardly mentioned) who in fact did all the digging (if any) while he sat around guzzling beer and giving copious advice. By contrast, the key-note of the second item is open-handed generosity.

Dorothy is of course talking tripe when she says that I have written a pamphlet on claims to sovereignty in connexion with Guano islands in the Pacific. What she is referring to is my article on "Sovereignty over Christmas Island", which you read when you were here: and would have got a copy of if you had not been so critical of it. Did you, or did you not, say that I had grossly insulted the Secretary of State for the Colonies in the first paragraph and the President of the United States in the second?

Diamond is roaring to go, but all awaits on the pleasure of Cowan, who they tell me is not very on the ball. Honestly and seriously, why the C.O. don't appoint an old and tried colonial civil servant like myself to do their dirty work for them instead of someone who knows little about the service and cares less absolutely beats me.

Anyway, please ask Jean to do her best. She was the most efficient Secretary I ever had; though no doubt rather handicapped these days by your not knowing shorthand.

Yours ever,

J.L.M.

98 Arthur Circle,
Forrest, A.C.T.,
5th May, 1958.

His Excellency Sir Ronald Garvey,
K.C.M.G., K.C.V.O., M.B.E.,
Government House, SUVA, Fiji.

Dear Ronald,

Thank you for your very helpful suggestions for housing the Grahams. I think myself that the St. Anne's beach cottages would be ideal for the family and they sound cheap enough in all conscience: so I have advised them to settle in there and believe that they are going to do so.

I don't think that transport need be a great difficulty, as I seem to remember that there were always buses passing. Personally I find buses in Fiji far more interesting than taxis, as well as being less ruinous, and I go everywhere in them myself. Its curious but I don't believe that I used one once when I was working in Suva at the High Commission office.

I rather agree with you that visitors to Fiji should expect to pay their way now that there are adequate hotels to cater for them. The curious think about many of them I find is that they don't dream of putting any of us up when we come to London.

I hope to see you for a minute or two if you come to Suva while I am there. Anyway, you know where I can always be found: tête-à-tête with Dorothy.

Funny how we all retire some day but Vaskess goes on for ever.

With best wishes,

Yours ever,

J.L.M.

Department of Pacific History,
5th May, 1958.

Mrs Judith Flanagan,
Social Development Section,
South Pacific Commission,
G.P.O. Box No.5254,
SYDNEY, N.S.W.

Dear Mrs Flanagan,

Since you were so kind as to send me Technical Paper
No. 102 the other day, I wonder if you could also let me have:-

No.98 - Social Science Research in the Pacific Islands; and

No.99 - Education in Pacific Countries.

I ask this as a favour as I had some hand in preparing
both of them and should like to use them in my work here.

I am off to Fiji for a month, and then to Honolulu for
two months, on historical research. It seems that one can
never settle down, though I hate travelling around, as you may
remember.

Yours sincerely,



H.E. Maude.

SOUTH PACIFIC COMMISSION

SOCIAL DEVELOPMENT SECTION

CABLE ADDRESS: "SOUTHPACOM," SYDNEY

REF. M/6/58

TELEPHONE NOS:
SYDNEY OFFICE BW 3409
BW 5487

LITERATURE BUREAU XY 5054

BOX 5254, G.P.O.,
SYDNEY, N.S.W., AUSTRALIA.

Dear Mr. Maude,

At the request of Mr. J.C. Grover, Senior Geologist at Honiara, I am sending you under separate cover a microfilm of a German publication entitled "Die Missions-Reise S-M. Schiffe 'Albatross' 1895-1898", by J.V. Mauler and Wilh. Kessltz.

You may remember that Mr. Grover sent this microfilm to the Social Development Section in 1954, requesting a translation, but as far as I can discover no action was taken. After waiting patiently for about four years, Mr. Grover recently wrote to enquire about his microfilm, and I advised him that it was still safe, but that it was no longer possible for us to help him, because as you know most of the Commission's microfilms are being handed over to the Australian National University and the Commonwealth National Library. He has now asked that the microfilm be sent to you, with his salutes, in the hope that someone in your Department might be able to translate it.

Mr. Grover's address is Geological Survey Department, Box 62, G.P.O., Honiara, B.S.I.P.

Yours sincerely,


(Mrs.) Judith Flanagan.

H.E. Maude Esq.,
Dept. of Pacific History,
The Australian National University,
Box 4, G.P.O.,
CANBERRA, A.C.T.

471A/1958

The Australian National University

CANBERRA
A.C.T.

TELEGRAPHIC AND CABLE ADDRESS:
" NATUNIV " CANBERRA

BOX 4, G.P.O.
CANBERRA, A.C.T.

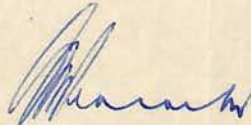
6th May, 1958

Mr. H.E. Maude,
Pacific Studies,
UNIVERSITY.

Dear Mr. Maude,

Following a review of academic salary scales, your salary has been increased from the 1st January, 1958 to £2540 per annum within the salary range £2220/2700 (6 x £80).

Yours sincerely,



(R.A. HOHNEN)
Registrar.

Department of Pacific History,
7th May, 1958.

Mr Frank Eyre,
Manager, Oxford University Press,
G.P.O. Box No.2784Y,
MELBOURNE, Victoria.

Dear Eyre,

Thank you very much indeed for kindly sending me a page proof of Churchward's 'Tongan Dictionary'.

It looks a most impressive work, the more so since I see it is marked 'secret and confidential'.

Not having sufficient knowledge of Tongan, I am unable to comment on the contents. But others in the Department, e.g. Dorothy Crozier, are starting to write on Tongan history, so it will come in handy for reference.

I leave for Fiji on June 10, and then on to Honolulu, where I shall be about 2 months, working on Pacific Islands material in the archives of the Kingdom of Hawaii. I should be back again in Canberra by the middle of September unless I go on to the States, which is unlikely.

With best wishes,

Yours sincerely,

SLM

BERNICE P. BISHOP MUSEUM
HONOLULU 17, HAWAII

May 9, 1958

Dear Honor and Harry,

At last I have been able to make a decision for you. I have an apartment at

2129 Kamehameha Avenue
owned by Mr. and Mrs. Stanley Livingston

at \$90.00 per month. Utilities (phone, electric light etc.) will amount to a little over \$10.00 per month. It is small, has a living room, bedroom, bath (shower only), on the second floor of a two story house, on a quiet street and a charming one, in Manoa Valley. It is not far from the University of Hawaii; it is pretty far from Bishop Museum. But it is likely that someone nearby will come downtown each morning, where you could get a bus. A bus is only a block away, but to come to Bishop Museum would require a change of busses. It may be that Alex Spoehr or I could stop on our way to Bishop Museum, if you would trust one of us as a chauffeur! There is no store nearby, but Mrs. Livingston says she would gladly help you with marketing when she herself goes.

*It will be easy
for you to get
to the
Archives.*

There is a pleasant lawn to use for out of doors hours, and the whole neighborhood is a pleasant place to walk.

We shall all be glad to see you and hope we may help to make your stay happy and profitable. I am sorry the price is higher than you hoped. Mrs. Livingston called me up this morning, to reduce it from \$100.00 to \$90.00. By good luck, the time just fits well into her rental problems. So! The ~~excuse~~ on July 22nd. We'll be there!

ORONSAY

I did not answer you as to the Archives. The lass in charge has high prices in her scheme of management: micro-film, 4 cts per frame, \$2.00 minimum; verifax \$1.00 first page, 25 cts each additional page. (Bishop Museum charges 15 cts a page! Or 20 cts to strangers!) But maybe something can be done about this problem.

My best to both of you; I'm excited too!

Sincerely,

Margaret

The Kelly place did not
fit the time element.

o 2 m. 2 0. 0. 0. (- R

g 2s Beke (Rd. 5 f au -

E p e y 2 2 2 r d 0 5

die 5 2 2 u ad suenou 1 6 d f

Capt Chentek 5 Ellue ad - 1829 -

(h i n e 2 - u E

u nee 1 a 2 r ee "E 5

" 1957 ed u 2 5 USSR

o / 2 3 . h r Prof a P E l h i

(h) u 2 0 1 - E a P h

5 4 0 .

o 2 . m r h e s -

+ eth - 1 - 1 h e s 2 .

r 5 3 u o l o 2 r ee "E 5 m" 2 1 u

"E u nee 1 a " ditte u o " 1 E u

200 -

INTERNATIONAL TELEGRAM

This message has been received subject to the Post and Telegraph Act Regulations.

O/N. C1877. 8/57.

The first line of this Telegram contains the following particulars in the order named.

OFFICE OF ORIGIN	WORDS	TIME LODGED	REMARKS
------------------	-------	-------------	---------



SC25 F038 C547 SUVA 100/96 12 1620 F ETAT BG =

MAUDE FLAT 22

498 ARTHUR CIRCLE FORREST NUNUKA

Aug 98 or 99 CANBERRA =

117 FOLLOWING FROM MACDONALD STOP SECRETARY OF STATE HAS APPROVED APPOINTMENT OF DIAMOND AS ARCHIVIST STOP TELEGRAM ADDRESSED TO HIM AT LAWLEY HOUSE CANBERRA NOT DELIVERED BECAUSE AWAY AND PRESENT ADDRESS UNKNOWN STOP COULD YOU CONTACT HIM AND GIVE HIM FOLLOWING MESSAGE ▼▼ I AM DIRECTED OFFER YOU PENSIONABLE APPOINTMENT ARCHIVIST SALARY £F1650 PLUS NONPENSIONABLE ALLOWANCE £F290 SUBJECT MEDICAL FITNESS STOP AGENTS IN SYDNEY DALGETY WILL ARRANGE MEDICAL AND PASSAGES ON REQUEST FROM YOU STOP GRATEFUL TELEGRAPH ME ACCEPTANCE AND APPROXIMATE ARRIVAL DATE STOP LETTER FOLLOWS ▼▼ = SECRETARY +

24 OFF

The Palace, Malta.

12th May, 1958.

My dear Harry,

I am grateful to you for your letter of the 27th April, forwarded on to me here from London, and for the useful information it contains about shell money, which confirms what I had already written.

The other point on which I should be grateful for your help is ^{how} this: What is the exact French administrative set-up in the Pacific? In other words, is the Governor of New Caledonia High Commissioner only in respect of the N.H. and Wallis and Futuna, or has he any sort of jurisdiction over French Oceania? and is his French title Haut Commissaire or is it Commissaire Général de la République?

I absolutely agree with what you say about our delightful, civilized weekend at the Stewarts. It was very good of you and Honor to have made the effort to meet me there, and I am glad your enjoyment of the place and the Stewarts made up for the trouble of your displacement. I could not have had the pleasure of meeting you both ^{again} against a pleasanter background. I hope there will not be a similar interval before we meet ^{again} so do let me know when you next intend to come to England. In the meantime I shall be very grateful for anything you may write, that is up my street.

I may be leaving here towards the end of this month so it might be best for you to address me c/o The Athenaeum Club, Pall Mall, London, S.W.1.

I am sorry I did not see Marie at the University, and that I could not fit in a visit to Canberra. I should have enjoyed very much a good browse into your own matters of mutual interest.

My best regards to you
Yours truly
J. H. B.

Department of Pacific History,
12th May, 1958.

Ian Diamond, Esq.,
5 Iluka Street,
GOLFLANDS,
South Australia.

Dear Mr Diamond,

The Colonial Secretary, Fiji, Has apparently been trying to get in touch with you without success and in desperation has sent me the following cable -

117 Following from Macdonald stop Secretary of State has approved appointment of Diamond as Archivist stop Telegram addressed to him at Lawley House Canberra not delivered because away and present address unknown stop Could you contact him and give him following message "I am directed offer you pensionable appointment archivist salary £F1650 plus nonpensionable allowance £F290 subject medical fitness stop Agents in Sydney Dalgety will arrange Medical and Passages on request from you stop Grateful telegraph me acceptance and approximate arrival date stop Letter follows" Secretary.

Would you please reply direct to the Colonial Secretary, Secretariat, Suva, direct accepting (or refusing) the appointment on the terms offered and giving the approximate date of your arrival in Fiji?

May I be the first to congratulate you on landing this post. I had not realized that the terms were so favourable, i.e. that the appointment was permanent and pensionable and that there was an allowance of £F290 attached to it.

The Fiji Government Agents in Australia are, as indicated in the cable, Dalgety and Co. Ltd., 15 Bent Street, Sydney. I do not know if their Adelaide office would be willing to act on behalf of the Sydney people.

I should be most grateful if you could also send me a

telegram saying that you have received this. Otherwise I'll be making a further shot at locating you at some other address.

With my very best wishes for your success and happiness in your new job,

Yours sincerely,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'H.E. Maude', with a small flourish underneath.

H.E. Maude.

5 Fluka c/o
Galllands

S.A.
13/5/58

Dear Alameda

Thank you very much for your letter informing me of my appointment.

Knowing that I could expect to hear from Luva shortly I took care before leaving Loulay to inform the manager of my home address and of the period during which I expected to be absent from Loulay. I printed my address in the mail forwarding register and on two separate occasions drew the attention of the office staff to it, asking them to send my mail as promptly. This they undertook to do with every assurance that there would be no mistake or delay. As it turned out, the task appears to have been beyond them.

I am naturally most annoyed that the Kiji activities and you have been needlessly put to the trouble of tracing my whereabouts by these means.

I have accepted the position and have

sent a cable (urgent) to the Colonial Secretary in accordance with the instructions in your letter.

Dalgety & Co. in Adelaide have undertaken to do all that is necessary in connection with the arrangement of transport and the forwarding of my certificate of general health, &c.

My future wife and I will be married in Adelaide shortly. Towards the end of the month we shall return to Barbessa and, after settling our affairs there, will go on to Sydney in time to join the "Corova" which sails on the 10 June.

When I return to Barbessa I should very much like to see you in order to thank you personally for the kind assistance you have given to me throughout. Needless to say, I am extremely pleased to have been appointed and I hope that my career in the service of the King's Government will justify the confidence which you have placed in me.

Yours sincerely
Law Deamond.



ANGUS & ROBERTSON LTD.

TELEGRAMS
& CABLES
FRAGMENT

Booksellers and Publishers

89 Castlereagh Street, Sydney, Phone. B0363, Box 1516 G.P.O.

66-68 Elizabeth Street, Melbourne. C.1. MF 6466, Box 2090 S

WHEN REPLYING PLEASE QUOTE **EE/FEG.**

SYDNEY. 13th. May, 1958.

Mr. H.E.Maude,
The Australian National University,
Canberra.
A.C.T.

Dear Sir,

Further to our letter of 21st. April, we regret that therein you were referred to Messrs. E.J.Dwyer of Sydney. This was an error on our part and it is not our usual practice to refer customers to local shops. We normally try to obtain any books locally and send them on if available.

We have been able to obtain this book for you and trust it has now been received.

Please accept our apologies for the inconvenience which you have been caused.

Yours faithfully,
ANGUS AND ROBERTSON, LIMITED.

EEB
Mail Order Department.



BRITISH RESIDENCY,
VILA,
NEW HEBRIDES.

13th May, 1958.

Dear Maude,

I feel I owe you an apology for my sudden descent and departure last week. As you would realise, I was entirely in the hands of the Department of Territories, and tied to a very tight schedule. I was very grateful to them for the arrangements they made but I am afraid that as a result, I may have appeared to treat you and A.N.U. rather lightly. I was very glad indeed to see Davidson and Spate and most interested to hear what you had to say about the New Hebrides. On my return to Sydney, I managed to have a telephone conversation with Barnes about Anthropological Research in the New Hebrides and I am sure he will be very helpful.

Boyan has written to say that he is interested in the Co-operatives job here and the next step, therefore, is to push the C.D.W. scheme through the C.O. and the Treasury as quickly as possible.

With thanks and kindest regards to Mr. Maude
and yourself.

Yours Sincerely

John Rennie.

H.E. Maude, Esq., O.B.E.
Department of Pacific History,
Australian National University,
Canberra, A.C.T.
Australia.

H.E. Maude

Professor J.W. Davidson

13th May, 1958

Davies, History of the Tahitian Mission

Colin Newbury has asked that this be passed to you with a request for your comments.

2. The point at issue is whether it would be worthwhile sending the MS to a publisher in its present state, or whether it would be better to hold it over until Colin has completed the Preface, Introduction and Epilogue?

3. I rather doubt the point of sending it to Frank Eyre or anyone else at this stage, for reasons mentioned in my letter to Colin attached. I do not think one could expect any commitment, or even that it would be submitted to a reader. And the MS itself could be re-typed with advantage.

4. I should be most grateful for your views on this; and also as to whether you consider some potted biographies of the main characters mentioned are indicated. Most of the names would mean little to present day readers. Maybe you will consider that some other explanatory data is called for?

J.E.M.

13.5.58.

Department of Pacific History,
Australian National University,
1st April, 1958.

Dr C.W. Newbury,
University College,
IBADAN, Nigeria.

Dear Colin,

I must confess that you have been on my conscience for no little time in so far as I never answered your last letter on your proposed publication of John Davies' History of the Tahitian Mission 1800-1831.

This was not through any lack of interest in the project, but simply because you seemed to have got everything sewn up nicely in England and there was no longer any way in which I could be of real assistance to you.

But I have often wondered since how things actually went and I meant to write and ask; but you know how it always is - urgent correspondence gets dealt with more or less promptly and the rest gets buried under fresh piles of incoming correspondence. Or are you better organized than I am?

I'm quite sure that you were wise to entrust both the Davies MS and your thesis to Macmillans, since they appear so unusually amenable - even enthusiastic - for a publisher.

I do hope that all went well in the end. This note then is just to say that if, by some mischance, it did not, I am still ready and willing to help in your publication efforts any time needed.

Hoping that you are settled down happily at Ibadan and that all goes well,

Yours sincerely,



H.E. Maude,

Nuffield Foundation House,
33-34 Leinster Gardens,
LONDON, W.2.
20 July, 1957.

H.E. Maude Esq.,
Department of Pacific History,
The Australian National University,
Canberra A.C.T.

Dear Harry,

Many thanks for your letter of the 9th. It contained just the kind of information I am looking for. My position re the Davies' MS., to date, is this: I have a film of the whole thing; and since coming to London I have looked at it pretty closely once more in the original at the LMS and discussed the possibility of publication with their Home Secretary, Rev. Latham. It results from the discussion that they are keen to see it in print, and would move their Finance Committee to have a crack at seeing it through either with their own publishers, or with Macmillan. But they want to wait and see how their last venture (Smith, The Lion of Bechuanaland) sells before they commit themselves. It will be nine months or so before they make up their official mind (though Latham and some others are reasonably keen to see it come out). Needless to say, Macmillan would want to have the full MS down to the last comma, before they hand to their readers; then, their decision is anybody's guess.

It also emerges that the LMS., because they can give no promise, have given me, instead, full permission to treat the MS and my additions as my own opus and send it where I will - no strings re censoring of any kind attached. Which is as generous as I hoped at this stage.

Consequently, my policy at the moment is to hammer out three copies of the thing on this machine, working from the original, and use the film later for checking. This will enable me: (a) to find spots which need fuller information from LMS sources, check some of Davies' quotes, and get the background generally from material in London.

(b) to have an edited draft by 15 August - my deadline for leaving for the Continent.

(c) send a draft, edited, from Austria or Paris to the ANU for Jim, Gunson, Dick and yourself to have a look at and tell me what you think.

So far as (a) is concerned, I think I can say from the third or so I have done that the MS will only be worth publishing for the period after 1800 - when Davies was on the spot and provides the sort of data that cannot be got from the official histories, LMS Reports, Quarterly Chronicle etc, which he draws on pretty freely during his first five Chapters. There are about fifteen others and a massive Conclusion which come to about 160,000 words in all, though I think a few parts of these can be scrapped too.

As for (b) the draft would contain the kind of headings and contents which I have appended to this letter. I do this ~~this~~ because I would be very grateful if you contacted Frank Eyre and let him know what is in the wind. The purpose of (c), of course, is obvious. No editor is perfect. And it would be something for Eyre to have a look at, too, if you thought it worth passing on.

It may occur to yourself and Eyre that it would be unwise to touch a publication which perhaps the LMS might wish to sponsor with their own publishers. I can only say that I have carefully raised this point and they would have no objection to me going ahead. The chances of finance from them are pretty slim: the Lion thing is their first major venture in this field and they are very cautious about trying it again so soon. If Eyre should want any other recommendations, I think I could get one from Doug. Oliver who knows the work in question and is Prof. Anthrop. Havard. I will be sending him a draft for comment anyway.

So in the meantime I struggle away with it day and night. The worst that can happen is that not all the editing will be finished before I am away from the sources. But there should be enough for you and Eyre to get a fair idea of what it will look like.

The publication of the thesis is a bit of a headache. It is being read by Macmillan at the moment; but I have my doubts. I still have to jigger with it a little and the finance question remains largely untackled as yet. Frankly, I would like to see Davies out of the way first while I play with the thesis for a bit. But not too long.

So that is how things stand at the moment. I can only repeat how grateful I am for your interest (you will probably be bored stiff with the whole thing before we are finished).

My regards to your wife.

Many thanks,

Colin Newbury.

P.S. (Sorry I have no ink). I am writing to Neil Ganson, who is back from the Islands, I think, to see if he has any information on Davies from his materials. You might show the general plan to him if you like, and to Jim for comment.

C.

Contents

PREFACE

INTRODUCTION

The Missionary

(The early life and background of the author. His training and selection as a missionary to the South Seas on the Royal Admiral.)

The Historian

(Davies' qualifications as librarian and translator. The outline and correspondence concerning his Narrative. His relationship with Ellis and eventual refusal to publish the MS.)

(The nature of the text. Note on Tahitian names and foot-notes used both by Davies and his colleague Nott. His sources and materials. The importance and scope of the work.)

The Tahitian Mission

(Davies' treatment of the history of the mission before the arrival of the Royal Admiral, 1801. Outline of the state of the mission at the time of Davies' arrival. Omission of Chapters I - V.)

CHAPTERS I - XIV (Narrative of the mission 1800-1831)

CHAPTER XV

(History of the out-stations)

The Papetoai Station
Afareaitu or Griffin Town
The Matavai or Waugh Town Station
Papaoa or Hankey Town
Paofai or Wilks Harbour
Bunaauia or Burder's Point in the
District of Atehuru
Haweis Town in Papara
Faumotu islands
Maatea or Recreation Island
Anaa or Chain Island
Raivavae or High Island
The Island of Tupuai
The Island of Rapa or Oparo
Marquesas Islands
Island of Lageba one of the Fijis
The Island of Huahine
The Island of Maiaoiti
The Island of Raiatea
The Island of Tahaa
The Island of Borabora
The Island of Maurua
The Island of Rimatara
The Island of Atiu
The Island of Vavau

The Island of Rurutu
 The Island of Aitutake
 The Island of Rarotonga
 The Island of Manaia or Mangeea
 The Island of Maute or Mautii
 The Island of Mitiaro

CONCLUSION Containing remarks on the origin, nature, and progress, of the religious change, that took place at Tahiti, and neighbouring Islands.

EPILOGUE

The Tahitian Mission, 1831-1855

The policy of the missionaries towards the Tahitian Kingdom. Contacts with foreign Powers. Attitude to the French. The position of Davies and Orsmond. Position of the Mission under the French Protectorate. Death of Davies 1855.

APPENDIX I "Some ~~brief~~ remarks concerning the state of the South Sea Islands' Mission" (an MS letter of Davies to the Directors).
 " II The Missionary Codes of Laws.

MAPS

LMS Stations in the South Seas, 1797-1855
 Districts and Stations of Tahiti and Moorea.

PLATES

Facsimile of MS pages and notes in hands of Davies and Nott
 Facsimile page of Tahitian Bible (New Testament) trans. Davies and Nott.

NOTE: The above is a very cursory outline of the general contents of the edition. The text itself (minus Chaps. I - V) contains about 150,000 words. Supplementary notes and Introduction and appendices etc, would contain another 40,000 or so

C.W. Newbury. 20.6.57

UNIVERSITY COLLEGE, IBADAN, NIGERIA

TELEPHONE: IBADAN 212

CABLES & TELEGRAMS: 'UNIVERSITY, IBADAN'

Nuffield Foundation House,
 133-134, Leinster Gardens,
 London W.2. 22 July, 1957.

Dear Harry,

Something has now turned up at this end concerning the Davies MS which, in view of my last letter, you should know about.

I had lunch today with Macmillan's publishing agent, and quite out of the blue he informed me that they are "quite willing to work with the L.M.S. on the thing and the financial strings "may" not tie as tight as the L.M.S. (and I) feared. It appears things are becoming here in the publishing world, and they would like to turn out something like the Davies MS for a change.

Anyway, I think I had better not move too fast in Australia - in view of publishing ethics. I should not like Macmillan to hear I was prospecting in another field; and, conversely, I would not like to lead the Aust. people up a gum tree. So perhaps you had better hold the list of contents I sent you. But I will send the draft edition for perusal, when I send one to Macmillan's.

They are also willing to consider the thesis - if they can get finance. The agent offered to write to S. Pac. Comm. since they know of the work and have a precis of it and a film of the bibliography. I hope they will bite. Anyway, I am letting Macmillan handle this, as the Davies MS for the moment.

I am sorry to have to do an apparent about face on the help you have given. But it is not really so; and if Macmillan become sticky about cash, once they have seen it, then I may well have to turn elsewhere - in which case your advice will again be invaluable.

I hope things ~~remain~~ remain as encouraging as they have suddenly become.

Again, many thanks,

Yours.

Colin Newbery.

Department of Pacific History,
Australian National University,
9th July, 1957.

Dr Colin Newbury,
C/o New Zealand House,
The Strand,
LONDON, W.C.2, England.

Dear Colin,

Sorry not to have replied before to your letter of the 4th June but I have been away in Sydney.

Dick mentioned your proposal to have John Davies' "History of the Tahitian Mission" published and at the time I expressed the view that it would be a commercial publishing proposition only if it was accompanied by adequate notes and a preface by yourself bringing out its historical setting and particular significance.

But I see from your letter that you propose to do all this and more, and feel confident that the book as you have worked it out will not only be of considerable value to historians but also interesting to the layman.

I'm afraid I know little about publishing houses in England, all my associations being with this part of the world. My own feeling is that your best bet is to approach Frank Eyre, Manager of the Australian branch of the Oxford University Press, 346-8 Little Collins Street, Melbourne, who has a marked personal interest in ms relating to the Pacific Islands.

Kingsley Roth's "Fijian Way of Life" and Cyril Belshaw's "Changing Melanesia" are examples of Eyre's work and I think are both neat and attractive productions.

As you probably know, the O.U.P. is not primarily interested in profits, and Eyre in particular will accept a ms which he considers a sound piece of scholarship and likely to maintain the prestige of his publishing set-up even though he may think that he will lose money on it, or at best break even. Again, if he feels that a ms can best be tackled by the main body of the firm in England he will pass it on.

If you like, I will write to Eyre myself in the first instance, quoting your letter and cordially recommending that he should consider your ms for publication. I have sent him

several in the past few years and have had only two rejections - and in both cases I'm bound to say he was right. On the other hand you may prefer to write direct in which case you could mention that I felt that the work was definitely his cup of tea.

As I say, I don't know much about publishers in England but think that the best thing you could do would be to consult a really good literary agent. They know everyone in the trade and will give you a prompt and expert opinion on whether your material is publishable and, if so, the best publishing houses to send it to. Then they will handle everything without fee until they get it accepted; when I understand they charge a percentage of the royalties (but what if there are none I'm not quite sure).

The firm that has been most recommended to me, by Murray Groves among others, is Curtis Brown Ltd., of Henrietta Street, Covent Garden, London, W.C.2, and I understand that the man to see is a Mr James MacGibbon.

I will keep an eye out for anyone likely to be in the market for your thesis: it would seem the sort of thing that one might get a grant-in-aid of publication for from some foundation such as the Pacific Relations people (as Belshaw did).

Hoping that some of this letter at least is of use to you: and I do hope that you are successful in solving the publication problem. Let me know if I can do anything further, such as getting in touch with Frank Eyre.

all the best from us both,

Yours,

J.R.M.

UNIVERSITY COLLEGE, IBADAN, NIGERIA

TELEPHONE: IBADAN 212

CABLES & TELEGRAMS: 'UNIVERSITY. IBADAN'

Department of History,
4 June 1957.

*Address after 20 June: c/o New Zealand House,
Tin Strand,
London.*

Dear Harry,

I have by me a letter from Dick Gilson which suggests you might care to offer some advice on a publishing problem I have. It concerns John Davies' MS. History of the Tahitian Mission which I ran to earth in the L.M.S. some years ago. Davies himself who served in Tahiti from 1801 - 1855 had a grasp of the changes going on around him which was beyond most of his contemporaries. The History is in two MS. volumes and deals with the important period from the foundation to 1830. The Directors didn't like it; nor did his Brother, Nott, who has annotated it in places. But it seems to me much closer to the missionaries' correspondence than Ellis or Lovett.

Anyway, I have always thought it worth editing. What I have in mind is a carefully-reproduced text with notes on place-names, Tahitian words, other members of the Mission. This would have to be prefaced by an appreciation of the value of the History - using the letters of other missionaries; plus an account of the subsequent fate of the Mission till shortly after the arrival of the French. A biographical note on Davies himself is needed - his early training, his part in framing the catechisms, the Code of Laws, his relations with the other missionaries. Especially important are Davies' letters post-1830. He was one of the few (Orsmond and Henry were the others) who did not actively oppose the French Protectorate - and nearly lost his job.

Most of this material I already have. It remains to read some more of Davies' own letters, his Journals for 1845-46, gather some notes on his early life from the Candidates' Papers - and get a microfilm reel of the MS. This I hope to do in London this long vacation. My wife is already there and on the job. There would also have to be some maps of Tahiti, Moorea, showing the mission stations and the sub-tribal configurations, and, if possible, some early plates of missionaries, Tahitians and so forth.

So far we have contacted only the L.M.S. itself and Macmillan re publication. L.M.S. say "good idea" - but we cannot help finance. Macmillan say, "interested" - finance half of it yourself. So Macmillan are out.

This is where any advice you may have would be appreciated. I would prefer an English publishing house if possible - but only because sea-mail to Australia takes about four or five months from this place. If you can suggest someone in Australia, however, I would not quibble. I don't think the book would be academic dry-bones to be set in print for the love of learning. It would be of great value to Pacific scholars for Davies' non-conventional views on his colleagues and the process of conversion; it should interest the public for its "South Seas" material; and finally, it would be a good peg, as far as I am concerned, on which to hang a long essay on the Mission and its part in breaking down the indigeneous political system.

I also need some advice on how and where to publish my thesis on French Administration in the Societies. But perhaps we had better leave that aside for the moment - though if you think of anyone who might be interested, do let me know.

All the best for your own work, and my regards to your wife,

Colin Newbury.

P.S. I will probably see Guicart in Paris if he is not already back in New Caledonia.

18.5.58.

S.S. "Orcaades"

Dear Harry,

I was delighted to get your letter at Fremantle. It was indeed kind of you to welcome us in this way, & of Honor to write to Barbara.

In fact, I remember you very well. On at least one of your visits to Temple Fortune here we shared a bedroom, & I was as properly impressed as a small boy should be by a large cousin from a public school. I think I must have been 8 or 9 at the time.

I tried to get in touch with you on a flying visit to Sydney last July. I had thought you were in Noumea, but I fell in with

2
a nice little man named Johnstone
on the plane (a member of the Fiji
legislative Council), who said he knew
you & that you had a home in
Sydney. On arrival, I rang your
number in Wairoonga, but a
man who must, from his voice,
have been born in Liverpool,
told me you were in Canberra.
As I was in Sydney only for a
week, I could do no more.

Now I am looking forward imm-
ensely to seeing you again. I think
you are right about the 23rd;
it will take some time to get our
large family & all our luggage ashore
& through Customs, & I think we
shall probably be whisked off pretty
quick after that. We don't even
know yet where our first furni'

house or flat is, as it had not been finally settled when we sailed. But I will send you the address & telephone number well before June 6, & we will all meet when you come to Sydney then.

This move has, as you surmise, been a considerable upheaval, & we went through a pretty agonizing period of doubt before finally making up our minds.

However, I too am sure we are right, & I am very much excited by the prospect. In particular, as you say, the children are certain to benefit enormously.

I am sure you & Honor can help us a lot with advice, & we look forward to meeting. Yours ever, Angus.

First fold here



CF.2/58.

CENTRAL ARCHIVES OF FIJI AND W.P.H.C.
PRIVATE BAG, G.P.O. SUVA, FIJI

19th May, 1958.

Dear Mr. G.,

I am very sorry for this mix up, but you will have by now received my cable sent as soon as I received your letter. I extract the relevant portions from the Chief Secretary's letter to me "In terms of my letter F.105/1/4 of 12th April, 1955, it is considered that this request may be considered as an "exceptional case" and that Mr. Maude may be granted access to records both before and after 1902.

2. Mr. Maude hopes to be working in Suva between June 16 and July 17 mainly on the early history of the W.P.H.C. As you know, Mr. Maude, in his capacity as Resident Commissioner, G.E.I.C., and as First Assistant Secretary to the W.P.H.C. has already seen much of the material.

3. Concerning security safeguards, Mr. Maude has suggested that his notes be scrutinised by you to ensure that nothing in them refers to any restricted or post 1902 document. This arrangement is acceptable provided you agree. Mr. Maude would be required to sign the undertaking mentioned in para. (4) of my letter of 12th April, 1955."

Para. 4 of the Chief Secretary's letter of 12th April 1955, reads: -

"When privileged access is granted the research worker will be required to sign an undertaking that he is aware of the serious consequences of the breach of the provisions of the Official Secrets Act, and that he will obtain the permission of the Chief Secretary before divulging any of the information which he obtains as a result of his research."

I enclose copies of the Undertaking Given By Applicants For Access To The Archives Of The Government Of Fiji and the draft I have submitted to the W.P.H.C. for approval which is identical with that for the Government of Fiji Archives with the exception of the addition of the clause pertaining to the Official Secrets Act. These Undertakings of course, as will be seen from a perusal of their contents relate only to access granted to closed and classified records. The sole object in framing these access policies was to make available to scholars all records relevant to their research even when these were officially closed, while at the same time safeguarding the interests of the Governments concerned. Mr. Gillion had access to closed and classified Fiji records and will no doubt be able to reassure you.

2. However from your letter it does not appear that you will be interested in any closed and classified records so in that case there will be no need to sign the Undertaking.

3.

H.E. Maude, Esq.,
The Research School of Pacific Studies,
Australian National University,
Box 4 G.P.O.
CANBERRA. A.C.T.

3. I have not yet heard from the W.P.H.C. in reply to my letter enclosing the draft Undertaking, but for your information here is an extract of my reply to their letter: -

"With reference to paragraph three of your letter under reply, a form of Undertaking based on one already in use for the Archives of the Government of Fiji, a copy of which is also enclosed, but with an additional clause referring to the Official Secrets Act, is submitted for your approval and I would be most grateful if you would cable your approval or otherwise with any amendments you may consider necessary if it should appear unlikely that I should receive your reply before Mr. Maude's arrival on the 16th. There appears to be some delay in the receipt of your mails here but where the hold up occurs I have no means of ascertaining.

3. I am prepared to agree to scrutinising Mr. Maude's notes to ensure nothing in them refers to any restricted or post 1902 document if you still consider it necessary in the light of the following remarks, based on considerable experience as a research worker who has had access to classified documents of a considerably later period than those to which Mr. Maude has been granted. In the first place I presume the sole purpose of granting privileged access is to ensure accuracy and an informed opinion and judgment based on all the facts of the case, and if the research worker is debarred from making accurate notes of the material to which he has been granted access and on the knowledge of which his analysis and conclusions will be based and presumably will be relying on that most fallible instrument in a literate society, memory, the purpose for which privileged access is granted is nullified. Experiment after experiment as you are no doubt aware was conducted during the last war demonstrating conclusively the distortion to which human memory will subject the simplest facts. I myself have never been requested to accept access under such conditions and I would not be prepared to accept them on the grounds that I certainly would not be prepared to trust to memory to that extent, unless in the unlikely event I should be writing up at the same time as making my research, and I hardly think given the shortness of the period Mr. Maude intends to stay this is likely in his case.

5. Finally I consider if Mr. Maude signs the enclosed Undertaking with whatever amendments you may think fit, given his past service and record, security is efficiently and adequately safeguarded. I imagine Mr. Maude must already be covered by the provisions of the Official Secrets Act. The Undertaking may or may not be legally binding but the consequences, i.e. the closing of access to records which would inevitably follow to all research workers generally and to the particular research worker involved, if it be ignored, I think will ensure its observance.

6. The penultimate clause in the Undertaking was inserted to safeguard the interests of the research worker and to reassure him that there was no intention to interfere with his academic freedom even in cases where conclusions and analysis may be critical of past Government policy. In other words I do not consider it desirable to hamper serious research work. On the other hand the Archives should not be used for purposes of propaganda and newspaper journalism of the less reputable type.

7. I may add that as I have already informed the Government of Fiji that the Undertaking covers all the points which I have either verbally or in writing agreed to undertake when as a university research worker I have had access to closed and classified records of W.P.H.C., Foreign Affairs and Departments of External Affairs and External Territories, Australia, and the Government of Tonga, most of which were of much more recent date, i.e. pertaining to the last war and after, than any of which scholars are likely to have occasion to consult in the Central Archives."

4. I have written at such length because I very naturally, after struggling for years to secure access policies which would not hamper research, and at the same time prevent anything happening which might lead the Governments to clamp down on access, would dislike there to be any misunderstanding on the subject.

*Yours sincerely,
Dorothy F. Brozier.*



CENTRAL ARCHIVES OF FIJI AND W.P.H.C.
PRIVATE BAG, G.P.O. SUVA, FIJI

UNDERTAKING GIVEN BY APPLICANTS FOR ACCESS TO THE
ARCHIVES OF THE WESTERN PACIFIC HIGH COMMISSION.

Owing to the peculiar organisation and custody of the early Archives of the Western Pacific High Commission whereby classified documents have been bound with open documents and with documents pertaining to the Government of Fiji and other Governments, I agree, before I am granted access to the Archives of the Western Pacific High Commission to submit to the Chief Secretary of the Western Pacific High Commission for inspection, any work which I intend to publish or otherwise make available to the public and for which I have used the Archives of the Western Pacific High Commission and I also agree to eliminate any matter which the aforesaid Chief Secretary may consider inexpedient, and to which access would not have been granted if the physical organisation of the Archives had been different.

I also agree that in all cases where I am granted access to closed or classified records, not to divulge the source of any information I may obtain from them.

It is understood that these conditions do not apply to the use of any records which would be open now to access in the Public Records Office, London, nor to any conclusions or analysis I may draw from or may make of such records.

I am also aware of the serious consequences of the breach of the provisions of the Official Secrets Act.

.....
Signature of Applicant.

.....
Witness.

.....
Date.

.....
Date. .

UNDERTAKING GIVEN BY APPLICANTS FOR ACCESS TO THE ARCHIVES OF THE GOVERNMENT OF FIJI.

Owing to the peculiar organisation and custody of the early archives of the Government of Fiji whereby classified documents have been bound with open documents and with documents pertaining to the Western Pacific High Commission and other Governments, I agree, before I am granted access to the Archives of the Government of Fiji to submit to the Colonial Secretary of the Government of Fiji for inspection, any work which I intend to publish or otherwise make available to the public and for which I have used the Archives of the Government of Fiji, and I also agree to eliminate any matter which the aforesaid Colonial Secretary may consider inexpedient, and to which access would not have been granted if the physical organisation of the Archives had been different.

I also agree that in all cases where I am granted access to closed and classified records, not to divulge the source of any information I may obtain from them.

It is understood that these conditions do not apply to the use of any records which would be open now to access in the Public Records Office, London, nor to any conclusions or analysis I may draw from or may make of such records.

.....
Signature of Applicant.

.....
Witness.

.....
Date.

.....
Date.

CONTOURA PHOTOCOPYING LTD.
56, Islington Park Street,
London, N.1

AB/hp

23rd May 1958

Mr. H. E. Maude
Department of Pacific History
The Research School of Pacific Studies
Box 4 G.P.O.
CANBERRA, A.C.T.

Dear Sir,

Thank you for your letter of 13th May and we are very sorry to hear that our letter of 28th April reached you just too late for us to ship to Fiji.

In case you want it, the manufacturers of Contoura equipment in U.S.A. are F.G. Ludwig Inc., Old Saybrook, Connecticut. They have agents in all the main American cities, certainly including San Francisco, but Honolulu itself seems a bit doubtful.

The cost of a complete Contoura-Constat copying outfit in Quarto size is \$171.35, or in Foolscap size \$198.85 (F.O.B. Old Saybrook, Connecticut). This is a bit dearer than our British-made equipment. American machines are normally made for use on 110 volts only, but we believe they can be fitted with a conversion switch to adapt them for use on 220 volts or thereabouts. You should certainly mention this if you write to them.

If the Head of your Department decides to order one of our Contouras we shall supply two extra air-cushions free as spares, on account of the fact that we at present have no local agent. We could also give you the 10% "educational discount" we give to University purchasers in this country. This would reduce the net cost of a Foolscap outfit to £45.

Yours faithfully,
CONTOURA PHOTOCOPYING LTD.

A. Bethune

A. Bethune
Director.

CASH REGISTER OR POSTAGE STAMPS

International Telegram

(By Cable or Radio)

This message is presented for transmission subject to the Post and Telegraph Act and Regulations.

Route Via No.

No. of Words Charge £

Time Lodged m. By

Official Instructions

FOR OFFICE USE ONLY

T.

C.

B.

Name
and
Address

Dorothy Crozier

Archives

Suva

MANY THANKS YOUR LETTER AND KIND EFFORTS REGRET MISUNDERSTANDING
REGARDS MAUDE

Signature and address of Sender in full. NOT for transmission and NOT charged for.

98 Arthur Circle, Forrest, ACT.

Signature for transmission and charged for.

The following Declaration must be signed for a Letter Telegram.

I CERTIFY this telegram is written in the English language, the text is entirely in plain language, and it does not bear any meaning other than that which appears on the face of it.

Please forward this message subject to the provisions of the International Telegraph Regulations and the Regulations contained in the Post Office Guide relating to Letter Telegrams.

Signature

Maude

Address

98 Arthur Circle, Forrest

Date

28.5.1958

July 01441.
P.G. 63A.

COMMONWEALTH OF AUSTRALIA
POSTMASTER-GENERAL'S DEPARTMENT

OFFICE DATE STAMP



INTERNATIONAL TELEGRAM

This message has been received subject to the Post and Telegraph Act Regulations.

O/N. C1877. 8/57.

The first line of this Telegram contains the following particulars in the order named:—

OFFICE OF ORIGIN	WORDS	TIME LODGED	REMARKS
------------------	-------	-------------	---------

SC.379 TFO100 CO SUVA 23 17 1500 =

TELEPHONED	
TO	U1441
TIME	1.46P
BY	ab

28
= LT. MAUDE NATUNIV CANBERRA =

YOUR LETTER 12 HUMBLE APOLOGIES MY AMBIGUITY APPLIES OF COURSE
ONLY TO USE OF CLOSED AND CLASSIFIED RECORDS = DOROTHY

Department of Pacific History,
12th May, 1958.

Miss Dorothy Crozier,
Central Archives of Fiji and W.P.H.C.,
Private Bag, G.P.O.,
SUVA, Fiji.

Dear Dorothy,

Thank you for your two letters and for your endeavours to get everything fixed up for me. I had, as a matter of fact, obtained the necessary High Commission approval before writing so their authorizations must have been on the way to you.

As you know, I put a variety of suggestions before the H.C. to obviate the difficulties previously experienced regarding the existence of classified and post-1902 material in open pre-1902 files but, fortunately perhaps, they considered them unnecessary.

The relevant excerpt from Minnitt's letter is as follows:-

"Thank you for your letter of the 29th March asking for access to the W.P.H.C. archives. As you are aware there is a restriction on classified material and on post-1902 documents but the High Commissioner is quite prepared to concede that your requests falls into the category of a "special case". I have therefore written to the Archivist granting you permission for access to the records requested.

To comply with the requirements concerning the security aspect, you will need to sign an undertaking that you are aware of the serious consequences of a breach of the provisions of the Official Secrets Act but we do not think it is necessary to impose any additional safeguards in your case."

You will readily see that this is very different from the requirement set out in your letter of the 6th May in which you state that "you will obtain the permission of the Chief Secretary before divulging any of the information which you may obtain as a result of your research".

Immediately on receipt of your letter, therefore, I

arranged to abandon my visit to Fiji, as it was clear that this new condition obviated any possibility of doing any effective research. Actually the necessary letters and telegrams had been drafted and arrangements made to work in the Turnbull Library instead.

When Minnitt arrived, however, he assured me that he had seen the letter which went to you, that it was in the same terms as that sent to me, and advised me to go as originally intended. He felt sure that you had misread the letter and that on a second perusal the tenor of its contents would become apparent. If not, he advised me to cable Andersen at Honiara; in fact he offered to do this himself, but I also felt reasonably sure that it was all a mistake and did not want to make any unnecessary fuss.

So at the moment I am proposing to come; and if in actual practice it proves impossible to get any effective work done I shall merely give up the attempt and leave on the next plane: to try again next year, by which time, I am informed, for 1902 one will read 1911.

You very kindly offer to hunt up the records ahead if I let you know what I'm after. The trouble is that I haven't much of a clue myself for to be perfectly truthful I have not touched any history after 1830 since I've been here and have little interest in anything after the 1860s.

The area I'm interested in is the Central Pacific (Gilbert, Ellice, Phoenix, Line, Tokelaus and Northern Cocks), and also Pitcairn (especially Pitcairn, as I'm writing the most monumental history of that island).

But I also have a milder interest in all parts of the High Commission up to the date when a particular territory came under our jurisdiction, e.g. in pre-Protectorate Solomons, pre-Condominium New Hebrides, etc., but only in so far as it concerns the activities of the High Commission and its Deputy Commissioners.

But most of all I'm interested in the G.&E.I.C., but again with particular emphasis on pre-Protectorate times and the establishment of the Protectorate. If you could search for any material on this subject I should like to deal with it first.

You mention that the most interesting G.E.I.P. material is post-1902; but I should have thought that this was pretty dreary record of administrative cag. I suppose its all a matter of temperament but once a territory is taken over by one of the powers and given an administration I lose all interest in it.

My last two papers have been on The Tahitian Pork Trade: 1800-1830 and Spanish Discoveries in the Central Pacific 1825-1806: a Study in Identification, and at present I'm working on the Marquesan Sandalwood Trade of the 1820s, so you will see the sort of type I am.

So please, if you do look up anything, may it be on the reports of naval officers and H.C. representatives who visited the Central Pacific before 1893; and records regarding Gilbert or Ellice labour in Fiji, Samoa or elsewhere (particularly on Fanning); and the establishment of administration in the Protectorate. And the Tokelaus too: its always the small islands that fascinate me, I've nearly got enough for a really detailed history of Fanning and would dearly like to write a history of Vostok (principally because its smaller than University House and has never been inhabited) but fear that the A.N.U. might think it odd.

Actually, now that I've got to thinking about it, I find myself quite looking forward to Fiji. But if you really mean me to sign an undertaking in the terms of your letter you might confirm it in advance so that I can save the fare. Information in restricted or post-1902 documents yes, by all means, but not in open pre-1902 correspondence (I'd rather get the material microfilmed in England, where no such restrictions are, of course, imposed). Actually, long before I shall be using anything the correspondence will, as I have mentioned, be opened to 1911.

As for Macdonald scrutinizing my notes, I should love to see him reading my shorthand, which is Gregg and not Pitman (Jean, his Secretary, is essentially a Pitman fan). When one thinks of it, it is fortunate that the H.C. turned down (as Minnitt confirmed to me) any idea of this being done in Suva, for it would not have proved exactly feasible in practice.

With all good wishes, and again many thanks for all the trouble which you have taken to fix everything up for me,

Yours ever,

SLM



CF 2/58

CENTRAL ARCHIVES OF FIJI AND W.P.H.C.
PRIVATE BAG, G.P.O. SUVA, FIJI
6th May, 1958.

Dear Mr. G.

In continuation of my letter of 25th April, 1958, I have received a telegram and letter from Honiara in which I am directed to grant you privileged access to restricted and closed records. I have also been requested to ask you to sign an undertaking whereby you state you are aware of the serious consequences of the breach of the provisions of the Official Secrets Act and that you will obtain the permission of the Chief Secretary before divulging any of the information which you may obtain as a result of your research. In this connection I am raising with Honiara whether it is necessary in addition to scrutinise your notes, which suggestion I understand originated from you.

Mr. Macdonald has also written to inform me that access has been granted to both closed and open Fiji records, provided you also sign the undertaking which all research workers granted access to closed and classified records are required to sign. In addition he also wishes personally to scrutinise your notes.

I shall be looking forward to seeing you. Please give my regards to Jim if he is about and of course to your wife, tell her I have never forgotten a very pleasant evening at Wahroonga, I hope the Canberra home is as pleasant.

Yours sincerely,
Dorothy C. Hojier.

ARCHIVIST

H. E. Maude Esq.,
The Research School of Pacific Studies,
Australian National University,
Box 4, G.P.O.
CANBERRA; A.C.T.

P.S. This list is not for the files. I think you and the G.S. better work out the notes question between yourselves. It seems very anxious to obtain a copy of the final work.



CENTRAL ARCHIVES OF FIJI AND W.P.H.C.
PRIVATE BAG, G.P.O. SUVA, FIJI

25th. April, 1958.

H. E. Maude Esq.,
The Research School Of Pacific Studies
Australian National University,
Box 4 G.P.O. CANBERRA A.C.T.

Dear H. E.,

I had heard from the C.S. that you were coming over here but nothing else, so your letter is very welcome. Since W.P.H.C. have now formulated an access policy in some detail which I perforce must carry out, I wonder since you will be seeing Minnitt whether you can ensure that I am officially advised that you have received their imprimatur.

You will undoubtedly need what is styled 'privileged access' i.e. access to records post 1902 and to classified records, especially in connection with the history of the administration of the Gilbert and Ellice Islands Protectorate, later Colony. I have wired Honiara but Minnitt may have left before my wire is received, stating that you will need access to closed and classified records, and asking for instructions. You doubtless heard from Sir Harry Luke just how long it takes to get information from Honiara although I was able to send him all he required before he left Australia, hence my suggestion since you will have comparatively little time here, to remind Minnitt I can't release documents without Honiara's permission - Sir Harry's visit was like a breath of fresh air from a world I once knew. He has the supreme art of making work for him a pleasure. I did nothing more for him than I do for everyone the difference was the recipient was so appreciative - just as in fairness must be added W.P.H.C. always is - and what a difference it makes to the Archivist!

I would suggest since your time here will be so limited that you compile a list of the various topics with dates, on which you will require to search the records and send it ahead so that as far as possible we can produce what you need with the minimum of delay.

You may find some interesting material on the history of the labour trade in the records of the High Commissioner's Court and among the records of the British Consulate and Deputy Commissioner in Samoa. I should imagine also that there will be relevant material among the Fiji records and am writing to the C.S. to request that you will be given privileged access to the Fiji records - but dates for the period you propose to cover would be helpful in this connection. We hold some early Polynesian Labour records from the Fiji Immigration Office but I have not examined them in detail. I am fortunately au fait with the G.E.I.P. administration but the interesting material as you are well aware is all post 1902.

I saw Spillius and he has walked off with my only copy of my Tonga ms. - only hope I get it back - I have no plans for the future whatsoever and have not the slightest

idea how long I shall be here - only the C.S. knows that.

I am afraid I naturally assumed you would be staying with him. Of the various alternatives I should strongly advise the Metropole - the Oceanic is worse than ever from all accounts though handy to the Archives. But I know I couldn't stand the noise. Canberra Hostels would be a paradise compared with that - even Reid where I stayed when I was broke.

My best wishes to your wife and many thanks for the letter after the long silence. I wondered whether I had been written off! I shall look forward to seeing you again and hope you will approve of what you see when you come. The repair room is the pride of my heart - I think it shows what can be achieved with local talent.

Yours sincerely,

Dorothy F. Hooper.

P.S. Mrs Phillips has just arrived at the Archives on her way to Tonga.

Department of Pacific History,
5th May, 1958.

The Acting Chief Secretary,
Western Pacific High Commission,
HONIARA, British Solomon Islands Protectorate.

Dear Sir,

I am most grateful to His Excellency the High Commissioner for kindly granting me permission to examine records in the Western Pacific High Commission archives at Suva, subject to my signing an undertaking not to infringe the provisions of the Official Secrets Act.

As I am not particularly interested in political history, my papers are unlikely to contain anything of a controversial nature. In any case should I ever be in doubt over the propriety of publishing anything I should, if only in my own interests, submit the point in question to you for a decision.

If the High Commissioner or your office would at any time like a list of my published papers on Pacific affairs, which now number some 15, I should be glad to send one; and also copies of any of the publications themselves.

The main papers (i.e. 10,000 words or over) to appear this year will be:-

- (1) "In Search of a Home: the Saga of the Bounty from the Mutiny to Pitcairn Island";
- (2) "The Tahitian Pork Trade: 1800-1830"; and
- (3) "Spanish Discoveries in the Central Pacific: a Study in Identification".

At present I am concentrating on the Sandalwood Trade (1810-20); the Central Pacific Guano Industry (1860-1914); the Peruvian Slave Trade (1860-64); and Hawaiian contacts with the Pacific Islands, but none of these seem of any great administ-

rative interest.

Again thanking you for your co-operation, which is much appreciated,

Yours sincerely,

Lee M.

THE BRITISH SOLOMON ISLANDS PROTECTORATE

CF.105/1/4

Honiara,

21st April, 1958.

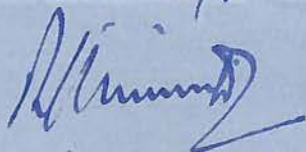
Dear Maude,

Thank you for your letter of the 29th March asking for access to the W.P.H.C. archives. As you are aware there is a restriction on classified material and on post 1902 documents but the High Commissioner is quite prepared to concede that your requests falls into the category of a "special case". I have therefore written to the Archivist granting you permission for access to the records requested.

To comply with the requirements concerning the security aspect, you will need to sign an undertaking that you are aware of the serious consequences of a breach of the provisions of the Official Secrets Act but we do not think it is necessary to impose any additional safeguards in your case.

I hope you are able to find useful material and we fully agree that a history of the Western Pacific High Commission will be of great value and interest to us all.

Yours sincerely,



(R.J. MINNITT)

H.E. Maude Esq. O.B.E.,
The Research School of Pacific Studies,
Box 4 G.P.O.
CANBERRA.

Department of Pacific History,
17th April, 1958.

Miss Dorothy Crozier,
"The Archives",
SUVA, Fiji.

Dear Dorothy Crozier,

It is possible that Paddy Macdonald may have mentioned that I am due to stop off at Suva from June 16 to July 17, when en route to Honolulu, in the confident hope and expectation that you will be so kind as to let me work at the High Commission archives; among other subjects on the early history of administration in the Gilbert and Ellice Islands Colony and the later history of the Pacific Islands labour trade. I am sure that 'with your calendars to guide me', to paraphrase the popular song, it will all be child's play.

Anyway, it occurred to me that you possibly wouldn't believe anything Macdonald told you, as he always was an inveterate leg-puller; so I thought that perhaps I should burst into type and break the glad tidings myself.

I have also broken the news to Minnitt at Honiara and told him what I plan to do; and will tell him more when he comes to stay with me in a few weeks time.

I spent a week-end recently with Sir Harry Luke, at Bathurst, and He was full of a visit he had paid to your lair, and very complimentary to your work in general: I gathered that he had told Garvey that you had done a splendid job. I think Sir Harry could be quite useful should you ever require high level support for some nefarious scheme.

I imagine that by now you will have had the exhilarating experience of a call from Jim Spillius. Unfortunately his letter arrived after he had left Sydney so I missed seeing him myself.

How are you these days? Rumour says that you are deserting Suva for the higher life of the London School of Economics.

I hope so, for that will mean that you will be completing your book on Tonga and I am waiting for that to be published: it is really well worth doing, I'm quite sure.

On the other hand, I hope that it is not until I have been to Fiji, for without your skilled guidance I shall indeed be lost.

I am broke as always, so I think I'll have to stay at the Oceanic: what an awful dump it used to be. On second thoughts possibly the Metropole is better.

Yours ever,

JRM

Department of Pacific History,
29th March, 1958.

R.J. Minnitt, Esq., C.M.G.,
Chief Secretary,
Western Pacific High Commission,
HONIARA, British Solomon Islands Protectorate.

Dear Minnitt,

I am leaving Australia on June 10 for a couple of months in Honolulu working on Pacific Islands material in the Archives of the Kingdom of Hawaii.

While en route I am hoping to stop off at Suva from June 16 to July 17 to work in the Fiji and Western Pacific High Commission Archives, in particular on the early history of the High Commission.

I should be most grateful if you could authorize Miss D. Crozier, the Archivist, to let me have access to the High Commission records prior to the year 1902 (after which, I understand, they are not yet accessible by the Colonial Office rules).

I gather that in the case of past requests of this character Miss Crozier has been exercised by the existence of:-

- (i) some restricted documents in a file mainly consisting of unclassified material; and
- (ii) some post-1902 documents in a file mainly consisting of pre-1902 material.

In this instance, as a former Resident Commissioner and First Assistant Secretary to the High Commission, I hope that you may feel able to trust me not to make use of any classified or post 1902 material which may be bound or enclosed with open correspondence, the more so since I have in any case seen all of the classified material before on many occasions (and notably when preparing my printed secret report on American claims in the Phoenix and Line Islands).

Should additional safeguards be desired, however, I am willing to forward copies of all papers, etc., quoting any Western Pacific High Commission archival material, so that it can be confirmed that no quotation is from a restricted or post-1902 document. Alternatively, I could hand over to Miss Crozier for checking all notes made by me while working in the archives to make sure that nothing in them refers to any restricted or post-1902 document. The latter procedure, if considered necessary, would be preferable to me, as the former might well delay publication while hundreds of pages were being scanned for perhaps one reference to the High Commission.

Another possibility would be for Miss Crozier to clip down, or slip a temporary envelope over, any restricted sheet among unrestricted correspondence.

I hope very much, however, that in view of my former position in the High Commission service and the fact that I have been handling classified material all my life without having committed any indiscretion, it may be possible to grant me permission to peruse the High Commission records without restriction on my personal assurance that I shall not make use of any classified document without the express prior sanction of His Excellency the High Commissioner.

In support of my request it is submitted that a history of the Western Pacific High Commission can scarcely fail to be of use to the Government and its officers, as well as to the people of the various territories; and that it is preferable that it should be written by one sincerely sympathetic to the British Government point of view rather than that the vacuum should be filled by the critical work of an opponent.

Yours sincerely,



H.E. Maude.

University College, Ibadan,
29 May 1958.

Dear Harry,

As I write this I am not sure whether you have left for Hawaii or not; so I am sending a copy there just in case. Glad to hear the MS reached you safely, if a bit battered, and that you think it of value. I agree about the necessity for pre-textual material to put the reader in the picture and set the stage for the main story, as well as describing some of the main characters. This will have to be done in London during the next few months.

I am also glad you have not passed on the thing to Eyre yet. By the time your last letter arrived, I had heard, unexpectedly, from the L.M.S. that they had (without my prior knowledge) handed their copy of my typescript over to the Hakluyt Society! I now have to hand a letter from R.A. Skelton, the Secretary of the H.S. which says as much and adds one or two other points of importance. Briefly, he wants to present the text to his Council on 24 July together with a proposal from me. Obviously this would have to include an outline of the way I want to treat the edition, its importance etc. He also would like the Introduction, Epilogue and so forth.

If they took it, it would, I think be a minor triumph for the L.M.S. and the A.N.U. and technically a very smooth job. There would be time for me; in July, August and September to write the necessary appendages to the text; and this might strengthen the impression the whole edition would make. Of course, there are dozens of things still to be done with it - references to be checked, advice to be received, and a complete re-typing to do before it could be anything near presentable to a publisher. But I think they would have enough to go on by October. Skelton says that "The Council have a rule that no decision about the acceptance of a work offered be reached until it has been before them at two successive meetings. This allows them time for consultation, and if necessary an expert report. The next two Council meetings will be in July and October."

One of the "expert reports" they will solicit will be Jim's, since I had already mentioned him in my general statement to the L.M.S. on the edition. When I write to Skelton in the next few days, I would like also to cite yourself as a referee, if they feel that more opinions are desirable. It is a pity that John Beaglehole cannot see a copy of the script; he would carry a lot of weight, I think, in the final decision. If you and Jim think it a good idea, might it be possible to send it to Wellington? Anyway, I would rather there was no hurry for the present, for just that kind of reason; and I shall try to convey as much to Skelton when I write, and when I see him before the Council meeting in July. I will probably write to John Beaglehole as well to sound him out.

I hope you will agree to be one of the experts. If you do, it will only increase the debt of gratitude which is steadily mounting. I envy you Honolulu. Give my regards to the historians there.

Yours,

Colin Newbury.

P.S. After 16 June, all mail to L.M.S. Livingstone House, 42 Broadway, Lon.

P.S. Luckily I found material on Lewis in an unexpected place - a Dictionary of Aust. Biography.

Department of Pacific History,
29th May, 1958.

Bruce Roberts, Esq.,
Director, Literature Bureau,
Box 5254, G.P.O.,
SYDNEY, N.S.W.

Dear Mr Roberts,

I am most contrite at not having replied before to your letter S.9/W of the 28th February, on the subject of Miss May Pateman's A South Sea Hero. Had I known that it would have taken so long to get down to the job I should at least have written an interim note. But you know how it is: one always hopes to be able to begin tommorrow; and somehow tommorrow never comes.

Actually I have been particularly busy the last two months trying to get two papers finished for publication, one seminar paper prepared and a long assessor's report: and all four had to be done before I leave for Honolulu next week.

But the last was completed two days ago so I have been able to tackle Nabetari and his epic voyage at last.

As far as I can judge Miss Pateman has got all her historical data correct. Where she gets her facts regarding Nabetari's early life, voyage to Tabiteuea, etc., from I do not know: possibly by correspondence with the man himself or those who know him. But as regards his life on Ocean Island, the Japanese occupation and the drife voyage she seems to have kept fairly closely to the facts as narrated in -

(1) Ellis, Sir Albert, Mid-Pacific Outposts (Auckland, 1949), pp.144-9.

Sir Albert told me that he had obtained his information direct from Wakefield, who was the Administrative Officer at Ocean Island immediately after its reoccupation, so they should be all right.

There were two other accounts; one in the Pacific Islands Monthly, which I cannot locate off-hand, and the other in a book (I believe based on a B.B.C. broadcast) whose name I cannot find on my cards, though it was given to me some years ago by Douglas Pearce, your off-sider. I expect that both these accounts are only re-hashes of Sir Albert's version so haven't bothered about tracing them; but could no doubt find them in time if you think the matter of any importance.

Now, as regards the illustrations mentioned by you:-

(a) Of the particular type of canoe Nabetari would have used. This would almost certainly have been a Banaban (Ocean Island) type canoe, although Nabetari himself came from Nikunau. Few Gilbertese took their own canoes with them to Ocean Island and in any case the light Ocean Island canoe was generally preferred there as being better suited to the local reef conditions.

I think that by far the best picture of an Ocean Island canoe such as Nabetari would have been in is the lower one facing p.128 of -

(2) Grimble, Arthur, A Pattern of Islands (London, 1952).

The edition I am looking at is the Reprint Society one and I don't know if the various other editions of this work have the same illustrations. You will note that the top picture on the same page also gives a good idea of a Banaban canoe, though you cannot see the hull so clearly. They are, of course, plank built and not dug-outs.

(b) The process at A/ in the manuscript. Unfortunately you have not marked an A/ anywhere in the manuscript, but I deduce that you refer to the process of cutting toddy mentioned on p.2.

You will find 5 illustrations covering the whole process of Gilbertese toddy cutting facing p.32 and 2 facing p.33 of -

(3) Sabatier, Ernest, Sous l'Equateur du Pacifique (Issoudun and Paris, 1939);

but some of the photographs are not too clear.

Then on p.18 of -

(4) Cranwell, L.M., and Green, J.E., Food is Where you Find It (Auckland, 1943);

there is a drawing and description of the technique of cutting toddy. But now I come to look at it the sketch is not very

clear. However, there is a better one in -

- (5) Hedley, Charles, The Atoll of Funafuti, Ellice Group ...
(Sydney, 1896-1900), Australian Museum, Memoir III,
Part I, p.25.

You should be able to borrow a copy of this as there used to be one in the S.D. library.

By far the best photographs of toddy cutting that I have seen are Figs.1 and 2 of -

- (6) Roberts, R.G., "Coral Atoll Cookery", Journal of the Polynesian Society, vol.64, no.2 (June, 1955), p.232.

These also are of Ellice Islanders, but the technique used on Funafuti is essentially the same as in the Gilberts, having been learnt from Gilbertese.

- (c) Nabetari himself. PIM may have published a photograph, though I do not recollect it. There are, however, two quite good ones facing pp.149 and 257 of Sir Albert's book cited at (1).

- (d) The torches referred to at B/. Again there is no B/ marked, but I take it you refer to the 'rin' mentioned on p.3.

The best illustration of a 'rin' is Fig.4 in -

- (7) Grimble, Arthur, "The Migrations of a Pandanus People", Journal of the Polynesian Society, Memoir No.12, Instalment No.1.

In fact it is the only one I know.

If you were thinking of a picture of fishing with torches, these are also few and far between (as they naturally have to be taken at night). But there is an extraordinarily fine one called "The Illumined Water" in -

- (8) Elisefon, Eliot, "Storied Isles of Romance in the South Seas", Life separate.

I don't know if the photograph was ever reproduced in Life itself, but the separate is obtainable free of charge from their office in Sydney.

I recollect that there is also a nice scene of torch fishing at night in Miss Pateman's own little book "Babo", which unfortunately I haven't got by me (its at Wahroonga): you should, however, be able to borrow it from the L.M.S. in Sydney.

The only other subject which seems to lend itself to an illustration is Ocean Island itself. There is a good photo taken from the air facing p.109 of Sir Albert's book cited above, and I enclose two more from my own collection: one taken from a distance and the other by the landing. Please let me have them back when no longer required.

I find little to criticize in Miss Pateman's text, though it is a bit 'pious' in style for my liking at times. But there can be no doubt, I think, but that it is an interesting story, and well told. Some of the words (though not many) seem a bit difficult, but I expect that you will be changing to conform with whatever word list you are using.

Here are a few comments that occur to me, for what they are worth -

<u>Page</u>	<u>Line</u>	<u>Comment</u>
1	5	For 'Tabomatung' read 'Tabomatang'.
2	7	For 'our' I suggest 'the'.
5	last	Here and elsewhere Miss Pateman keeps using the word 'lads', which to me at least grates, though I know it was common form in her time. I suggest 'young men' would usually sound less patronizing.
6	9,	Delete 'old'?
7	11	'Labour boys' and 'boys' is another term that dates the author, who uses it throughout the work (5 times on p.8 alone). It is rather a coloured word these days and 'phosphate workers' or simply 'workers' would possibly sound better.
7	17	I suppose you will employ some device to separate Nabetari's own story from the rest of the text?
8	last but 3	Here is a particularly unfortunate use of 'boys', in my submission: Nabetari and Reuera were young men.
12	2	For 'an' read 'a'.
12	17	This is not strictly true, for one other lived hidden in a cave until the Japanese left. But maybe this would rather spoil the climax?

I hope that some of the above may be of use. Let me know if you can't get any of the works mentioned and would like to borrow my copies (though I shall not be back in Canberra until the middle of September).

As a matter of fact I don't mind dealing with queries relating to manuscripts, though unless you mark your letter 'urgent' they are likely to get on a priority list. As my work these days is entirely concerned with manuscripts on the islands - my own and other peoples - a few more are neither here nor there. I notice that some put a deadline date on them - which is brutal, but not a bad idea.

Some day, if you think it a good idea, I should like to try one or two sample stories telling the sage of some of the Polynesian discoverers of the Pacific: Kupe, who discovered New Zealand, and Te Rangiora, who discovered the antarctic, for example. I firmly believe that their exploits would stir the blood of any island child - as well as their parents - and would have an appeal not just in one area but throughout the South Seas.

In my experience the island child loves above all a tale of heroic doings on the sea - not unnaturally, perhaps?

If you would like one essay as a trial sample let me know the number of words; and any other relevant data.

With best wishes,

Yours sincerely,



H.E. Maude.

SOUTH PACIFIC COMMISSION

CABLE ADDRESS: "SOUTHPACOM," SYDNEY

TELEPHONE NOS:
SYDNEY OFFICE BW 3409
BW 5487

LITERATURE BUREAU XY 5054

REF S.9/W

Literature Bureau,

Box 5254. G.P.O.,
SYDNEY, N.S.W., AUSTRALIA.

28th February, 1958.

Dear Mr. Maude,

Some years ago you recommended that I should look into the possibilities of interesting a Miss May Pateman in doing a story for us to publish in one or other of our series for the islands.

Miss Pateman has now sent me a manuscript of the story of Nabetari which I like very much and hope to publish in our Bonito series which you will remember.

In her covering letter Miss Pateman writes.

"You do not need me to suggest that Mr. H.E. Maude be asked to scan the MSS for historical inaccuracies and discrepancies.

"I have tried to make the story factual and truthful, and I believe the facts therein to be authentic, but I should be relieved to hear that it had been seen and corrected where necessary by a specialist in South Pacific history."

I try to avoid worrying you with Commission business but in this case I felt perhaps you would be willing for Miss Pateman's sake to fall in with her request. And for our own sake I would be most grateful if you could tell me if you happen to know where I could find illustrations - or a guide to illustrations - of the following which I feel should be among those included in the book:

- (a) Of the particular type of canoe Nabetari would have used
- (b) The process at A/ in the manuscript
- (c) Nabetari himself (perhaps PIM published a photo once?)
- (d) The torches referred to at B/ in the manuscript.

With kind regards,

Yours sincerely,

H.E. Maude, Esq., O.B.E.,
Flat 4,
98 Arthur Circle,
FORREST. A.C.T.

Bruce Roberts
Director: Literature Bureau

Jim,

I should be most grateful if you could authorize Mrs Forster to arrange for the two attached photostats to be translated into English as I shall be needing them badly when I return.

2. The first:-

- (1) Behm, E., "Das Amerikanische Polynesien". Petermann's Mittheilungen for 1859;

is the main work in German (or indeed in any language) on the Central Pacific and is constantly referred to in other publications (e.g. in your Admiralty Handbooks). I would hope, therefore, that it may be found possible to defray the cost of translation from Departmental funds and to have it on file permanently for reference by research workers.

3. The second:-

- (2) Hague, J.D., "Die Guano-Inseln des Grossen Oceans". Petermann's Mittheilungen for 1863;

refers more particularly to my own studies and it may, therefore, be considered more appropriate if I pay for the translation myself.

3.6.58.

CARNEGIE CORPORATION OF NEW YORK

589 FIFTH AVENUE, NEW YORK 17, N.Y.

STEPHEN H. STACKPOLE
Executive Associate

BRITISH DOMINIONS AND COLONIES PROGRAM

CABLE ADDRESS:
CARNCOR, NEW YORK

ALAN PIFER
Executive Assistant

June 3, 1958

Dr. H. E. Maude
c/o P.D. Macdonald, Esq., C.M.G.
Colonial Secretary
The Secretariat
Suva, Fiji Islands

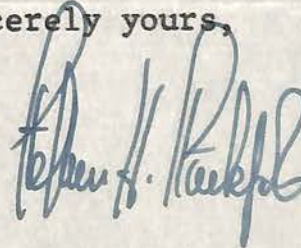
Dear Dr. Maude:

I am sincerely sorry to have to tell you that our committee has not found it possible to recommend a grant to assist you with your travel plans.

This will, I know, be very disappointing news for you. I am sure you will understand, however, that requests under consideration always greatly outnumber available awards.

This makes it inevitable that we should have to send many letters such as this. I can assure you they are written with reluctance.

Sincerely yours,



SHS:las

Department of Pacific History,
3rd June, 1958.

The Secretary-General,
Societe des Oceanistes,
Musee de l'Homme,
Place du Trocadero,
PARIS XVIIe. France,

Dear Sir,

In reply to your letter of the 16th April advising me that my annual subscription to the Societe des Oceanistes is due for the years 1957 and 1958, I have now forwarded, through the Australian and British Post Offices, a Money Order for the equivalent of 9,200 francs to cover the following:-

(i) my subscription for 1957	1600 francs
(ii) my subscription for 1958	2000 francs
(iii) one copy of the <u>Bibliographie methodique analytique et critique des Nouvelles-Hebrides</u> (4000 francs less 20%)	3200 francs
(iv) one copy of <u>Hebridais, repertoire bio-bibliographique des Nouvelles-Hebrides</u> (3000 francs less 20%)	2400 francs

The attached receipt will show you that the money has been duly transmitted and you will no doubt be advised by the French postal authorities when it has come to hand for payment to you.

Please send me the books mentioned at (iii) and (iv) and also the Bibliographie de l'Oceanie for 1956 and 1957, when published.

Yours faithfully,

H.E. Maude.

SOCIETE DES OCEANISTES

Musée de l'Homme
Place du Trocadéro - PARIS XVIe

Paris, le 16 Avril 1958

Monsieur et cher Collègue,

J'ai l'honneur de vous informer que la prochaine Réunion de la Société qui aura lieu le VENDREDI 25 AVRIL 1958, au Musée de l'Homme, à 17 heures précises (salle de cours, 3e étage, ascenseurs), sera présidée par M. le Professeur HEIM qui fera une communication :

"THAÏLANDE ET CAMBODGE : Visions d'hier, tendances actuelles".
(avec projections)

Cette séance sera précédée par une ASSEMBLEE GENERALE :

ORDRE DU JOUR :

- 1°) Compte rendu moral.
- 2°) Compte rendu financier.
- 3°) Réélection des membres du Conseil.
- 4°) Questions diverses.

Daignez agréer, Monsieur et cher Collègue, l'expression de nos sentiments les plus dévoués.

P. O'Reilly

Secrétaire Général

P.S. La cotisation pour 1958 a été portée à 1.500 frs. France
2.000 frs. Etranger

Ci-joint un prospectus de la dernière publication de la Société
Nous rappelons à nos membres qu'une réduction de 20% leur est
accordée sur les publications de la Société.

Nous nous permettons de vous signaler que d'après nos livres,
vos cotisations n'ont pas été versées :

~~1956 : 1.200 frs. France - 1.600 frs. Etranger~~
~~1957 : 1.200 frs. France - 1.600 frs. Etranger~~

soit : 1.600 frs.

et nous vous rappelons que l'envoi du "Journal" est subordonné
au paiement de la cotisation correspondante.

CHEQUE POSTAL DE LA SOCIETE DES OCEANISTES : PARIS 494 - 14



SOCIÉTÉ DES OCÉANISTES



MUSÉE DE L'HOMME
G/453

PARIS XVI°

TÉLÉPHONE : PASSY 74-46
CHÈQUE POSTAL PARIS 494-14

Paris, le 4 Octobre 1957

Monsieur H.E. MAUDE
Department of Pacific History
Australian National University
CANBERRA A.C.T. - Australie

Monsieur,

Nous avons bien reçu votre lettre du 9 Septembre et nous vous prions de nous excuser du retard mis à vous répondre le secrétariat ayant été fermé pendant les mois d'été.

Vous êtes inscrit comme membre de la Société des Océanistes depuis 1950 et nous vous envoyons chaque année le "Journal". Le dernier numéro paru est celui de 1956, tome XII, qui vous a été adressé lors de sa parution en Août dernier à votre adresse : Flat 4,98 Arthur Circle, Forrest A.C.T., vous allez le recevoir.

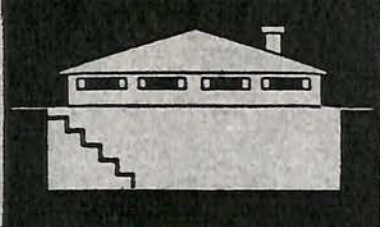
Le "Journal" 1955, paru en 1956, vous avait été envoyé à votre adresse à Sydney ainsi que la Bibliographie de l'Océanie 1954. Ces deux exemplaires ont dû se perdre et par le même courrier nous vous envoyons un autre exemplaire de chacun de ces volumes ainsi qu'un exemplaire de la Bibliographie de l'Océanie 1955 qui vient de sortir de presse et pour laquelle vous voudrez bien trouver ci-joint une facture.

Vous pouvez nous commander directement les Publications que vous désirez avoir. En tant que membre de la Société nous vous consentons une remise de 20%. Nous joignons à cette lettre une liste de nos publications et leur prix.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de nos sentiments distingués.

La secrétaire

B. Guyonard



THE CELLAR BOOK SHOP

17140 MENDOTA, DETROIT 21, MICH., U.S.A.

UNIVERSITY 1-1776

Cables: CELLARBOOK

June 4, 1958

Prof. H. E. Maude
Dept. of Pacific History
Australian National University
Box 4 G.P.O.
Canberra, Australia

Dear Prof. Maude:

Thank you for your nice letter of April 3 which reached us just now, being sent by surface mail.

We hesitate to remove your name from our mailing list without a little further discussion. It is quite possible that our prices on certain items are somewhat higher than those of British booksellers, for obvious reasons. Nevertheless, we doubt that you often receive regular listings with such a concentration of material in fields related to your interest. We carry on our mailing list a number of scholars who, like yourself, have told us frankly that they have little expectation of making purchases from us, but who find our catalogs of bibliographical interest. We are sincere in our desire to further scholarship, especially when the costs involve little more than postage, since catalog costs for additional copies are quite low.

It is quite possible that there are items in our catalogs which are of interest to you, which we could perhaps trade for duplicates from your library collection. Should this type of arrangement be of interest to you, we shall be pleased to receive from you a listing of such duplicates so we could make our selection.

Further, we would deem it a great favor if you could call to our attention from time to time new Australian publications on Southeast Asia in general and the Philippines in particular.

We look forward to hearing from you again.

Sincerely yours,
THE CELLAR BOOK SHOP

Petra F. Netzorg
Petra F. Netzorg

SOUTH PACIFIC COMMISSION

CABLE ADDRESS: "SOUTHPACOM." SYDNEY

TELEPHONE NOS:
SYDNEY OFFICE BW 3409
BW 5487

LITERATURE BUREAU XY 5054

REF S.9/W

Literature Bureau,

BOX 5254, G.P.O.,
SYDNEY, N.S.W., AUSTRALIA.

9th June, 1958.

File

Dear *Harry*,

It was extremely kind of you to take so much trouble over Miss Pateman's manuscript "A South Sea Hero". I am most grateful for your help.

As regards your suggestion that you might find time one day to try one or two stories yourself, nothing would please me better. This Bureau has I feel got too enmeshed with the production of school books and uplift and has done too little in the cause of recreational reading; however you know the causes and difficulties so there is no need for me to enlarge on them. But I would be delighted to see something from your pen; I am sure that a publisher like Longmans would be willing to take it direct from you without our intermediary assistance, but we should be more than happy to give any assistance required to ensure publication.

With kind regards,

Yours sincerely,

Bruce Roberts

Director: Literature Bureau

P.S. We will take great care of the pictures which you sent us and will see that they are returned.

H.E. Maude, Esq., O.B.E.,
Research School of Pacific Studies,
Australian National University,
Box 4, G.P.O.,
CANBERRA. A.C.T.



No. 505/38 17/4/1

BRITISH RESIDENCY,
VILA,
NEW HEBRIDES.

9 June, 1958

Dear Maude,

I am not sure whether I mentioned to you in Canberra the possibility of an Economic Survey carried out with a Colonial Development and Welfare Research grant. I have now been informed that funds for the Survey have been granted and that the Director, Mr. J.S.G. Wilson, Reader in Money and Banking at the London School of Economics, expects to arrive in the New Hebrides in July. He will spend about two months here in the first instance and will leave behind him a Research Worker, a Miss Franklin.

Mr. Wilson will spend some days in Australia on his way here and proposes to visit Canberra. I have written to Professor Spate about him and I have also given him a letter of introduction to the Commonwealth Bank in Sydney. I took the liberty of mentioning your name to Mr. Wilson as a helpful person with numerous official and unofficial contacts in Canberra! I do not know whether he will want to get in touch with anyone else in Canberra but I should be very grateful if you could give him what assistance you can if he approaches you.

With kind regards,

Yours sincerely,

John Rennie

H.E. Maude, Esq., O.B.E.
Australian National University,
Box 4, G.P.O.
Canberra. A.C.T.

"Wilton"
Sydney Road
Leaforth.
12/6/58

Dear Mr. Maude,

I seem to write to you only too rarely - I hear from Ida that you are off to Honolulu. And Helen & her father leave in a week or so for London - and Nancy is somewhere in Turkey - Nancy set up a chain reaction in 1953 and it hasn't slowed down yet.

So now having been completely unsettled by all this (perhaps I never completely re-settled since I returned) I am

now in the process of applying to the Department of External Affairs which is advertising for stenographers "under 40 or 50 years 8 months if you are an ex-convict"! May I be so bold as to give your name as a referee? And as one who can vouch for my integrity, etc., etc. (I hope you won't be incumbered to the same extent as you were with Alex Dix) I am send^{ing} along copy of the letter you wrote for me when I left the Commission.

I don't like to ask you for this favour - especially now as you must be so busy - I only ask you in case they contact you.

Ida took Helen & I to lunch last week - Ida full of the publication of the Aust. Encyclopaedia, rather upset about a few obvious errors in a couple of entries - she had 'tried to tell them' but they wouldn't heed.

Believe Vanessa got safely through the Paris upsets - Pete was terribly worried I believe & sent cables but last week^{ly} received letters from both Michelle & Vanessa who both reported that the Paris riots were 'mostly paper talk'.

Would like to see you in Sydney if possible before you

have & get your views on whether
it would be worthwhile
taking a job with Dept. of
External Affairs.

Kind regards

Helen
(Walsh)

P.S. Have just spoken to Helen &
she tells me you have already
left - however I will still
send this on to you in
Fiji - perhaps they may
track you down there.

Lots of love

Helen.

P.P.S. Did you know Jim
Spillers was in Langa -
he arrived there a month
or so ago on a W.H.O. pilot
project on sanitation!

He was in Sydney overnight
but could not contact me -
however he asked Dr.

Cruikshank to ring me
and sent a crazy message
about planes being late,
love from Elizabeth (his
wife) and see me in a year. I
believe Elizabeth is to join
him there. No doubt you
know all this having received
equally confusing messages
from him.

Once again, - it's so
nice to write to you again,
Helen

c/o Bank of New South Wales
Suva. FIJI.

June. 14. 1958.

CONFIDENTIAL

Dear Maude,

I have not heard from you for a long time, as you never replied to my last letter, and I am wondering if you may have returned to England.

I only recently returned from Tonga, where the same things prevail, and still a lot of second rate New Zealanders holding down many government positions, although the cry is still "Tonga for the Tongans". In my humble opinion there are quite a few Tongans who could carry out a lot of the jobs which are held by Europeans, but Tungi seems to hold them back. The Tongans in general are much more capable than the poor Fijians, who dither along in the same old way. It is not the fault of the Fijian, their education does not seem to have been properly handled, and then, as you know, their chiefs are simply self-seekers, and appear to care little for the people. The best chief of the lot appears to be Ratu Tiale, the brother of Sukuna, who as you will have seen has passed away. He married a young Lauan girl of 23, who was not of chiefly rank, just an ordinary commoner from Lakeba. A very nice girl, but rather a ridiculous marriage. Sukuna was certainly an outstanding Fijian, and no doubt the most learned from a point of view of experience and worldliness, but whether or not the ordinary Fijian has profited by his endeavours is doubtful. I understand that he was responsible for the establishment of the Native Land Trust Board, and also the Fijian Development Fund, but at the same time the country Fijian seems to live in the same squalor as before, tumble down bures and a great lack of sanitary conditions, whilst the town Fijian is by no means an enviable character.

The Governor brought in a new Bill, allowing all over 18 to drink beer without a permit. I understand his idea was to create a condition of equality amongst all races. The first week end, after the new regulation was put into force, was very quiet, maybe they had no money, but after that the drunken Fijian became a nuisance. As you know, when a Fijian is drunk he quickly reverts to a savage, and by no means a nice character. I was going back to the hotel one night about 8.30, when two very big drunk Fijians came alongside me, one on each side, and I thought here is where I get it. One of them put his arm around my neck and said "Oh Jack I love you", I looked up at him and found out, fortunately, that I knew him well, and said to him "All right if you love me, please get away". They wandered away staggering across the street. Within another few yards I ran into two more, two very nasty samples, but fortunately I got into the main street. Two of my friends have been attacked by drunks, and I am told that there are many cases. One Fijian remarked to me "It is the ruin of the new generation of Fijian", with which I entirely agree. Maybe they will ease off the booze when they find it is east to acquire, but, as you know, the arguments which apply to a white man do not follow with a Fijian. However maybe the Governor is right, it remains to be seen.

It seems to me that all the coloured people are anxious to break the thralldom of the white government man, who treats them with too much arrogance and intolerance, and cares little what becomes of them. I feel that you will agree with me in this respect. The new type of Colonial Servant is by no means comparable to those of years ago, who were, many of them, men of courage, ability and individuality, but these days they are just sycophants of little ability, and Yes men.

They are trained to discipline, which is alright to a certain point, but it can also take away all a man's initiative, and unless he can find something in the book of the words to solve any of his problems, he is lost.

Tonga has recently bought a big ship and two smaller ones, and a barge kind of a thing. The big ship is 500 tons, that's two and a half times the size of the "Yanawai" which is 193 tons, and many Tongans of intelligence are asking how it is to be made to pay. I understand that this ship is to cost about £ 200.000, and there will be a white captain and a white engineer, plus quite a big personnel. To pay interest on the capital outlay plus the running expenses, will be quite a big item. There is a rumour that this ship will go to Suva for the transshipment cargo from England, and also to N Z, which may bring strong reactions from the Union Steamship Co, and cripple Tonga in many ways. Tungi also talks of building a new hotel of 20 rooms, which will cost at least I suppose about £ 50.000. He has also many other schemes, and one wonders where the money will come from.

Tonga is flooded with Mormons, and they are building all over the island a sort of combination chapel and amusement hall. All the material comes from U S A, and one of the Mormons told me that ^{Tonga} had already profited to the extent of \$ 500.000 in custom duties on that material alone. I like the Mormons, they are nice fellows, although I know nothing about their creed, but I often wonder what Queen Salote must think, who is a very staunch Methodist, as well as most of the nobles.

I read in the Fiji Times to-day that the Governor is having an investigation into the Fijian Communal system. The suggestion appears to be that the system, in some cases, is not for the future welfare of the Fijians. I have heard talk with my Fijian friends that there is quite a lot of general dis-satisfaction in the set-up.

Do drop me a line sometime when you have the time, and let me know how the world is using you.

I am contemplating going to India, into the foothills of the Himalayas, near a Yogic ashram. There are many people, like myself, who are more or less fed up with our present way of life who have done the same thing, and have found there peace of mind, away from the continual threat of war, and the ravages of exploitation by the white man.

Best wishes to your wife and yourself.

Always sincerely

Jack Cummings

I heard a story to-day which may interest you, and may or may not be true. Before the body of Ratu Sukuna was taken over to LAU to be buried it lay in his house in Suva, where anyone who wished to pay their last respects could do so as they filed past. Europeans, Chinese, and Indians of any class took this opportunity, but only the FIJIAN CHIEFS were allowed this privilege, not the rank and file of the commoners. Many of these common people wished to have the same privilege as foreigners but were not allowed to do so, and I am told that there was a certain amount of trouble.

If this story is true, it seems to me absolutely damnable. The Fijians of both sexes are lovable people, have fought in two wars for England, and also were sent to Malaya. No one seems to care a damn for the Fijian people. They are hide bound by their outworn Fijian customs, and the white government, including the chiefs, appear to care little for their

future well being. A lot of the Fijians who went to Malaya^{and} came back have a kind of communistic outlook. These men are enlightened since the Deed of Cession, but it appears to me that they are given no credit for a certain amount of emancipation and worldly knowledge. I do wish that I could talk to you, and tell you some of the ideas which now ferment in the minds of this type of Fijian, although the greatest majority have nothing to think with, but they have seen things with their own eyes, which make them TRY to think. Unfortunately they are completely lazy, except in sport. They will not work their land, and they will not lease it, and many of the live in terrible squalor. The Indians on the otherhand are hard workers, very intelligent and clever, ambitious, and most competent. There are now in Fiji, qualified lawyers, doctors, dentists, accountants, and architects of the Indian race, whilst, I think that I am right in saying, there is one doctor (Ratu Dovi), one dentist, FIJIAN.

A short time ago I asked a very highly educated Fijian " If you got independence to-day, how many Fijians have you who could begin to carry on a government? " he thought for awhile and replied " Only three Three ".

I could give you many many instances similar to this, but as a Fijian magistrate some time ago remarked to me, " The Indians could take over, and carry on ".

What the solution is I do not know. It is a most difficult situation. Garvey retires this year, and will be replaced by a man called Maddocks, from Africa. It is to be hoped that he will go very gently, and not apply his African ideas in Fiji, or he may create great antagonism with terrible results.

I have many Fijian friends whom I love very dearly, and it is heartrending to realise the plight they find themselves in to-day. If I were a wealthy man and wanted a friend who would stay with me whatever might happen, I would choose one of these men, one of them is Atunaisa, the boxer, a most lovable creature and staunch.

I will repeat, that I do wish that I could talk to you, as I know that you love these Pacific islanders, just as I do. Unfortunately the Fijian chiefs are just sycophants of England's pay roll, and self seekers, and wish to continue the old Fijian customs for their own benefit, and to hell with the commoner, and well the Fijian knows this.

I had better shut up or I will go on for ever.

J.C.

I believe that the investigation into the Fijian Communal system is to be headed by an Australian Professor, and will stay in Fiji for a year. What will he find out in a year? He will be guided by some silly Colonial Servants, and the big Fijian chiefs, and furthermore he will never persuade the common Fijian to talk. They will only talk if they can trust the person to whom they are talking. If you know this professor, I think you would be doing a good act if you had a good talk with him, and put him wise.

Have you in any of your spare time read anything of the philosophy of YOGA. I think that it would interest you. The best British exponent is a man called PAUL BRUNTON who has written many books on the subject. The most interesting and instructive Indian is SWAMI SIVANANDA. You no doubt have studied Socrates and Plato much more deeply than I have, and I think you will find their theories correspond very closely with YOGA, also the German, Kant, of recent years, and Schopenhauer particularly.

PLEASE EXCUSE THIS VERY DISJOINTED LETTER

C/o the G.P.O., Suva,
Saturday.

Dear Helen,

Why of course you can use me as a referee or anything else at any time and with anyone you like - no need to write because whoever asks me about you I merely answer that you are, and always were, the best secretary I have ever had the good fortune to meet - in other words the cat's pyjamas.

Its a pity we didn't meet when I rushed through Sydney but Honor kept me busy and I never knew when I could get time off. Actually I wanted to ask you to tell Mary that the job of Secretary to Jim Davidson, head of the Department of Pacific History and Dean of the Research School of Pacific Studies, was about to fall vacant, and if she could bear to tear herself away from her pornographic friends in the National Trust she might like to tackle it.

To be truthful I did not think of you for this position because I believed you well dug in and all set for a career in advertising; also it would probably be too quiet and lonely for you and the salary too low. But for one more introverted it should be lovely.

If Mary would like a change she could ring up Mrs Rae Matthews, the present incumbent, at the University who will tell all (if she mentions me) - but maybe its gone long ere this. Jim is a gentle soul and easily scared by aggressive types so she would need to be her demurest.

Yes, Jim Spillius rushed through Sydney scattering summons for all to come down from Canberra to see him - which naturally arrived after he had left. And his wife passed through here recently on her way to join him in Tonga.

I copy-type in the Archives here from 8 a.m. to 10 p.m. and am getting very fast; but I wish you were here to do it for me so that I could coze in the sun instead. However I move to Honolulu in a fortnight where I hope to have everything photo-copied. My ambition is to buy an electric portable there - as most of my declining years seem destined to be spent typing I might as well have the best tools available.

I am glad to hear that Nancy has reached Turkey safely and that Vanessa was not after all abducted by General de Gaulle. Personally I should be worrying more about N with the Turks than V with the Franks: I read that now the supply of Circassian beauties for the local harems has dried up, due to the Commo embargo on

exports of natural produce, it is necessary to watch one's step (a thing I fear Nancy never does).

But I do hope you get into External Affairs; and ultimately, of course, to Moscow. Which reminds me that I have a pen pal now in Leningrad by the name of (if I remember rightly): I could give you his address if you like.

Kind regards, best wishes, love, etc.,

from

Lee M.



16. / 6. / 58.

GOVERNMENT HOUSE,
SUVA, FIJI.

My dear Hau.

I hear from Ron that

You are in our midst
and as we are off to
Lau loka next week
I wondered whether you
would care to spend
this week-end with
us? Come in some time

On Friday - let the A.D.C.
know what time suits
We have a cocktail
party for all the
Council of chiefs A.O.'s
and let's Ex Co. which
you can help at that
evening! And stay
until Monday.

Yours affec.

PAT. J.

P.S. Ron wonders whether you
would like to come to a Br. Council
cocktail party & film show this
evening if so phone A.D.C. & we
will collect you?

Central Archives,
17. 6. 58.

Dear Lady Pat,

I am sorry that I got back to my room too late to do anything about the British Council party: I imagine that it was at 8 p.m.

Pity because I should have liked to have met the Br. Coun. Rep (Miller, is it not?) and all the leaders of Suwa's intellectual and cultural life, who were no doubt there in full array.

Thank you very much indeed for your so kind invitation to spend the week-end; and before I had gotten round to signing your book. Paddy has refused to acknowledge my existence until I sign his (which apparently he collects every morning at 7).

I shall contact the A.D.C. and arrange times

as you say - and pray that one of your many
volets-de-chambre will be willing to press my
tuxedo before I appear as everything I possess is
in an awful state and even washing and mending
is impossible here I understand.

Let me tell you material in the early High
Commission and Dorothy keeps long hours fortunately
so far 8 a.m. to 10 p.m. It's a curious situation
working in my old office once again.

Yours affectionately,

J.L. M.

I'm afraid what with senility and drink you won't
be able to read this - but no matter; my land gets
shakier each month,

J.L.M.

THE AUSTRALIAN NATIONAL UNIVERSITY

THE RESEARCH SCHOOL OF PACIFIC STUDIES

BOX 4 G.P.O. CANBERRA A.C.T. TEL. U0422

Telegrams "Natuniv" Canberra

25th June, 1958

Dear Mr Maude,

At long last I have found time to drop you a line. I have been so busy of late that I haven't found time to do anything except type stencils for Jim on the future rôle of our School. He is really 'flat-out' on this job, but hopes to have it completed before the weekend (so do I!).

By this you should have received a letter from Professor Spate regarding the maps which you would like drawn for Spanish Discoveries in the Central Pacific. Apparently he thinks that you have too many names in Figure 1 and some should be deleted, but is not sure which ones. I think he suggested in his letter that the maps wait until your return when you can supervise the drawing of them yourself. What do you think? If you would still like me to send the manuscript over I will do so, but you will have to let me know before 11th July (date of my departure at the moment!). Incidentally, the article contains more like 17,000 words not 7,000 as stated on the title page, so I have typed another one for you and will leave it inside the manuscript. I think you work it out that one quarto page contains 320 words and your article was well over 40 pages (13,000-odd words). So much for Spanish discoveries!!!

Would you let Mrs Maude know that there is a parcel here from The Brazilian Yerbama Co., 5 Pelham Street, London. If she would like me to forward it on, I shall do so.

As yet Jim hasn't decided on a replacement for my job, but there are two promising applicants. Actually he has been so busy with his own work he hasn't had time to even think about someone for the job. As soon as I know who the successful applicant is I shall write and tell you so that you won't be in the 'dark' on your return.

Kindest regards to Mrs Maude and yourself.

Rae

As from: 2129 Kamehameha Avenue,
Honolulu, Hawaii,
27th June, 1958.

His Honour J.S. Rennie, O.B.E.,
British Resident Commissioner,
The British Residency,
VILA, New Hebrides.

Dear Rennie,

Thanks for your letter 505/58 of the 9th June, which has been forwarded to me here.

I should have been delighted to help Wilson in any way possible but unfortunately I shall be moving on from Fiji to Hawaii in July and expect to be working in Honolulu until September at least.

Spate will I know rally round, and he knows many more people in Canberra than I do. But he also is due here sometime in July on his epoch making survey for the Fiji Government on which so much of their future policy must hinge: it should take him and his two assistants about six months to complete.

I have been living in the lap of luxury at Government House but now the Garveys have gone on a farewell tour of the northern districts and I have perforce descended with a thud to the Defence Club.

I hear that Reid has been made a rather attractive offer of appointment here as combined SPC and Pitto officer: it is the only post in the whole hierarchy here that I should care to have myself. I am glad also to find that you are to lead the U.K. team at the next session (as H.E. is to be in the chair). Vaskess seems anxious to hand over before the session, but I don't suppose there is really any possibility.

It was kind of you to write after your visit to Canberra; but actually I quite understood how tied you were and counted myself lucky to have been able to get hold of you even if only for a few minutes. My only regret was that we never got a chance to talk about the possibility of your joining the A.N.U. at some future date. Next time, however, you must stay overnight with us, if you can manage it.

with best wishes,

Yours very sincerely,

J.S.R.

Suva, Fiji,
27th June, 1958.

Stephen H. Stackpole, Esq.,
British Dominions and Colonies Program,
Carnegie Corporation of New York,
589 Fifth Avenue,
NEW YORK 17. N.Y., U.S.A.

Dear Mr Stackpole,

Thank you for letting me know that your Committee had not found it possible to recommend a travel grant to enable me to complete the American documentation for my work on Pacific history.

This is disappointing, but not disheartening: I shall try again when the time is more propitious; and hope for better luck.

Yours sincerely,



H.E. Maude.

As from: 2129 Kamehamehh Avenue,
HONOLULU, Hawaii,
27th June, 1958.

Mrs Judith Flanagan,
South Pacific Commission,
Box 5254, G.P.O.,
SYDNEY, N.S.W., Australia.

Dear Mrs Flanagan,

Thank you for your undated letter M/6/58, which has been forwarded to me here.

I have no recollection of any microfilm sent by Glover - possibly I was away or on leave at the time (on the other hand I could easily have forgotten all about it by now, even if I had dealt with it 4 years ago).

I will do my best to find someone to translate the material: but I shall not be back in Australia until October at the earliest.

Unfortunately there is no-one in this Department who can manage German with any ease, and outside translators charge the earth, so I cannot be too optimistic. I am having trouble enough getting my own German stuff translated; not to speak of Russian and medieval Spanish.

Yours sincerely,



H.E. Maude.

Suva, Fiji Islands,
27th June, 1958.

Mr Petra F. Netzorg,
The Cellar Book Shop,
17140 Mendota,
DETROIT 21, Mich., U.S.A.

Dear Mr Netzorg,

Thank you for your letter of the 4th June, which has been sent on to me in Fiji, where I am working for the present.

By all means continue to send any of your catalogues on the Pacific. They are, as a matter of fact, passed on to other members of this Research School working on the islands or on South-East Asia and I have no doubt that items will be ordered from time to time. Only the other day an American enquirer was referred to two out-of-print books listed in your special work on the Philippines.

I have several hundred duplicates on the Pacific and will certainly let you have a list when I can get down to making one. At present I am rather flat out on my writing work.

I shall let you know if I come across anything obscure in your line published in this part of the world. But while numbers of books are published on the Pacific and the East each year I doubt if any could remain unknown in the States, as presumably all our publishers have agents there.

I see that you have addressed me as Professor; actually I am not an academic at all but have lived all my life in the Islands and am now engaged in writing Pacific history. The University, which is not a teaching organization, gives me a home as a Senior Research Fellow.

I am leaving Fiji in a week or two for a few months work in Hawaii; and hope to be back in Canberra early in October.

You appear to be performing a useful educational work in the States, where I find, with a few exceptions, that there is but little knowledge or appreciation of Pacific literature. I wish you every success.

Yours sincerely,
J. W. M.

2129 Kamehameha Avenue,
Honolulu, Hawaii,
29th June, 1958.

Angus and Robertson Limited,
Mail Order Department,
Box 1516, G.P.O.,
SYDNEY, N.S.W., Australia.

Dear Sirs,

I am sorry not to have replied before to your letter EB/FEG of the 13th May, this being due to my continued absence from Australia. I thought at the time that it was unusual for booksellers to refuse to order items on behalf of customers and presumed that my request must have strayed into your Publishing Department, where no doubt they feel that the public should confine their purchases to books published by Angus and Robertson.

You state in your letter that you have been able to procure the work which I wanted and that you were about to send it to me. I am informed that it has not, in fact, arrived but please do not worry about it as on receipt of your firm's letter dated the 21st April I duly ordered the book from Messrs. E.J. Dwyer, who are obtaining it for me from, I believe, Southern Ireland.

Yours faithfully,


H.E. Maude.

Suva, Fiji,
29th June, 1958.

Dear Gammings,

I must apologise for not having replied before to your letter but I find myself very caught up with my historical work. It is so time consuming, and at the same time so fascinating, that my letter writing gets sadly in arrears.

And now your second letter has been forwarded to me in Suva, where I have been working for some weeks in the archives. I tried to find out if you were here when I first came but no-one seemed to know: not even at the Metropole, where I believe you usually stay.

I can bear out many of your remarks on the adventures one is likely to meet crossing Suva by foot at night, for I have been doing it every night for some time. It is certainly best at times to walk in the gutter rather than be pushed there.

Yes, I know Professor Spate, who is to report on Fijian affairs, and have had several talks with him. I do not think that, as you fear, there is any danger of his being "guided by silly Civil Servants".

If you are, in fact, in Fiji and ever come into Suva, do get in touch with me and perhaps we can arrange to have a talk. If you ring the Central Archives of Fiji and the Western Pacific High Commission (Miss Dorothy Crozier is in charge) they will know where I am to be located.

Actually I am finding accommodation a great problem in Suva and although it is 4 p.m. I have as yet nowhere to spend tonight; so I may have to go into the country, though it will necessarily mean the end of my work here. In any event I leave in a fortnight for Honolulu.

With best wishes,

Yours ever,


H.E. Maude.

Suva, Fiji Islands,
29th June, 1958.

Dear Rea,

Thank you so much for your letter: it made me quite home-sick to get it. I'm afraid the glamour of the tropics must have faded for me a bit these days; for in my extreme old-age I find Suva looking like just another tumble-down shanty town.

I've written to Professor Spate about maps and suggested that they be held over until my return: it seems the best way as there is really no hurry. I was so careful in working out the number of words at 7,000, although I must admit that it seemed rather phony at the time even to me: but I can't see how I came to get it wrong, especially as I actually counted 10 pages in order to get the average number of words on a page.

No, please don't send the Yerbama packet on: Honor can drink kava or okolehau or something. Gee, things are certainly tough here as far as accommodation is concerned: it is 4 p.m. and I have only just found a bed for tonight. Tomorrow I may have to move into the country simply because there is not a room to be got in the whole of Suva. I was staying at Government House in luxury until H.E. left, but now I've to face the hard facts of life with a vengeance.

I went mentally through my many secretarial friends and decided that there were only two who would make Jim happy; most are too dominant. Of these one, Mary Packard, may ring you up to enquire if applications are still being sought for the job. If she does you'll know at least that I reckon she would fit the bill: a gentle soul and kind to everyone, but efficient withal. It would be awful if Jim got saddled with some old battle-axe.

I'm sending you a letter from Jim Spillius to Jim Davidson. He sent me a copy in case Jim I was away or busy. As I can't very well deal with it perhaps you could pass it to Dick for action (that is if Jim is flat out, as seems possible). I know Dick knows all about this microfilming that Jim II mentions and might, as he's such a kind type, be willing to send the information to him and his friend the Queen.

What a shame you are going: life will never seem the same

in Canberra without the joy of going into your room to talk to you whenever one was feeling blue. And yet I know it is all in a good and patriotic cause.

I hope Jim makes a really good case for the School and its future. To many lions waiting to gobble it up.

All the best, Rae, and be sure and keep cheerful,

Yours ever,

J.L.M.

Suva, Fiji,
30th June, 1958.

Dr Adrian Mayer,
Apartado 1263,
MEXICO, D.F.

Dear Dr Mayer,

I am sorry not to have written in reply to your letter on the subject of Gillion's thesis. I fully meant to but as it turned out the oral kept getting postponed (as Ken could not leave Perth during term time) and when it finally was held I had just time to write the report for you and catch the 'Oronsay' for Fiji. The idea was to write to you on board but I never got down to anything, the ship being so crowded and the weather rough.

However, the main thing is that I did manage to set out the results of Ken being put through his paces and get it off to you before leaving. A 5 hours oral might have been quite an ordeal for him, but if so he showed few signs, being resilient to the last; and then I believe he sat up all night with Dick Gilson discussing it and caught the morning train back to Perth. He has grown greatly in stature and confidence since joining the University of Western Australia.

As you will have noted, I tried hard to keep myself out of the picture. On reading carefully through the rules of the game as set out by the ANU it seemed evident that the assessor was intended to be a letter box for submitting the examiner's queries to the candidate and recording his answers.

It was a bit difficult, for actually I held views on the thesis myself; and I take it that it would have been wrong to have obtruded such matters. But I must thank you for sending such a clearly set out list of points on which you had reservations; it made everything so much easier.

I hope that Ken gets through all right in the end: I have been so out of touch with everything that I haven't heard the result of the examination, though I expect it has been announced by now,

The death of Sukuna and the retirement of Roth and Garvey spell the end of an era here and great changes are expected, particularly in Fijian administration. It seems to be increasingly recognized that the present imperium in imperio is an anachronism and must go. The fact that the Henderson (it was H., wasn't it?) proposals on Indian local government were not ~~not~~ approved may have been a blessing after all.

and report on the whole question of Fijian land tenure, which will bring up a lot of inter-related matters, in fact the whole range of Government policy in Fijian affairs. And next year there is to be a Population Commission (I believe that Grantham may be the Chairman).

I trust that this letter reaches you but I must say that the address you give sounds a bit insufficient to me.

The S.S. has just given me a copy of an article by you on Indian factions, from the British Journal of Sociology. I shall read it with interest tonight but I thought you might like to know that apparently they do take notice of what you write: one cannot say the same of all those who write in your field.

With best wishes,

Yours sincerely,



H.E. Maude.

Suva, Fiji,
30th June, 1958.

Dr Colin Newbury,
C/o The London Missionary Society,
Livingstone House, 42 Broadway,
LONDON, S.W.1, England.

Dear Colin,

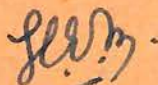
Alas your letter arrived after I had left and had to be sent on here. I was delighted to hear the good news about the Hakluyt Society - rather surprised, too, for I had not have thought that the Diary was quite in their line of country. Maybe they are coming to an end of the voyages and travels which seem to be their speciality. But it certainly would be excellent if they would take it.

I left your typescript with Jim Davidson and suggest that you write to him direct asking him to send it on to John Beaglehole: it would come better from the owner himself than from me. Jim knows Beaglehole well, and his recommendation would be a good introduction. I certainly think that Beaglehole's opinion would carry more weight than anyone else.

Of course you may cite me as a referee if you like; but I fear it would not mean anything to the Hakluyt people. Jim and Beaglehole are undoubtedly your best bets.

I expect to be back in Canberra about the end of September, all being well. But anything sent to the A.N.U. should always reach me in due course. I leave for Honolulu in a fortnight; not that there is any lack of work here in the High Commission records.

Yours ever,



H.E. Maude.

Suva, Fiji,
30th June, 1958.

Sir Harry Luke, K.C.M.G., D.Litt.,
C/o The Athenaeum Club,
Pall Mall, LONDON, S.W.1.

Dear Sir Harry,

I should have written before in answer to your query about the title of the New Caledonian High Commissioner, but as a matter of fact I could find no-one in Australia who knew anything about the subject.

Here in Fiji, however, they inform me:-

- (1) that the Governor of New Caledonia is High Commissioner for the New Hebrides, Wallis and Futuna only;
- (2) he has no jurisdiction over French Oceania whatsoever (but I remember d'Argenlieu had); and
- (3) his title is "Le Haut-Commissaire de la Republique dans l'Ocean Pacifique et aux Nouvelles-Hebrides, Gouverneur de la Nouvelle-Caledonie et Dependances".

My informant for the above is the French Consul (the Fiji Government know nothing), but as the title at (iii) seems inconsistent with the statements at (i) and (ii) I can but recommend that it be checked with Paris to be absolutely sure.

If you like I will write to Rennie, the British Resident Commissioner, whom I know well, and ask him but, in the absence of an air service at the moment, it will take some time to get an answer and to tell you the truth I would not altogether trust it when it came. As you know, people out here are fairly haphazard on such points. France seems the right place to get an absolutely reliable and accurate answer, for there must be many Masters of Protocol in the French Foreign Office.

I have been staying with the Garveys, who have now left on their farewell tour of the northern districts of Viti Levu. Paddy seems greatly changed as a C.S. but I have not seen much of him. I must admit that I don't think much of Suva these days and shall be glad to get to Honolulu when Honor joins me from New Zealand on the 17th.

I am working with Dorothy Crozier in the Archives from 8 in the morning till 10 at night and

find it all most interesting; but accommodation is a terrible problem. Yesterday at 5 p.m. I found that the nearest place I could get a bed for the night was at ~~Taviva~~ Tallevu; and only the kindness of Vaskess saved me from sleeping in the Botanic Gardens. Whatever others may say about him he has always proved a Good Samaritan to me.

Dorothy joins me in sending you our best wishes, and I hope that the book is by now all written and on its way to the printers.

Yours ever,

J. M.